

That Is PRC

The Prince Royal's College



สารสัมพันธ์น้ำเงิน-ขาว ปีที่ 34

ฉบับที่ 86 ปีการศึกษา 2564

มุมศาสนกิจ RELIGIOUS CORNER
กล้าผลักประตูออก
Dare to Push the Door Open

บทความพิเศษ SPECIAL ARTICLE
ฟอรัมชีวิตในฐานะชุมชนแห่งการเรียนรู้
PRC as a Learning Community

มูลนิธิแพชชั่นน้ำเงินขาว สู่ชุมชน
BLUE & WHITE MEDICAL SERVICES FOUNDATION
หมอโหน่ง นพ.พันพงษ์ ตาเรืองศรี
Dr. Nong Dr. Panpong Tareungsri

สารคดีพิเศษ SPECIAL FEATURE
ศูนย์การเรียนรู้ภาษา
Language Learning Centre

ผลการดำเนินงานโรงเรียน
ปีการศึกษา 2563
Self-Assessment Report
Academic Year 2020

Contents

Vol. 34 Issue 86 2021

1 EDITOR'S TALK

2 แวะคุยกันก่อน

MANAGER-DIRECTOR'S TALK

4 มุมศาสนกิจ RELIGIOUS CORNER

กล้าผลักประตูออก
Dare to Push the Door Open

7 บทความพิเศษ SPECIAL ARTICLE

พาร์ชีในฐานะชุมชนแห่งการเรียนรู้
PRC as a Learning Community

9 สารจาก PTA

LETTER FROM THE PTA

10 PARENTS' EDUCATION

กว่าจะรู้ดียังสา
Kwa Ja Ru Diang Sa (Than to Know)

12 สารจาก ส.น.ป.

MESSAGE FROM THE PAA

13 เรื่องเล่าจากรุ่นพี่

NARRATIVE FROM SENIORS
คุยกับหมอเบียร์ หมออารมณ์ดี
Talk With Dr. Beer, a Cheerful Doctor

15 มูลนิธิแพชชั่นน้ำเงิน-ขาว

BLUE AND WHITE MEDICAL
SERVICES FOUNDATION

18 บทความวิชาการ ACADEMIC ARTICLE

แนวทางการพัฒนาอุปนิสัยนักเรียนพาร์ชี
ที่สอดคล้องกับการทำงานของสมอง
Approaches for Developing PRC Students' Character
Consistent with Brain Function

20 สารจาก ชมรมครูเก่าปรีนส์

MESSAGE FROM THE PRC FTC

22 ระยิบดาว SHINING STAR

34 มุมปฐมวัย KINDERGARTEN CORNER

No Child Left Behind at PRC Kindergarten

36 BBL in PRC

สมองกับอุปนิสัย (1)
Brain and Character (1)

38 มุมภาษาอังกฤษ ENGLISH CORNER

English and Learning Community

40 ตามจกั้ว TAN ZHONGGUO

ครบรอบ 100 ปี WSS คอมมิวนิสต์จีน

43 จากพี่ถึงน้อง

FROM SENIORS TO JUNIORS

47 ภาษากาษา LANGUAGES

• French • German • Japanese
• Chinese • Korean

57 PRC MUSIC

Joe Hisaishi ผู้แต่งเติมความสมบูรณ์ทางอารมณ์
ให้กับ Studio Ghibli (I)
Joe Hisaishi, a man who fulfills the emotion
to Studio Ghibli

59 HARRIS INSTITUTE

• Energy Learning Centre
• Language Learning Centre
• Creativity Learning Centre
• Robotics Learning Centre
• Astronomy Learning Centre
• Local Wisdom Centre

73 มุมห้องสมุด LIBRARY HUB

Kindle เครื่องอ่านหนังสืออิเล็กทรอนิกส์
Kindle: E-reader Gadget

75 SCHOOL MENTAL HEALTH

ในวันที่วิธีการเรียนรู้ได้เปลี่ยนแปลงไป
ใครบ้างที่ต้องปรับตัว
On the Day When Learning Methods Change,
Who Needs to Adapt?

77 กินดีอยู่ดี EAT WELL, LIVE WELL

วัคซีนโควิดสร้างภูมิคุ้มกัน
และลดการแพร่กระจายเชื้อไวรัสโคโรนา 2019
The COVID Vaccine Builds the Immune System
and Reduce the Spread of Coronavirus 2019

79 ผลการดำเนินงานโรงเรียน ปีการศึกษา 2563 SELF-ASSESSMENT REPORT ACADEMIC YEAR 2020

ที่ปรึกษา: Advisers

ดร.สิริมนต์	ศรีวิระสกุล	Dr. Sirinan	Sriweraskul
ดร.บัณฑิต	อินทราพร	Rev. Bundit	Inthorrathep
ดร.เกษียร	ฐิติจำเริญพร	Dr. Kriang	Tidtijumreongporn
นายปณณู	สกุลปิ่นทวี	Mr. Panya	Sakunpansap

สาราณียกร: Editor

นางประภัสร์รัตน์	วิยาโรเอล	Ms. Pratinrat	Villarroel
------------------	-----------	---------------	------------

Editorial Consultant

นางไดอาน่า	ฮาร์ท	Ms. Dianna	Hart
------------	-------	------------	------

ผู้ช่วยสาราณียกร: Assistant Editors

นางปิยะนาถ	ใจคำ	Ms. Piyanat	Jaikum
นางสุนิสา	เบตส์	Ms. Sunisa	Bates
นางสาวณัฐชนันท์	ลอยดี	Ms. Nuchanun	Loidee

คณะผู้จัดทำ: Editorial Team

ดร.กิตติกันย์	พ้องกาญจน์	Dr. Keeratikan	Fuangkarn
ดร.กิตติพันธ์	อุดมเศรษฐ์	Dr. Kittipun	Udomseth
นางสาวพิชญ์	ตนาณณ์	Ms. Pinn	Tananone
นายปราโมทย์	ประเสริฐเลิศอารีย์	Mr. Pramote	Prasertlertaree
นางสาววรรณกุล	กิตติภัทสร	Ms. Wanruemon	Kittipaphatson
นางสุรภี	แสงสุวรรณ	Ms. Surapee	Sangsuwan
นางสุมิตรา	จุนคักดิ์ศรี	Ms. Sumitra	Junasaksri
นางสาวกมลย์	เกษรศรี	Ms. Tatsanee	Kasornsrri
นางสาวอัญชัญ	ศรีอุตรา	Ms. Ancharee	Sriuttha
นายฐาปนิก	พญามงคล	Mr. Tapanick	Payamongkon
พว.ศิริพร	สมุทรคุปต์	Siriporn	Smutkupt, RN.
นายธนบดี	เกษสุวรรณ	Mr. Thanabordee	Katsuwan
นายปรัชญา	ปวงจักรศา	Mr. Patchaya	Puangjukta
Ms. Nami	Kaneshima	Ms. Nami	Kaneshima
Mr. Fa Cheng	Liang	Mr. Fa Cheng	Liang
นายลักขวิทย์	สอนศรีบุสรณ์	Mr. Latthawat	Sonsrinusorn
นางสาวปิยะปรภมณ	วันทิยา	Ms. Piyaipramkamol	Wantiya
นางสาวกิตติยา	ประวัจ	Ms. Kittiya	Prawang
นางสาวสมน	กลิ่นสุคนธ์	Ms. Smon	Klinsukon
นายกรกช	ไชยวงศ์	Mr. Korakot	Chaiwong
นายปรัชญา	ปวงจักรศา	Mr. Patchaya	Puangjukta
นางสาวอริตา	รัตนพันธ์	Ms. Atita	Rattanaphun

แปล: Translation

มีเดียอาร์ตคลับ Media Arts Club (MAC)

ผู้แปล: Translators

นักเรียนชมรมมีเดียอาร์ต
- MAC Junior Translators
(6th-9th grade students)
Students from Media Arts Club (MAC)
- MAC Senior Translators
(10th-12th grade students)

ภาพปก

ป.ส.36664

Cover Picture

PRC 36664

ออกแบบรูปเล่มและจัดพิมพ์

บริษัท เชียงใหม่พรินท์ติ้ง จำกัด Chiangmai Printing Co., Ltd.

ติดต่อ: โรงเรียนปรีนส์รอยแยลส์วิทยาลัย

117 ต.แก้วมณีรัฐ ๓.วัดเกต อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50000

☎ 0-5324-2038

☎ 0-5324-1133

🌐 www.prc.ac.th

✉ prccontact@prc.ac.th

f PRCUpdate

YouTube ThePRCChannel



อัตราค่าสมาชิก ปี 2 ฉบับ 100 บาท
รณานต์ตั้งจ่ายในนาม โรงเรียนปรีนส์รอยแยลส์วิทยาลัย

ถึงท่านผู้อ่านที่รัก

แม้ว่าวิกฤตการณ์โรคโควิด 19 ในประเทศของเราได้ทำร้ายชีวิตคนไทยอยู่ในขณะนี้ แต่...ชีวิตของเราก็ต้องดำเนินต่อไป คณะผู้จัดทำวารสารไม่เคยยอมแพ้ในการผลิตวารสารฉบับนี้แม้ต้องเผชิญกับความยุ่งยากลำบากที่มีสาเหตุมาจากสถานการณ์โรคระบาดนี้ก็ตาม

ผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการจัดทำให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี ทีมแปลชมรมมีเดียอาร์ต ซึ่งประกอบด้วยนักเรียนพี อาร์ ซี ตั้งแต่ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ไปจนถึงชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ได้ทุ่มเททั้งเวลาและแรงกายในการเรียนวิชาแปล พร้อมทั้งนำความรู้ และทักษะการแปลนั้นมาช่วยแปลบทความต่าง ๆ ที่มีทั้งการแปลจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ และจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

ในวารสารฉบับนี้ท่านจะได้พบกับบทความที่น่าสนใจที่ให้ความรู้ ความบันเทิง รวมถึงสาระบันเทิงเชิงการศึกษา ที่ร้อยเรียงโดยผู้บริหาร คิษย์เก่า ครู และนักเรียน ปัจจุบัน บทความเหล่านี้บรรจุไปด้วยเรื่องราวประวัติศาสตร์ ไปจนถึงข้อมูลด้านเทคโนโลยีขั้นสูง เช่น การใช้เครื่องจักรแทนคนงาน (automation)

เรื่องเด่นเป็นบทความเกี่ยวกับการจัดการด้านการศึกษาในช่วงที่มีโรคระบาดที่เขียนโดยผู้บริหาร การสอนบทเรียนชีวิตจากมุมมองศาสนาและเรื่องราวที่เป็นหลักฐานชิ้นสำคัญทางประวัติศาสตร์โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย (ตอนที่ 2) เขียนโดยคุณ ริชาร์ด แบกกลีย์ เหลนของพ่อครูเดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ ผู้ก่อตั้งโรงเรียนชายวังสิงห์คำ (หรือโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยในปัจจุบัน) สามารถอ่านได้ในบทความเด่นของมุมศูนย์ภาษา นอกจากนี้ผู้อ่านจะได้พบกับหัวข้อที่น่าสนใจมากมาย

คณะผู้จัดทำขอส่งความปรารถนาให้ทุกท่านมีสุขภาพร่างกายที่แข็งแรง และประสบแต่ความสุข แล้วเราจะผ่านวิกฤตนี้ไปด้วยกัน

ขอให้สนุกกับการอ่านนะคะ

ประทินรัตน์ วิทยาโรเอล

Dear Readers,

Although the COVID-19 crisis in our country has devastated Thai people's lives, the show must go on. Our editorial team has never given up on That Is PRC publication due to all hardships and struggles caused by this pandemic situation in working on this issue.

Every party involved in publishing gave unwavering cooperation. Our Media Arts Club translation team consisting of PRC students from 6th -12th Grades put a lot of time and effort into learning and applying their knowledge and skills of translation to help translate the articles both from Thai to English and from English to Thai.

In this issue you will find interesting articles providing knowledge, entertainment, and edutainment written by PRC executives, alumni, current teachers, and students. Articles contain information for the readers from PRC historical events to high technology news like automation.

The highlights are the articles about the Educational Management during the pandemic by PRC administrators, teaching a life lesson through a Christian's point of view in the Religious Corner, and a crucial piece of PRC real history (Part 2) by Mr. Richard Bagley, the great grandson of the Rev. David Ghormley Collins, founder of Chiangmai Boys' School (presently The Prince Royal's College) found in the "Special Feature" of the Language Learning Centre section. In addition, the readers will find many more interesting topics to explore.

Our editorial team wishes you all good health and well-being. We will pass through this crisis together.

Enjoy reading!

Pratinrat Villarroel

how to be safe?





สวัสดิ์กะท่านผู้ปกครองที่เคารพและนักเรียน PRC ทุกคน

ปีการศึกษา 2564 เริ่มต้นได้เพียง 3 สัปดาห์กว่า เราก็ต้องปิดโรงเรียนและทำการเรียนการสอน Online อีกเนื่องจากสถานการณ์แพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัส โควิดา 2019 (COVID-19) คาดเดาว่าสถานการณ์ คงจะเป็นแบบนี้ยืดเยื้อไปอีกนานกว่าทุกอย่างจะกลับสู่ สภาพปกติ

คณะครู บุคลากรของโรงเรียนมีใจอยู่ในใจอยู่เสมอว่า เราจะจัดการเรียนการสอนอย่างไรในภาวะการณ์เช่นนี้ ให้นักเรียนเรียนรู้อย่างมีคุณภาพและมีความสุข เพราะ การเรียนรู้และพัฒนาการทุกด้านของนักเรียนคือหัวใจ ของการจัดการศึกษาของโรงเรียน เราเดินผ่านวิกฤตนี้ มาแล้ว 1 ปี และเราได้เรียนรู้ข้อติดขัดต่าง ๆ แนวทาง แก้ปัญหา แนวทางป้องกันความเสี่ยง รวมถึงจุดที่ควร พัฒนามากมาย ในปี 2564 นี้เราจึงมีนโยบายยกระดับ คุณภาพการเรียนการสอนและการดูแลนักเรียนทุกคน ให้ดียิ่งขึ้น เช่น

1. ปรับการสอน Online ในระดับชั้นประถมศึกษา ปีที่ 1 ถึงมัธยมศึกษาปีที่ 3 เป็นการ Live เพื่อให้ครู ได้มีปฏิสัมพันธ์กับนักเรียนมากขึ้น (ในระดับ ม.4-6 ได้ดำเนินการไปแล้ว) ทั้งนี้ คณะครูจะต้องเลือกหรือ ปรับเนื้อหาให้เหมาะสมและออกแบบการสอนใหม่ รวมถึงการใช้สื่อ ใบบาง แบบฝึกหัด และการมอบหมาย งานให้สอดคล้องกัน

2. ปรับระบบการวัดและประเมินผลในระดับชั้น ประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้น จากการตั้งสอบ กลางภาคและปลายภาคเรียนที่ 1 เป็นการวัดและ ประเมินผลตามสภาพจริง (Authentic Assessment) ที่เกิดจากการเรียนการสอนปกติ (เรียนไปด้วยวัดไปด้วย) ซึ่งจะครอบคลุมทั้งความรู้ ทักษะ สมรรถนะ และ คุณลักษณะสำคัญตามมาตรฐานการเรียนรู้ของหลักสูตร

3. เพิ่มประสิทธิภาพระบบเครือข่าย รวมถึงอุปกรณ์ เสริมตอบสนองต่อการสอน Online ให้รวดเร็วและมี ประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

4. จัดทำ PRC Learning Platform ซึ่งเป็น ฐานข้อมูลขนาดใหญ่รองรับการเรียนการสอน การส่งงาน การตอบคำถาม การทบทวนเนื้อหาการติดตามการเรียน ของนักเรียนรายบุคคล ฯลฯ เพื่อส่งเสริมการเรียนรู้ ของนักเรียนให้มากที่สุด

5. เพิ่มทุนการศึกษาให้แก่นักเรียนที่ผู้ปกครอง ประสบปัญหาด้านสภาพคล่องทางการเงิน ซึ่งทาง โรงเรียนร่วมกับ สมาคมผู้ปกครองและครูโรงเรียนปรีณส์ รอยแยลส์วิทยาลัย ได้จัดสรรทุนการศึกษาให้นักเรียนใน จำนวนที่มากขึ้นกว่าร้อยละ 37 จากปีการศึกษา 2563 เป็นต้น

สำหรับการลดค่าเล่าเรียนให้ปีการศึกษา 2564 นั้น โรงเรียนมีนโยบายชัดเจนที่จะลดและคืนเงินในส่วนของ กิจกรรม และค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่ไม่ได้ดำเนินการเหมือน เช่นปีที่ผ่านมา ซึ่งขณะนี้อยู่ในระหว่างการรวบรวมข้อมูล และจะได้แจ้งให้ผู้ปกครองทราบต่อไป เป็นต้น

นอกจากการปรับในด้านการเรียนการสอนที่ได้ กล่าวมา โรงเรียนยังเตรียมแนวทางพัฒนาอุปนิสัย และ การสร้างวินัยในตนเองโดยใช้หลักการทำงานของสมอง 7 ประการ (7 BBL) เป็นพื้นฐานในการฝึกฝนและจัด กิจกรรมให้นักเรียนและยังได้ส่งเสริมการพัฒนาทักษะ ชีวิตของนักเรียนด้วยการตั้งคำถามแบบ PRC-RCA ทั้งนี้ เพื่อให้นักเรียนเติบโต มีชีวิตที่งดงามและแข็งแกร่ง เป็นที่ภาคภูมิใจของเราทุกคน

ขอขอบคุณผู้ปกครอง นักเรียน คณะครู บุคลากร และ ผู้มีส่วนเกี่ยวข้องกับโรงเรียนทุกท่าน ที่ให้ความร่วมมือ ในกิจกรรมและการปรับตัวในวิถีชีวิตใหม่ในช่วงแพร่ ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโควิดา 2019 (COVID-19)

ขอพระเจ้าโปรดคุ้มครองท่านและครอบครัวให้ ปลอดภัยและเจริญขึ้นในพระคุณความรักของพระองค์ ตลอดไป

ดร. สิรินันท์ ศรีวิระสกุล
ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการ

Dear PRC students and parents,

After just three weeks into the academic year 2021, the school had to be closed, and classes had to be done online because of the COVID-19 outbreak. The situation is likely to be lasting for a long time until everything goes back to normal.

Our teachers and staff have always placed emphasis on preparing effective lessons so that the students can learn efficiently and pleasantly since the learning and all-round development of our students is the heart of our school's educational management. We have been going through this crisis for a year. We have learned the difficulties, ways out for the solutions, the ways to minimize risk, and the points that should be improved upon. Thus, in this academic year, some policies are made to improve the quality of learning and to nurturing all students, including:

1. Switching from online teaching to a live classroom for Grades 1-9 so teachers can interact with the students more (We have achieved this with Grades 10-12). By the way, teachers have to select or adjust the lessons suitably and design new teaching methods, including using media, handouts, exercises, and assignments, accordingly.

2. In changing the assessment system of Grades 1-9, midterm and final exams of term 1 will be evaluated as the Authentic Assessment from having normal classes (assessing in class), which cover knowledge, skills, capability, and critical characteristics according to the curriculum's learning standards.

3. Improving the efficiency of the network system as well as other additional devices for online teaching to be faster and more productive.

4. Creating PRC Learning Platform - a large database that supports teaching and learning, assignment submission, answering questions, reviewing lessons, monitoring the learning individually, etc. These will help improve our students' learning as much as possible.

5. Providing more scholarships for students whose parents are facing financial issues. Together with the Parents and Teachers Association, our school has provided 37 percent more scholarships than in Academic Year 2020.

To reduce the tuition fee of Academic Year 2021, our school has a clear policy to reduce and refund activity fees and other fees for some expenses that the school will not be able to spend on learning as in the previous year. We are currently collecting information and we will inform you later.

Apart from our adjustment in teaching and learning, our school also prepares ways for character development and building self-discipline by using 7 BBL as a basis for practicing and conducting activities for students. We also promote life skill development by the PRC-RCA questioning technique so that students grow up, have a beautiful life, be successful and be our pride.

We would like to thank parents, students, teachers, staff, and all related persons for their cooperation on the activities and the adaptation to the new normal during the COVID-19 pandemic.

May God bless you and your family to be safe and cherished by His kindness and love forever.

Dr. Sirinan Sriweraskul
Manager-Director



“กล้าผลักประตูออก”

ภาพ : www.pexels.com/en/public-domain-photo-irgkx

จากที่ผู้เขียนได้อ่านหนังสือ **“ฮาร์วาร์ด มหาวิทยาลัยที่ดีแห่งหนึ่งของโลก สอนวิธีคิด วิชชีวิตรักที่ไม่มีในตำรา”** ซึ่งมีข้อมูลที่น่าสนใจ การวิจัยของศาสตราจารย์ด้านจิตวิทยาของมหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ดพบว่า ก่อนที่คนเราจะลงมือทำอะไร จะคิดจินตนาการบางอย่างขึ้นในใจ ตัวอย่างเช่น เมื่อนำแผ่นไม้แผ่นหนึ่งที่มีความกว้าง 30 เซนติเมตร และความยาว 10 เมตร มาวางไว้บนพื้น ผู้คนก็เดินข้ามไม้แผ่นนี้ไปได้อย่างสบาย ๆ แต่หากนำไม้แผ่นนี้วางต่อให้สูงแล้ว หลายคนก็อาจกลัวและไม่กล้าเดินข้าม เพราะคนเรามักจะสร้างจินตนาการบางอย่างขึ้นในใจ เช่น จินตนาการว่าจะตกลงมา จากสิ่งที่ไม่จริงจินตนาการนี้ พวกเขาจะรู้สึกกลัวว่าตนเองจะตกลงมาจริง ๆ แม้ว่าเรื่องดังกล่าวจะไม่เกิดขึ้นจริงก็ตาม แต่ในใจของพวกเขายังคงแฝงไปด้วยความรู้สึกที่ไม่สงบ

มีพระราชพรหมองค์หนึ่ง ทรงตั้งคำถามเพื่อทดสอบขุนนางชั้นผู้ใหญ่ขึ้นมาคำถามหนึ่ง พระองค์ทรงพาขุนนางเหล่านี้ไปยังด้านหน้าประตูเหล็กที่มีขนาดมหึมาบานหนึ่ง จากนั้นทรงตรัสกับขุนนางว่า

“นี่คือประตูบานใหญ่ที่สุดในอาณาจักรของพวกเรา พวกเจ้าใครเปิดมันออกได้”

เหล่าขุนนางต่างมองหน้ากัน และมองไปที่ประตูเหล็กที่สูงใหญ่บานนี้ จากนั้นพากันส่ายหัว ขุนนางชั้นผู้ใหญ่บางคนกระซิบกันว่า

“ประตูบานใหญ่ขนาดนี้ หนำซ้ำยังทำมาจากเหล็ก ต้องหนักแน่ ๆ คนคนเดียวจะไปผลักออกได้อย่างไร”

บางคนพูดว่า **“ด้านหลังของประตูบานนี้ถูกล็อกเอาไว้ แน่ ๆ ผลักไม่ออกหรอก”**

ยังมีขุนนางชั้นผู้ใหญ่บางคนพูดว่า **“ประตูบานนี้ไม่เคยถูกเปิดออก ต้องเป็นสนิมแน่ ๆ เปิดไม่ออกหรอก ไม่ต้องลองจะดีกว่า”**

ขุนนางชั้นผู้ใหญ่คนหนึ่งกระแอม 2 ครั้ง จากนั้นพูดว่า **“อายุเรามากขนาดนี้แล้ว จะมีแรงผลักประตูที่หนักขนาดนี้ได้ยังไงกัน”**

เหล่าขุนนางชั้นผู้ใหญ่พูดคุยแสดงความคิดเห็นกันอย่างแข็งขันด้านข้าง ขุนนางจำนวนหนึ่งไม่เข้าใจเจตนาของพระราช และพากันคิดว่าการณ์ยี่สิบสองประการนี้เสีย ๆ น่าจะเป็นวิธีที่ดีที่สุด ขุนนางชั้นผู้ใหญ่จำนวนหนึ่งทำวงท่าเดินไปข้างหน้าและมองดูประตูบานนี้ แต่ก็ได้แค่คิดไม่ได้ลงมือทำอะไร เพราะพวกเขาไม่อยากจะดูเป็นคนโง่ในสายตาของคนอื่น ขณะที่เหล่าขุนนางชั้นผู้ใหญ่กำลังขบคิดกันอย่างหนักนั้น พระโอรสน้อยซึ่งมีพระชนมายุเพียง 7 พรรษา ทรงวิ่งเข้ามา พระโอรสเห็นพระบิดาและเหล่าขุนนางชั้นผู้ใหญ่กำลังมองดูประตูเหล็กบานใหญ่บานนั้นก็รู้สึกแปลกพระทัย จึงเสด็จไปยังประตูด้านหน้าของประตูใหญ่ ใช้พระกรน้อย ๆ ของพระองค์ผลักเบา ๆ ประตูเหล็กขนาดใหญ่ก็เปิดออกในทันที

ที่แท้แล้วนี่เป็นประตูที่ไม่ได้ใส่กลอน มันไม่ได้ถูกล็อก แม้ว่าประตูจะมีคนจับเป็นดวง ๆ แต่ก็ไม่ได้ทำให้ประตูถูกล็อกตาย ประตูบานใหญ่ที่ขุนนางชั้นผู้ใหญ่เหล่านั้นไม่ได้เปิด กลับเปิดออกโดยเด็กที่มีอายุเพียง 7 ขวบ นี่ก็เป็นเพราะเจ้าชายน้อยมีความกล้าอันเป็นคุณสมบัติที่เหล่าขุนนางชั้นผู้ใหญ่ไม่มี

ความสำเร็จในชีวิตของคนเราต้องอาศัยความอดทนและความเพียรพยายามอย่างไม่มีสิ้นสุด แต่ยังมีอีกสิ่งหนึ่งที่จำเป็นและสำคัญที่ขาดไปไม่ได้เลย นั่นก็คือ **ความกล้า** ความกล้าที่จะผลักประตูออกไปเพื่อพบกับสิ่งใหม่ ๆ อย่าปล่อยให้จินตนาการในใจของเราทำให้เรากลัว เพราะความกลัวไม่ได้มาจากพระเจ้า ดังที่ 2 ทิโมธี 1:7 กล่าวว่า

“เพราะว่าพระเจ้ามิได้ทรงประทานจิตที่ขลาดกลัวให้เรา ..”

พระเจ้าจึงได้ให้กำลังใจและเตือนเรให้ต่อสู้กับความหวาดกลัวเพื่อให้เรามีใจกล้า พระองค์ได้ทรงให้คำหนุนใจที่ทรงพลังแก่เราว่า

“อย่ากลัวเลย เพราะเราอยู่กับเจ้า อย่าขาด เพราะเราเป็นพระเจ้าของเจ้า เราจะหนุนกำลังเจ้า เออ เราจะช่วยเจ้า เออ เราจะชูเจ้าด้วยมือขวาอันมีชัยของเรา” (อิสยาห์ 41:10)

“จงกล้าที่จะผลักประตูออกไป”

ขอพระเจ้าทรงอวยพระพร



After reading the book, "Harvard, one of the best universities on earth, teaching thinking skills and life lessons that are not included in any curriculum," I found interesting information. The research of psychological professors at Harvard University shows that people's imagination will kick in before doing something. For example, when laying wooden boards size 30 centimeters wide and 10 meters long flat on the ground, people will walk over them easily. But when we connect and lay them higher, many people might feel scared and afraid to walk over. People often imagine something in their mind, such as thinking of falling. Their imagination makes them nervous about falling. Although it may never happen, their thoughts are still filled with unease.

There was a king who set a question to test his nobles. He led the nobles to the enormous metal gate and said,

"This is the biggest gate in our kingdom. Which one of you can open it?"

The nobles looked at each other and stared at the massive gate. They all shook their heads. Some noblemen whispered,

"Such a big metal gate! It must be very heavy. How would it even be possible for a single person to push it?"

Some said, *"The other side is probably locked. There is no way to push it."*

The others muttered, *"This gate has never been opened. It probably has rusted by now. No way we could open it. It's not even worth a try."*

One nobleman cleared his throat twice, then said,

"I am old. How can I have the energy to push such a heavy gate?"

The noblemen discussed noisily below. Some of them didn't understand their King and thought that standing quietly to observe the situation was the best way. The others walked to the gate and watched, yet they looked but did nothing because they didn't want to look stupid in front of the others. While they were trying hard to think how to open the gate, at that moment, the 7-year-old prince was running past the crowd. Seeing his father and the nobles looking at the gate made him curious. So, he went to the front of the massive gate and used his little hands to push the gate slightly. The big metal gate opened immediately.

Actually, the gate was not locked. Even though it had rust on the gate, that did not make it sealed. The big gate that the nobles thought hard about making it open was moved by a 7-year-old child. It is because the prince had courage, which was a characteristic that they didn't have.

Success in life needs patience and endless endeavor. However, there is one important and necessary quality - bravery. Courage helps us be brave enough to open the gate for a new experience. Don't let your imagination make you fear because fear hadn't been given by God. As 2 Timothy 1:7 mentioned,

"God has not given us a spirit of fear."

God encourages and warns us to fight against fear for bravery. He comforts us with this powerful phrase,

"So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand." (Isaiah 41:10)

"Dare to push the door open."

May God bless you.



Translated by Parin Chaiprom (10th Grade)
and Poonyapat Thongtae (11th Grade)



1

พิธี "เฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว" เมื่อวันที่ 22 กรกฎาคม 2564



2

พิธี "รำลึกถึงพระมหากษัตริย์คุณของ สมเด็จพระเจ้าภคินีเธอ เจ้าฟ้าเพชรรัตนราชสุดา สิริโสภาพัณณวดี" องค์อุปถัมภ์โรงเรียน เมื่อวันที่ 22 กรกฎาคม 2564



3

พิธีแต่งตั้งคณะกรรมการสถานศึกษาระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ประจำปีการศึกษา 2564 เมื่อวันที่ 7 กรกฎาคม 2564



4

พิธีถวายพระพรชัยมงคล เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสุทิดา พัชรสุธาพิมลลักษณ พระบรมราชินี เมื่อวันที่ 5 มิถุนายน 2564



5

นมัสการขอบพระคุณพระเจ้า เนื่องในโอกาสปรับปรุงอาคาร Mission House เมื่อวันที่ 17 มีนาคม 2564 ซึ่งจะใช้เป็นสำนักงานในการทำพันธกิจของฝ่ายศาสนกิจ

STUDENTS



Teachers & Students:

สนับสนุน ช่วยเหลือ และให้ข้อมูลย้อนกลับ
(Support and Provide Feedback)

1. ครูและนักเรียนสร้างความสัมพันธ์เชิงบวกที่เอื้อต่อการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพของนักเรียน
2. นักเรียนตั้งเป้าหมายในการเรียนรู้ที่เป็นไปได้จริงและได้รับการสนับสนุนช่วยเหลือจากครูให้ไปถึงซึ่งความสำเร็จ
3. ครูและนักเรียนร่วมกันวิเคราะห์การจัดการเรียนการสอนและวิธีการเรียนรู้ของนักเรียนร่วมกันและจัดการเรียนการสอนด้วยวิธีที่หลากหลาย ตอบสนองต่อวิธีการเรียนรู้ของนักเรียนที่แตกต่างกัน ส่งเสริมการลงมือทำ
4. ครูออกแบบการจัดการเรียนการสอนที่มีความหมายต่อนักเรียน เชื่อมโยงการเรียนรู้กับชีวิตจริง เพื่อให้เกิดสมรรถนะในตัวนักเรียน
5. ส่งเสริมการมีส่วนร่วมในการเรียนรู้ของผู้เรียน และทักษะการทำงานแบบร่วมมือร่วมพลัง
6. สร้างความท้าทายในการเรียนรู้ ส่งเสริมทักษะการคิดขั้นสูง การสืบสอบทางวิทยาศาสตร์และจิตวิทยาศาสตร์ และการสร้างนวัตกรรม
7. ฝึกฝนและทำซ้ำจนเกิดความเชี่ยวชาญ
8. ครูและนักเรียนร่วมกันประเมินการจัดการเรียนการสอนและการเรียนรู้ และให้ข้อมูลย้อนกลับที่เป็นประโยชน์ต่อการจัดการเรียนการสอนและการเรียนรู้ที่มีประสิทธิภาพ

ประโยชน์ที่ได้รับ

1. ครูรู้จักผู้เรียนเป็นรายบุคคลและสามารถออกแบบการเรียนการสอนที่สอดคล้องเหมาะสมกับผู้เรียน
2. สามารถประเมินผู้เรียนเป็นรายบุคคล และสามารถสนับสนุนช่วยเหลือการเรียนรู้และพฤติกรรมของผู้เรียนจนเกิดความก้าวหน้า



พาร์ชีในฐานะชุมชนแห่งการเรียนรู้

วิทยาลัยในการจัดการศึกษาปี 2562-2566 ของโรงเรียนปณิสรรอยแยลส์วิทยาลัย

“เป็นสถานศึกษาแห่งการเรียนรู้ ส่งเสริมการสร้างนวัตกรรม และพัฒนาอุปนิสัยบนพื้นฐานคริสตจริยธรรม”

มุ่งเน้นให้โรงเรียนเป็นสถานศึกษาแห่งการเรียนรู้ โดยเน้นความร่วมมือในการจัดการศึกษาร่วมกันระหว่างครู - นักเรียน - ผู้ปกครอง ภายใต้ความเชื่อที่ว่านักเรียนทุกคนสามารถประสบความสำเร็จทางวิชาการและมีความรับผิดชอบต่อการเรียนรู้ของตนเอง ดังแผนภาพ

Parents & Teachers:

ร่วมมือร่วมพลัง และสื่อสารกันอย่างมีคุณภาพ
(Collaborate and Communicate)

1. รายงานความก้าวหน้าทางวิชาการและพฤติกรรมของผู้เรียนที่ได้จากการสังเกต การทดสอบ แฟ้มสะสมงาน และการทำงานที่ได้รับมอบหมาย
2. เรียนรู้จุดแข็ง ความต้องการจำเป็น พฤติกรรม และวิธีการเรียนรู้ของผู้เรียนเพื่อเป็นแนวทางในการหาวิธีการในการพัฒนานักเรียนให้ก้าวหน้าขึ้น
3. แลกเปลี่ยนเรียนรู้ปัจจัยที่อาจเป็นอุปสรรคต่อการเรียนรู้หรือความก้าวหน้าของผู้เรียน

ประโยชน์ที่ได้รับ

1. ช่วยพัฒนาความสำเร็จด้านวิชาการของผู้เรียน และเสริมสร้างความมั่นใจในตนเอง
2. ช่วยพัฒนาความรับผิดชอบในการเรียนรู้และการปรับพฤติกรรมของผู้เรียน
3. ได้รับการร่วมมือหนุนเสริมจากผู้ปกครองถึงแนวทางในการร่วมกันพัฒนาความก้าวหน้าทางวิชาการและพฤติกรรมของผู้เรียนต่อไป

Students & Parents:

สร้างแรงบันดาลใจและส่งเสริมการเรียนรู้
(Inspire and Promote Learning)

1. สร้างความสัมพันธ์เชิงบวกและสร้างพื้นที่ปลอดภัยในการเรียนรู้ของผู้เรียน
2. ร่วมกันตั้งเป้าหมายที่ทะเยอทะยาน ส่งเสริม สนับสนุนผู้เรียนให้เกิดแรงบันดาลใจในการเรียนรู้ ปรับพฤติกรรม และสนับสนุนช่วยเหลือในการส่งเสริมให้เกิดการเรียนรู้ และการปรับพฤติกรรมของผู้เรียนเพื่อให้ไปถึงซึ่งความสำเร็จ
3. เป็นที่ปรึกษาและให้กำลังใจในความล้มเหลว และไม่ย่อท้อต่อความยากลำบากและความล้มเหลว

ประโยชน์ที่ได้รับ

1. ผู้เรียนรู้สึกถึงความปลอดภัยในการเรียนและในการใช้ชีวิต พร้อมเผชิญกับปัญหาและเพียรพยายามให้ถึงซึ่งความสำเร็จ

หลักการสำคัญของแนวคิดโรงเรียนในฐานะชุมชนแห่งการเรียนรู้ (School as Learning Community: SLC) คือ ทำให้ผู้เรียนได้รับการเรียนรู้อย่างดีที่สุดผ่านปรัชญาทางการศึกษา 3 ด้าน คือ

1. **Public Philosophy** ปรัชญาว่าด้วยส่วนรวมและความเป็นสาธารณะ ห้องเรียนและโรงเรียนคือพื้นที่ในการเรียนรู้ของทุกคนไม่มีใครเป็นเจ้าของแต่เพียงฝ่ายเดียว
2. **Democracy Philosophy** ปรัชญาว่าด้วยประชาธิปไตย เป็นการใช้ชีวิตอยู่ร่วมกันอย่างเคารพ รับฟังเสียงของทุกคน และไม่ทอดทิ้งใครให้อยู่เพียงลำพังในห้องเรียน
3. **Excellence Philosophy** ปรัชญาว่าด้วยความเป็นเลิศ เพราะผู้เรียนทุกคนมีความแตกต่างกันกัน ดังนั้น พวกเขา มีสิทธิได้รับการพัฒนาอย่างเต็มศักยภาพ เพื่อก้าวไปสู่ความเป็นเลิศตามแนวทางของตนเอง (ตามความสามารถ ความถนัด และความสนใจ)

การดำเนินการตามปรัชญาดังกล่าวอาศัยความร่วมมือของทุกฝ่าย ได้แก่ ครู นักเรียน และผู้ปกครอง ภายใต้แนวคิดที่ว่าทุกคนเป็นผู้เรียนรู้ (Everyone is a Learner) และร่วมกันพัฒนาการจัดการศึกษาที่มีคุณภาพ โดยมีจุดหมายที่ความสำเร็จของผู้เรียนซึ่งเป็นผลผลิตที่แท้จริงของโรงเรียน ครูร่วมมือ ร่วมพลังในการพัฒนาวิชาชีพผ่านการปฏิบัติงานจริงจนเกิดชุมชนแห่งการเรียนรู้ทางวิชาชีพ (Professional Learning Community :PLC) ในโรงเรียน ภายใต้ความเชื่อที่ว่านักเรียนทุกคนสามารถประสบความสำเร็จทางวิชาการและมีความรับผิดชอบต่อการเรียนรู้ของตนเอง

เราขอร่วมฝ่าวิกฤติ COVID-19 และร่วมมือร่วมพลังสร้างชุมชนแห่งการเรียนรู้ที่จะก้าวไปข้างหน้าอย่างมั่นคง เพื่อสร้างการศึกษาที่มีคุณภาพอย่างยั่งยืนต่อไป



สถานศึกษาแห่งการเรียนรู้

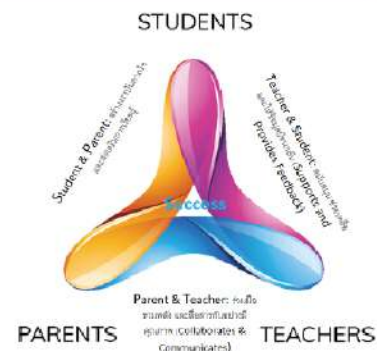


PRC as a Learning Community

The Prince Royal's College's vision of the educational management, academic years 2019–2023 is that

"The Prince Royal's College is a learning-focused educational institute that aims to promote the creation of innovative ideas and to build character based upon a Christian foundation."

The school focuses on cooperation in educational management among teachers, students and parents, believing that every student can achieve academically and be responsible for their individual learning, as explained in the following diagram:



Teachers & Students Support and Provide Feedback.

1. Teachers and students have a positive relationship that contributes to the efficiency of student's learning.
2. The students set possible learning goals and get support from teachers to achieve their goals.
3. Teachers and students help altogether to analyze educational management and the students' learning. Manage the education in various methods to respond to students' acquisition of different backgrounds, and promote the learning by doing.
4. Teachers designed meaningful instructional management for students, linking to real-life so that it can raise competence in students.
5. Promote participation of learners in the learning process as well as collaborative working skills
6. Create learning challenges, foster higher-order thinking skills, scientific and psychoscientific investigations, and innovations
7. Practice and repeat until gaining expertise
8. Teachers and students assess educational management and learning together and provide useful feedback for educational management and effective learning.

Benefits

1. It helps teachers have an acquaintance with students individually and can design teaching methods to suit them.
2. It helps assess individual learners and supports the progression of their learning and behavior.



Parents & Teachers Collaborate and Communicate.

1. Reporting on the academic progress and behavior by observation, tests, portfolios, and assignments
2. Learning about strengths, basic needs, behaviors, and learning methods of the learners to find the guidelines for further development
3. Exchanging knowledgeable factors that may hinder the learning or progress of learners

Benefits

1. It helps develop learners' academic success and promotes their confidence.
2. It helps improve the learners' responsibility in learning and learners' behavior adjustment.
3. The school receives cooperation from parents on ways to develop academic progress and learner behavior.

Students & Parents Inspire and Promote Learning.

1. Building positive relationships and create a safe learning environment for learners
2. Setting goals together step by step to promote inspiration for learning, adjusting the learners' behavior achieve goals
3. Being a consultant and encouraging when having failure or difficulties

Benefits

1. Learners feel safe in education and life. They are ready to face the problems and strive to achieve success.

The core principle of the School as Learning Community (SLC) is learners receive the best education through these three following educational philosophies:

1. **Public Philosophy:** classrooms and schools are learning spaces for everyone. No one is the sole owner.
2. **Democracy Philosophy:** living with others respectfully, listening to everyone's voice, and nobody is left alone in the classroom.
3. **Excellence Philosophy:** every learner is different; therefore, they have the right to develop to their full potential to step towards excellence in their own way (according to their ability, aptitudes, and interests).

The implementation of this philosophy requires cooperation from every party, including teachers, students, and parents, under the concept, "Everyone Is a Learner." All parties help develop the quality of education management, aiming at student success, which is the actual product of the school. Teachers work together in professional development through practical work until Professional Learning Community (PLC) happens in school, believing that every student can achieve academic success and take responsibility for their own learning.

We will overcome COVID-19 crises and work together to build a knowledge community that will move forward firmly to create sustainable quality education.





สารจาก PTA

Letter from the President of PRC Parents and Teachers Association

สวัสดีครับทุกท่าน

ในรอบปีที่ผ่านมาการแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) เกิดวิกฤตเป็นวงกว้างในหลายมิติของประเทศ ทั้งสภาวะเศรษฐกิจ การดำรงชีวิต ความเป็นอยู่ การประกอบอาชีพของประชาชน ตลอดจนแนวทางการศึกษาในหลายแง่มุม สมาคมผู้ปกครองและครูฯ ตระหนักถึงผลกระทบที่เกิดขึ้นกับนักเรียนและผู้ปกครองด้วยความห่วงใย คณะกรรมการสมาคมฯ ร่วมกับโรงเรียนฯ จึงได้ร่วมกันหารือกำหนดแนวทางช่วยเหลือนักเรียน และเพื่อบรรเทาความเดือดร้อนของผู้ปกครองไม่มากนักน้อย ซึ่งได้มีการจัดสรรงบประมาณของสมาคมฯ ช่วยเหลือด้านทุนการศึกษา ทุนอาหารกลางวัน สำหรับนักเรียนที่ได้รับความเดือดร้อนอย่างมาก รวมทั้งสนับสนุนงบประมาณการจัดซื้ออุปกรณ์ IT ที่มีความจำเป็นต่อการเรียนออนไลน์ผ่านแอปพลิเคชัน เพื่ออำนวยความสะดวกในการเรียนรู้แก่ผู้เรียน อาทิ Microsoft Teams, Zoom, Google Classroom หรือการเรียนด้วยระบบ LIVE เป็นต้น

กระผมและคณะกรรมการสมาคมผู้ปกครองและครูฯ ขอแสดงความห่วงใย ความปรารถนาดี และส่งกำลังใจให้ผ่านพ้นวิกฤตนี้ไปอย่างรวดเร็ว หมั่นดูแลสุขภาพและจิตใจให้แข็งแรงสมบูรณ์ “ชีวิตคือการเรียนรู้ เราจะสู้และจับมือก้าวผ่านวิกฤตไปด้วยกัน” ครับ

E Translated by Woragunn Tithichomrus and Nattachai Chanyod (7th Grade)

สมาคมผู้ปกครองและครูโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย (PTA) จัดการประชุมใหญ่สามัญประจำปี 2563

เมื่อวันที่ 31 กรกฎาคม 2564 ผ่านระบบออนไลน์ (Video Conference) ด้วยโปรแกรม Zoom เพื่อรายงานผลการดำเนินงานประจำปี 2563 และร่วมเสนอแนวทางการดำเนินงานภารกิจของสมาคมฯ ณ โรงละครของโรงเรียน



Greetings to the teachers, students, parents, and everyone,

For more than a year, the outbreak of COVID-19 has made a critical dent in several aspects of many parts of our nation. This also has had an impact on our economy, cost of living, well-being, and careers, as well as in the field of education. PRC Parents and Teachers Association is aware of these negative impacts which have affected our students and parents. With our deep concern, the PTA and the school have discussed a plan to formulate guidelines to help with students and parents' difficulties. We therefore allocate funds for education, lunch for the students who are badly impacted alongside support of the budgets of the electronics used for online learning apps, such as Microsoft Teams, Zoom, Google Classroom or the Livestream system.

The committee of PRC Parents and Teachers Association and I would like to express our deep concern and best wishes. We would also like to encourage everybody to quickly get past this crisis. Please take good care of your physical and mental health for “life is a learning journey; we will fight and go through this crisis together”



นายนิต ชุมแสง
Mr. Tanit Chumsang

**นายกสมาคมผู้ปกครองและครู
โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย**
The President of The Prince Royal's College
Parents and Teachers Association

สมาคมผู้ปกครองและครูโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย (PTA) สนับสนุนคอมพิวเตอร์ (Notebook) จำนวน 30 เครื่อง



เมื่อวันที่ 13 สิงหาคม 2564 เพื่อใช้ประโยชน์ในการเรียนการสอนออนไลน์ให้มีประสิทธิภาพสูงสุด โดยมี ดร.สิรินันท์ ศรีวีระสกุล ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการ และคณะผู้บริหารเป็นตัวแทนรับมอบ

เด็กว่าจะรู้ เดียยงสา

มีคำกล่าวว่...

การตัดสินใจคือการสบตากับอนาคต ผู้ปกครองคือผู้ใหญ่ที่ผ่านชีวิตวัยเด็กเล็ก วัยหนุ่มสาว จนมาทำงาน แต่งงาน มีครอบครัว มีลูกที่เป็นผลผลิตแห่งความรักที่ภาคภูมิใจ พวกเราผ่านเรื่องราวของการจะต้องตัดสินใจมานับครั้ง นับเรื่องไม่ถ้วน มีทั้งสะดวกสบายใจ ราบรื่น และมีแบบทุกขุทรมานใจ ชมชื่นบอกใครไม่ได้ที่ต้องตัดสินใจในเรื่องนั้น ๆ เราผ่านมาแล้ว แต่... ลูก ๆ ของเรา เขายังไม่ได้ผ่านเรื่องราวโชกโชกแบบเรา ยิ่งทารก ยิ่งเด็กน้อย ๆ หมดสิทธิตัดสินใจด้วยตนเอง เป็นพ่อแม่ล้วน ๆ ผล่อ ๆ ปู่ย่าตายายยามมีเอี่ยวในการบังคับตัดสินใจ เป็นเช่นนั้นจริง ๆ

วันนี้จึงจั่วเลยว่ กว่าจะรู้เดียยงสา...

จริง ๆ อยากเชิญชวนผู้ปกครองมาทำความเข้าใจลูก แต่ปัญหาสารพัดที่ก่อตัวในทุกวันนี้ล้วนเป็นผู้ใหญ่ทั้งนั้นที่สร้างขึ้น มาทับถมความหนักหน่วงในทางเดินชีวิตลูกในนามพ่อแม่ รังเกอณัประมาณนั้น

คือวันนี้จะผู้ปกครองที่เคารพทุกท่าน ตอนลูกเราเล็ก ๆ เดินเตาะเตาะหรือพอรู้ความ เด็กจะเริ่มมีโอกาสนพบปะผู้คนที นอกเหนือจากสมาชิกครอบครัว รู้หรือไม่คะว่าประสบการณ์ เบื้องต้นนั้นสำคัญเหลือเกินในการหล่อหลอมเด็กหนึ่งคนให้ เติบโตมาในทิศทางที่ตรงตาม สังคมยุคนี้เป็นสังคมที่มีความอันตราย แอบแฝงมากมาย และอุดมไปด้วยสภาวะไม่แน่นอนมันคงอะไรเลย ดังนั้นถ้าผู้ปกครองไม่แกร่งในการฝึกฝนลูกแต่เนิ่น ๆ เพื่อพา เขาไปเผชิญความจริงนอกบ้าน ผู้ปกครองก็จะแยเอา ทุกวันนี้ หลายบ้านเลยนะคะที่พ่อแม่ตัดสินใจเลี้ยงลูกไม่โต ย่อมทำมาหากิน ย่อมลำบาก เพื่อเลี้ยงลูกที่อายุ 25-30 หรือบางคนยอมเลี้ยงลูก จนตนเองตายจาก และมีมากที่ผู้ปกครองเลี้ยงลูกแบบให้ท้าย รับรู้แกใจว่าลูกตนผิดแต่ไม่เคยยอมรับความจริง สู้หน้าสังคม ไม่ได้ อายเกิน... จนครอบครัวพัง ลูกหลานพัง ตอนนี้มีมากนะจะ สังเกตรอบตัวท่านดู

ตอนนี้ใครมีบุตรวัยเยาว์ หรือนำเสนอ กลวิธีที่ง่ายสุด ๆ เป็นเทคนิคการพา ลูกเข้าสังคม เพื่อให้ลูกได้เรียนรู้การใช้ ชีวิตได้ดีที่สุด 7 ข้อ

1 เราต้องเรียนรู้อารมณ์ของลูกก่อน

พ่อแม่จะเป็นต้นชีชีวิตได้ดีที่สุดว่าลูกรักของเราเกิดมาเป็น เด็กแบบไหน ชี้เล่น ชี้โมโห สนุก ชน เจ็บ ๆ นอนเก่ง สารพัด เราต้องรู้พื้นอารมณ์เด็กและปรับไปในทิศทางที่ถูกต้องทุก ๆ วัน

2 ฝึกมารยาทพื้นฐาน

สวัสดีค่ะ/ครับ ขอขอบคุณค่ะ/ครับ ขอโทษค่ะ/ครับ เรียนรู้ การไปลามาไหว้ เรียนรู้การทักทาย รู้ว่าคนนั้นต้องเรียกว่าป้า น้า พี่ หรือน้อง เรียนรู้อะไรผิด อะไรถูก

3 ฝึกการขออนุญาต

เด็กต้องเรียนรู้ว่าของทุกอย่างบนโลกนี้มีเจ้าของต้องสอน ให้ขออนุญาตก่อนหยิบจับ ป้องกันการฉกฉวยและอ้างสิทธิที่ไม่ชอบธรรม

4 พ่อแม่เข้มงวดกับลูกบ่อย ๆ

เล่าเรื่องต่าง ๆ เวลาดูทีวีก็ชี้แนะในทางที่ดีเสมอ ๆ

5 พาลูกออกไปพบปะเพื่อน ๆ ญาติพี่น้อง

หรือไปไหนก็แนะนำให้ลูกให้เรียนรู้ข้อ 2 และ 3 ฝึกให้มี มิตรสัมพันธ์กับบุคคลที่พ่อแม่รู้ว่าเหมาะสม

6 หากพ่อแม่มีเพื่อนที่สนิท ให้ชวนหรือให้ชวน เพื่อนมาที่บ้าน

หรือพาเด็กเข้าหาเพื่อน เพื่อให้ผู้ใหญ่สร้างความคุ้นเคยกับ ลูกเรายังไร้เดียงสา เด็กจะคุ้นเคย สื่อสาร เรียนรู้ได้ไวและดีขึ้น

7 กระบวนการจั่ว 1 ถึง 6 มาจนที่ข้อนี้ กล่าวคือ

พาลูกออกสังคมบ้าง อย่างก็เด็กไว้กับตนเอง เด็กต้องได้รับการพัฒนาตามขวบวัย โตแค่นี้ไปโตแค่นี้ ตัวผู้เขียนเองเลี้ยงลูก สองคนอย่างปล่อยอิสระ ยกตัวอย่าง ลูกชายคนโตจะนั่งรถไป โรงเรียนป็นลำ เอง ผู้เขียนก็ให้ทุนและเงิน ถึงเข้ามากินข้าว อาบน้ำแต่งตัว ลาพ่อแม่ เขาเปิดประตู เรียกเข้าไปโรงเรียนเอง แต่เช้า เป็นแบบนี้หลายปีจนจบ ม.6 ลูกสาวขอไปนอนบ้านเพื่อน ทำโครงการ เราก็จะดูว่าบ้านเพื่อนเป็นอย่างไร หากวางใจได้ จึงยอมให้ไปค่ะ ถึงเวลาขอไปต่างประเทศก็ให้ไปค่ะ ไม่ว่าจะ ในประเทศ ต่างประเทศก็ปล่อยให้ลูกไปไหนชอบเขตที่พอดีและ สมควร เคารพซึ่งกันและกัน พ่อแม่วางใจลูก ลูกเคารพการวางใจ ไม่ทำเรื่องเสื่อมเสีย คุ่มค่าคะ ตอนนั้นเด็กสองคนจึงใช้ชีวิต การทำงานตามลำพังที่กรุงเทพฯ แบบที่ผู้เขียนไม่ห่วง

ผู้ปกครองคะ...

วันนี้สังคมเราแฝงไปด้วยเรื่องราวมากมาย เด็กที่โตมาใน วันนีหลายคน ปฏิเสธการแต่งงานมีลูกเพราะกลัวสังคมที่มีพิษ ทุกทาง กลัวลูกตนเองอาจไม่รอดเพราะรุ่นเขาที่ต้องสู้ศึกสารพัด ที่นี้ท่านมีบุตรแล้วจะทำอย่างไร ก็รับผิดชีวิตกันทุกชีวิตเด็ก ๆ ด้วยการอบรมฝึกฝนเขาอย่างจริงจัง จริงใจ เข้มแข็งและจด ให้อย่า ยอมที่จะให้ลูกสู้แต่ต้นทาง เรียนรู้ความจริงตั้งแต่ต้นทาง จะได้เป็นคนยอมรับความจริงและกล้าเผชิญปัญหาพร้อมแก้ไข ด้วยตนเองแต่เนิ่น ๆ ฝึกวันละนิด ชีวิตเด็กก็จะเข้มแข็งขึ้น วันละหน่อยนะคะ

พ่อแม่อาจจะรู้สึกขัดใจตนบ้าง เพราะอยากให้ลูกสบายที่สุด เราลำบากมามาก จะให้ลูกลำบากแบบเราทำไม อันนี้ถือว่าพ่อแม่ เริ่มต้นกระบวนการรังแกลูกในนามความรักแบบผิด ๆ แล้ว ไตร่ตรอง ใครควรดูแลให้มาก พ่อแม่ไม่มีเวลามากพอในการดูแลลูก ให้สบายไปตลอดชีวิต และลูกเองเมื่อโตระดับหนึ่ง ย่อมเลือก ทางชีวิตเสรีของเขาเองแน่นอน เว้นแต่ลูกบางคนที่มีพ่อแม่บีบอัด รััดแน่น ไปไหนไม่รอดนั่นเอง

แล้วมาพบกับเรื่องราวดี ๆ ฉบับหน้า รักษาสุขภาพและระมัดระวังไวรัสที่กำลัง ระบาดไปทั่วด้วยคะ



KWA JA RU DIANG SA (THAN TO KNOW)

There is a saying...

"Making a decision is to have an eye to the future."

Parents are adults who have passed many experiences from childhood: youth, work, marriage, family life, and finally have children of their own, which is a proud moment of love. We all have been through countless decisions in our life both joyful and bitter. We have passed those good and bad old days. But all of this is yet to be experienced by our children. Young children cannot decide on their own. The duty turns to parents and sometimes grandparents. It is a matter of fact.

So today we can conclude that "Kwa Ja Ru Diang Sa" (Than to Know)...

Before maturity, is written to ask all parents to understand children. However, today's problems are mainly from adults who place direct burden and pressure on children to live their lives even though their parents abuse them.

This is what I want to say to dear parents. When our children are toddlers learning to walk, they begin to socialize with people other than their families. These early experiences are essential to their development into positive self-directed human beings. Our present-day society is dangerous and uncertain. Therefore, if parents fail to prepare children to face the real world early, it will negatively affect them in the future. Nowadays, many families spoil their children by shielding them from hardship and put themselves in their place instead. Some still raise their 25-30-year-old children and some continue to do such things to their last breath. Many parents refuse to admit that their children are wrong after having done something horrible. They never accept the truth as they are too afraid to lose their dignity in the face of society. These actions would eventually lead to family dysfunction, and it is shocking that this circumstance happens daily. Observe it around you!



To those who have young children at home, I would like you to follow these pieces of advice and techniques that can help prepare your children to socialize with others and allow them to live a happy life.

- 1 We should learn to understand children's emotions. Parents play a key role in observing what kind of personality our children have. Playful? Hot-headed? Mischievous? Naughty or quiet? We will need to use these findings to guide our children to properly control their moods.
- 2 Train them in a basic manner: greet, thank, say sorry, say goodbye, and properly greet the person they meet. Teach them what is right and wrong.
- 3 Always remind them that everything in this world belongs to someone; therefore, they must ask for permission before taking something from someone to prevent stealing and unlawful claim in the future.
- 4 Parents should talk to their children often, whether it is storytelling or giving advice during TV time.
- 5 Often allow children to socialize with their friends or relatives and always remind them to remember instructions 2 and 3 wherever they go.
- 6 If you have close friends, invite them over to your house. Try helping your child to know them to create a familiarity between the adult and your child, who is still naive. This way, children will become familiar with them, can communicate more easily and learn better and faster.

- 7 To conclude the advice from 1 to 6, you need to take your child out to socialize with other people. Don't keep them to yourself. Children can be developed according to their ages; at this age, how far they can go. I, myself raised my two kids by giving them appropriate freedom. For example, when the eldest son wanted to travel to the school on a local bus by himself, I gave him the house key and some money. He had breakfast, took a shower, got dressed, said goodbye to his mom and dad, and then caught a bus to school every school day until he graduated from high school. My daughter asked if she could go to her friend's house to do a project, so I had to make sure that there was not a potential problem, then I let her go. When she wanted to go abroad, I also let her go. Whether inside Thailand or abroad, I let my kids go within the proper limit. We respect each other's decisions. When parents trust their children, they will respect that trust and won't do inappropriate things. It is worth it. Now both of my children live their working life all alone in Bangkok without any worries from me.

Dear Parents,

our society is full of many stories. When children grow up, many of them refuse to marry and have a child. They are afraid of this toxic society. They fear that their child cannot survive since they had to fight so hard to get to this point. What if you already have a child? My suggestion is to try to train them seriously. Let them fight to learn the truth from the beginning, making things more realistic and be brave enough to find a solution by themselves. Teach them little by little, and they will be stronger each day.

You might find yourself dissatisfied with your choice because you want your child to be at ease as much as possible. You might be concerned because you faced many obstacles, and why would you allow your child to suffer in the same way? This thinking is the beginning process of the abusive cycle on your child. Take your time to carefully think about this. Parents can't take care of children forever, and when they grow up, they will choose their own lives, except for those who got spoiled rotten to the point they couldn't turn back anymore.



Then come and meet with a good story in the next issue. Take care of your health and be conscious about the virus situation too.



สมาคมนักเรียนเก่า ปรีณส์รอยแยลส์วิทยาลัย (ส.น.ป.)

The Prince Royal's College Alumni Association

Greetings to all executives,
teachers, parents, and PRC students,

I write this message during the hardships of Thailand and the world population caused by the COVID-19 pandemic, which has both direct and indirect effects on every one of us. Encouragement is the most essential need right now. We should start by encouraging ourselves, family members, relatives, friends and all people facing the same fate. **“The more you give others encouragement, the more you will gain that back.”** Encouragement and compassion for each other help make us who we are; the **“giver”** receives double the encouragement and good feelings in return. I would like to send encouragement and good wishes to all administrators, teachers, parents, and PRC students.

May the Lord give you strength, blessings,
and safety for all.

Thank you

Col. Pongsatorn Boonfoo

Generation B&W '81/ Khem '27

นายกสมาคมนักเรียนเก่า

ปริญญ์รอยแยลส์วิทยาลัย ปีบริหาร 2563-2565

The President of PRC Alumni Association (2020-2022)

ขอองค์พระผู้เป็นเจ้าทรงโปรดประทานกำลังใจ
และเทพระพรให้แก่ทุกท่าน ดลให้ทุกท่านปลอดภัย

ขอบคุณครับ



ท่านสามารถเลือกชมและสั่งซื้อสินค้าที่ระลึกของ ส.น.ป. หละฮ่อนปรินส์

ได้ทาง **WWW.PRCALUMNISOUVENIR.COM**

รายได้หลังหักค่าใช้จ่ายนำมาใช้เพื่อกิจกรรม
เพื่อประโยชน์แก่นักเรียนเก่าๆ และครูเก่าๆ ในโอกาสต่าง ๆ ต่อไป

You can browse and purchase PRC Alumni Association's souvenirs
at WWW.PRCALUMNISOUVENIR.COM

Incomes after expenses are used for activities

to benefit former students and former teachers in the future.

<https://prcalumnisouvenir.com/>



คุยกับหมอเบียร์ หมออารมณดี



อายุรแพทย์โรคเลือดประจำที่โรงพยาบาลเชียงใหม่ราม และอาจารย์พิเศษหน่วยโลหิตวิทยา คณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่



(Internist/Hematologist at Chiang Mai Ram Hospital and special instructor at Hematology Unit, Department of Medicine, Faculty of Medicine, Chiang Mai University)



“PRC อาจจะไม่สมบูรณ์แบบทุกอย่าง แต่...สำหรับผม ความอบอุ่นทางใจระดับนี้มันไม่อาจหาได้จากสังคมอันจางวอยภายนอก ทุกครั้งที่ร้องเพลงความรักเป็นสายสัมพันธ์มันจึงซาบซึ้งใจมาก”



เรื่องเล่าจากรุ่นพี่
อ.วรรณกุล กิตติภักดิ์

น.พ.วริทธิ์ หวังซ็อกุล
(Warit Wangsuekul)

U.S. 22254

บ.3 รุ่น L'amitié 2000 , บ.6 ปริญญา 2003
(Best All Around student U.3 และ U.6)

+ การศึกษา

- พ.ศ.2552 แพทยศาสตรบัณฑิต มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (เกียรตินิยมอันดับ 1) (Doctor of Medicine, Chiang Mai University: First class honors)
- พ.ศ.2556 จบเฉพาะทางอายุรแพทย์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (Diplomate Thai Board of Internal Medicine, Chiang Mai University)
- พ.ศ.2559 จบเฉพาะทางสาขาโลหิตวิทยา มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (คะแนนสูงสุด) (Diplomate Thai Board of Hematology, Chiang Mai University)

+ ผลงาน

- พ.ศ. 2558 นักแสดงนำ แปลเนื้อไทยและช่วยฝึกซ้อมคอนเสิร์ตการกุศล “Les Miserables” โดยชมรมขับร้องประสานเสียงคณะแพทยศาสตร์ (MED CMU Chorus) ร่วมกับคณะแพทยศาสตร์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- พ.ศ. 2560 เป็นวิทยากรบรรยายหัวข้อ “เทศบาลนครเชียงใหม่ด้านภัยไข้เลือดออก” ณ ห้างสรรพสินค้าเซนทรัลแอร์พอร์ตมลาชา
- พ.ศ. 2561 เป็นวิทยากรบรรยายหัวข้อ “การดูแลสุขภาพผู้สูงอายุ” ณ ห้างสรรพสินค้าเซนทรัลแอร์พอร์ตมลาชา
- พ.ศ. 2563 ร่วมแสดงละครเพลง “ขวัญข้ากลับมา มช.” และเป็นครูสอนแอเรียลโยคะ (โยคะพลาย)
- พ.ศ. 2564 หนึ่งในทีมงาน “Disney and Musical Club Thailand” กลุ่มคนผู้มีใจรักในดิสนีย์และมิวสิคัลที่กำเนิดจาก Clubhouse ผลงานที่เป็นที่รู้จักคือเพลง “Belle” เวอร์ชันไทย จากเรื่อง Beauty and the Beast สามารถติดตามได้ทาง YouTube channel ของ club

+ งานสังคม

ถ้าเป็นการนำความรู้กลับคืนสู่สังคมก็คือทำ YouTube channel สอน lecture วิชาโลหิตวิทยาให้นักศึกษาแพทย์ที่สนใจได้มาศึกษาทบทวน อันนี้เริ่มจากตัวเองสมัยก่อนขึ้นวอร์ดที่เรียนวิชาที่ไม่รู้เรื่อง แต่มารู้เรื่องตอนขึ้นวอร์ด ทำให้รู้สึกว่าการรู้ วิชาที่ไม่ได้ยากขนาดนั้น ประกอบกับเป็นคนชอบสอน ชอบคิดหาวิธีการอธิบายให้เรื่องที่ยากเข้าใจง่ายขึ้น ก็เลยทำเป็นเรื่องเป็นราวและได้รับความนิยมมากทีเดียว เนื่องจากเป็นช่องทางที่สะดวกกับผู้เรียน มีเวลาเข้ามาเรียนและไม่จำเป็นต้องหาให้จบภายในชั่วโมงเหมือนในห้องเรียน แต่ถ้าพูดถึงการร่วมงานกับสังคมถือว่าน้อยมาก อาจมีแค่ร่วมงานของคณะสมัยเป็นนักศึกษา

+ ชีวิตนักเรียนปรีณส์ฯ

ผมเป็นทั้งเด็กเรียนและเด็กกิจกรรม PRC มีอะไรหลาย ๆ อย่างที่ช่วยเติมเต็มชีวิตวัยเรียน ไม่ว่าจะเป็นอาณานิคมบริเวณต้นไม้ อาคาร ที่เปี่ยมไปด้วยความทรงจำ กิจกรรมต่างๆ ที่พัฒนาจิตใจ จิตวิญญาณ หรือความสัมพันธ์ของครูและนักเรียน คุณครูทุกคนรักเราเหมือนเป็นลูกหลานและไม่เคยผลักไสเด็กไม่เก่งหรือเด็กมีปัญหาไว้เบื้องหลัง ครูจะจำลูกศิษย์แม่นมากซึ่งมันแสดงถึงความใส่ใจจริง ๆ ระบบของโรงเรียนนี้ทำให้นักเรียนแทบจะรู้จักกันหมดผ่านการคละห้อย ซึ่งมันเป็นการลดช่องว่างทางสังคมหรือช่องว่างระหว่างเด็กเก่งเด็กอ่อนได้ดีมาก

PRC อาจจะไม่ perfect ทุกอย่าง และก็ไม่รู้ว่าโรงเรียนอื่นเป็นอย่างไร แต่สำหรับผมความอบอุ่นทางใจระดับนี้มันไม่อาจหาได้จากสังคมอันจางวอยภายนอก ทุกครั้งที่ร้องเพลงความรักเป็นสายสัมพันธ์มันจึงซาบซึ้งใจมาก

PRC ที่ฉันรัก



คิดถึงโรงเรียนมาก ๆ ไม่รู้ว่าตอนนี้เปลี่ยนไปอย่างไรบ้าง ที่แน่ ๆ ครูสมัยที่เรียนก็คงหายหน้าหายตาไปเยอะอยู่ แต่นั่นมันเมื่อสังคมมีการเปลี่ยนแปลง โรงเรียนของเราก็คงเปลี่ยนแปลงเช่นกัน ก็ขอให้มีการเปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดี หากมีอะไรให้ช่วยและผมพอจะมีเวลาก็นัดเสมอครับ

+ อาชีพหมอ

สมัยเป็นนักเรียนไม่เคยมีความคิดอยากเป็นหมอเลย ยอมรับว่าเป็นหนึ่งในคนที่ไม่กล้าตัดสินใจ และตอบตัวเองไม่ได้ว่าเราควรไปทางไหน โดยเฉพาะอย่างยิ่งสมัยนั้นที่ความตื่นตัวเรื่องการค้นหาตัวเองยังไม่มาก ประกอบกับเป็นคนชอบทำนู่นทำนี่เต็มไปหมด ชอบหลายอย่าง ยุคนั้น social media ก็ไม่ค่อยกว้างขวาง ไม่รู้ว่าโลกนี้มีงานแปลก ๆ ซ่อนอยู่มากมาย อีกอย่างปัจจัยทางสังคมถือว่าไม่มีอิทธิพลมาก คือ เด็กเก่งควรเลือกหมอเพราะเป็นอาชีพมั่นคง ที่อาจจะโชคไม่ดีที่เข้ามาแล้วรู้สึกโอเคกับการเรียนหมอ และได้มีปัญหากับการเรียน (แต่การเรียนหมอก็ทำร้ายเราอยู่ไม่น้อย) จบมาแล้วโชคดียิ่งที่มีโอกาสอยู่ในงานที่พอจะมีคุณภาพชีวิตที่ดี มีเวลาไปทำสิ่งที่เราอยากทำ แต่อยากบอกว่าการที่กล่าวมาไม่ใช่เรื่องแปลก ในโลกความเป็นจริง มีคนไม่มากเท่าไรที่สุดท้ายจะได้เรียนได้ทำและได้มีชีวิตที่เป็นสุขตามสิ่งที่ตัวเองวาดฝัน หรือมีอาชีพที่เติมเต็ม passion พร้อมกับมีเงินเพียงพอเลี้ยงชีพ

+ สำหรับน้อง ๆ ที่อยากเป็นหมอ

อาชีพนี้ต้องอาศัยความเข้มแข็งทั้งกายและใจสูง ตอนเรียนเนื้อหาเยอะมาก ชีวิตเราจะเวียนวนอยู่กับการอ่านและสอบ จนแทบไม่มีเวลาออกไปใช้ชีวิตแบบคนอื่น ยิ่งตอนขึ้นวอร์ด (ปี 4-6) หนักกว่าเดิมเพราะมีงานบนวอร์ดที่ต้องรับผิดชอบ มีเวร นอกจากนั้นบางโรงเรียนแพทย์ก็ยังมีวัฒนธรรม painful learning หลงเหลืออยู่ เรียกได้ว่ามันจะมีแรงลบเข้ามาปะทะเราตลอดเวลา สิ่งที่จะเป็นแรงบวกทางจิตใจสำหรับอาชีพนี้ก็คือการใช้ความรู้ความสามารถของเราให้คนหายป่วย คือชีวิตให้ผู้อื่น หรืออย่างน้อยให้เขามีความสุข มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น ก็คล้ายกับความรู้สึกของอาชีพครูที่เห็นนักเรียนได้ดี เรียนรู้เรื่อง นอกจากนี้ แพทย์เป็นอาชีพที่ยังมีความมั่นคงทางงาน สวัสดิการ รายได้ดีพอสมควร (ขึ้นกับที่เราไปอยู่) และในบ้านเราอาชีพนี้ก็ยังมีความ privilege บางอย่างมากกว่าอาชีพอื่น ปัญหาสำคัญของอาชีพหมอในไทย ณ ปัจจุบัน คือ คนส่วนมากจำต้องอยู่ในระบบสาธารณสุขที่มีปัญหาเรื้อรังหลายอย่าง เช่น ชั่วโมงทำงานที่มากเกินไป ทำให้คุณภาพการทำงานลดลงและเสียสุขภาพกายและจิต โครงสร้างพื้นฐานทางสาธารณสุขไม่เพียงพอและไม่เอื้อให้เราใช้ความรู้ที่เรียนมาอย่างเต็มที่ เช่น ไม่มียา ไม่มีเครื่องมือตรวจ ตลอดจนการขาดการให้การศึกษาที่มีคุณภาพแก่ประชาชนทำให้ภาระทางสาธารณสุขมีมากขึ้นไป

DR. WARIT WANGSUEKUL

PRC 22254



Grade 9, L'amitié 2000 Generation.
Grade 12, Prin 2003. (Best All-Around
student in Grade 9 and 12)

+ EDUCATION

- 2009 - Doctor of Medicine, Chiang Mai University : first-class honors
- 2013 - Diplomate, Thai Board of Internal Medicine, Chiang Mai University
- 2016 - Diplomate, Thai Board of Hematology, Chiang Mai University (Top Score)

+ WORKS

- 2015 : Leading actor, lyrics translator, and one who engaged in rehearsals for "Les Miserables," a charity concert by MED CMU Chorus with Faculty of Medicine, Chiang Mai University
- 2017 : Lecturer on the topic of "Chiang Mai Municipality Against Dengue Fever" at Central Airport Plaza
- 2018 : Lecturer on the topic of "Elderly Health Care" at Central Airport Plaza
- 2020 : Performer in "Kwan Kha Klab Ma Mor Chor (Bring Your Soul Back to CMU)," the musical show and aerial yoga (yoga fly) instructor
- 2021 : a crew member of "Disney and Musical Club Thailand," a Disney and musicals lovers group, originated from Clubhouse. Their well-known song is "Belle (Thai version)" from Beauty and the Beast. You can follow them on their club's YouTube channel.

+ SOCIAL WORKS

If you talk about giving back to the community, I created a YouTube channel for lecturing on hematology for medical students who are interested in revising this knowledge. It started from my experience that I didn't understand this subject at all before having ward rounds. While having ward round, I realized that it isn't that hard. I also like teaching and explaining complicated topics in a simple way. So, I started to do it seriously, and it has become quite popular because it's a flexible choice for learners; you can learn anytime when you're free, and I don't squeeze content to end in one hour as in the classrooms. However, about working with the community, I haven't done much. I just joined the activities of the faculty when I was a student.



TALK WITH DR. BEER, A CHEERFUL DOCTOR

Internist/Hematologist at Chiang Mai Ram Hospital
and special instructor at Hematology Unit, Department
of Medicine, Faculty of Medicine, Chiang Mai University

" PRC may not be perfect in everything, But for me, this level of mental warmth cannot be obtained from the superficial society. Every time I sing Bleast Be the Tie That Binds, it is very touching. "



+ LIFE AS A PRC STUDENT

I like both studying and doing activities. PRC has many things to fulfill my student life, such as school grounds, trees, and buildings full of memories. Some activities develop our minds, our souls, and the relationship of teachers and students. All teachers love us like their own children. They never leave incapable or problematic students behind. Teachers can remember their students so well, which shows that they really care. The school's system makes students know almost everyone because of classroom management. It helps reduce social inequality or gaps between high and low-performing students.

PRC may not be perfect in everything, and I don't know how other schools are like, but for me, this level of mental warmth cannot be obtained from the superficial society. Every time I sing "Blest Be the Tie That Binds," it is very touching.

+ BEING A DOCTOR

When I was a student, I had never thought about being a doctor. I admit that I was indecisive and could not find the answer for myself. Even so, students were not alert on finding self-needs. Besides, I liked doing so many things. At that time, social media was not prevalent, so I didn't realize that there are so many unusual careers in this world. Social factors had a heavy influence; as to say, intelligent children should be doctors because it is considered stable. I felt lucky and okay to study in the medical program and had no problem learning. (Well...studying medicine can give us a headache, though). After I graduated, I'm lucky to have the

opportunity to work in the part that makes me have a good quality of life and have time for my preference. I want to tell you that what I've just said isn't abnormal. In reality, not many people can study, do and live a wonderful life as they wish, or have a job to fulfill their passion with worthy gain.

+ FOR THOSE WHO WANT TO BE A DOCTOR

Being a doctor requires both physical and mental strength. Too much content! Our life will be in a loop of studying and having exams, hardly have time to hang out unlike the students from other faculties. It was even worse when having ward rounds (4th -6th Year) because of many responsibilities and shift work. Moreover, there's still a "painful learning" culture in some medical colleges, that means there will be negative energy around you all the time. **The positive motivation of this career is the use of knowledge and the ability to treat people and prolong their lives, or at least to make them happy and have a better life quality. It is just like teachers who want their students to be successful.** Furthermore, a doctor is a stable job in terms of work, welfare, and income (depending on where you work), and in Thailand, being a doctor still has more privileges than other jobs. Nowadays, the critical problems of Thai doctors are: many of them are struggling in the persistent public health system, such as having long working hours, which results in decreasing work efficiency and having physical and mental health problems. Insufficient public health infrastructure doesn't support us to use our knowledge efficiently, for instance, lack of medicine, medical equipment, and adequate healthcare education for citizens, which causes too much burden for healthcare systems.



MY BELOVED PRC

I really miss my school. I have no idea how much it has changed, but I'm certain that many teachers I learned with must have been retired. When our society changes, so does our school. I hope all those changes move in a positive direction. Should the school need any help, I am very pleased to do it.



รศ.นพ.อำนาจ อยู่สุข

ประธานมูลนิธิแพทยน้ำเงินขาว สู่ชุมชน

Assoc. Prof. Dr. Amnat Yusuk

The president of The Blue and White Medical Services Foundation

มูลนิธิแพทยน้ำเงินขาว สู่ชุมชน วอส่งกำลังใจมายังครอบครัวน้ำเงินขาวทุกคนครับ

ในการดำเนินชีวิตในช่วงการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิด-19 นี้ ผมอยากเชิญชวนให้ทุกท่านได้รับการฉีดวัคซีน เพราะวัคซีนคือปลายทางที่จะทำให้เราสามารถใช้ชีวิตแบบ New Normal ได้ตามปกติ หากเราฉีดวัคซีนได้ 70% ของประชากร ก็จะทำให้เกิดภูมิคุ้มกันหมู่ที่จะระงับการแพร่ระบาดของโรคได้

ภูมิคุ้มกันโรคเป็นเพียงส่วนหนึ่งที่เรากำลังทำ แต่สิ่งสำคัญอีกอย่างหนึ่งคือการสร้างภูมิคุ้มกันในตัวเราให้ต่อสู้ได้ทุกสภาวะ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม เพื่อสร้างความงดงามของชีวิตในรูปแบบของเราเอง

ขอทุกท่านได้มุ่งมั่นพัฒนา สร้างพลังให้ตนเอง ที่จะอยู่บนโลกนี้และสังคมนี้ อย่างสง่างาม (Empower Yourself)

ขอทุกท่านดูแลตนเอง ดูแลครอบครัว ดูแลคนที่เรารัก และทุกคนในสังคมโลกนี้ให้มีชีวิตที่มีความสุขและมอบความรักให้แก่กันตลอดไปครับ

ด้วยความรักและห่วงใยจากมูลนิธิแพทยน้ำเงินขาว สู่ชุมชน

Blue & White Medical Services Foundation sending encouragement to all blue and white families.

While living during the spread of the COVID-19 crisis, I would like to ask everyone to get vaccinated because the vaccine is the best way to bring us back to New-Normal life. When we have vaccines for 70% of populations, it will lead to herd immunity to suspend the disease.

Immunity is just one part of what we need to do, but another important thing is to build self-immunity to fight against all stages of life, including economy, society, and environment to live life on our own terms.

I want to ask everyone to gracefully develop and empower yourselves to live in this world and society.

May everyone take care of yourself, family, beloved ones, and other people in this world to be happy and share the love forever.

With love and care from the Blue & White Medical Services Foundation

 Translated by Pornwarin Tepnamtip (9th Grade)



มูลนิธิแพทยน้ำเงินขาวฯ มอบเงินสนับสนุนการศึกษา

เมื่อวันที่ 26 สิงหาคม 2564 รศ.นพ.อำนาจ อยู่สุข ประธานมูลนิธิแพทยน้ำเงินขาวสู่ชุมชน และตัวแทนกรรมการ มอบเงินจำนวน 100,000 บาท เพื่อสนับสนุนการศึกษาของโรงเรียน โดยมี ดร.เกรียง ฐิติจำเริญพร รองผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการและกิจการนักเรียน และคณะผู้บริหาร เป็นตัวแทนรับมอบ

“...พวกเราเตรียมใจไว้แล้วว่าการไปทำงานครั้งนี้
ต้องเหนื่อยแน่นอน แต่สิ่งสำคัญกว่านั้น คือ
การทำหน้าที่รักษาผู้ป่วยที่ตกอยู่ในสภาวะ
ที่ต้องการความช่วยเหลือมากที่สุด
จึงทำให้มีกำลังใจและมีแรงใจในการทำงาน...”

หมอโหน่ง

นพ.พันธพงศ์ ตาเรืองศรี

ผู้ช่วยผู้อำนวยการ
โรงพยาบาลนครพิงค์ เชียงใหม่



สถานการณ์การระบาดของโควิด-19 ส่งผลกระทบต่อ
การดำเนินชีวิตของทุกคนทั่วโลก โดยเฉพาะทีมแพทย์ พยาบาล
และบุคลากรทางการแพทย์ ที่นอกจากจะมีภาระงานต่อสู้กับ
โควิด-19 ทั้งการรักษาผู้ติดเชื้อให้มีชีวิตรอดจากภาวะวิกฤต
แล้วยังต้องให้ข้อมูลความรู้ที่ถูกต้องแก่ประชาชนเกี่ยวกับการ
แพร่ระบาด การป้องกันตนเอง การรับวัคซีน ไปจนถึง
การดูแลตนเองเมื่อได้รับเชื้อโควิด แม้งานในหน้าที่รับผิดชอบ
จะหนักหน่วงแค่ไหน แต่เมื่อมีหน่วยงานใดต้องการและร้องขอ
ความช่วยเหลือ ทีมบุคลากรทางการแพทย์ก็พร้อมที่จะอุทิศ
แรงกายแรงใจให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่กำลังความสามารถ

“หมอโหน่ง” นพ.พันธพงศ์ ตาเรืองศรี ผู้ช่วย
ผู้อำนวยการโรงพยาบาลนครพิงค์ เชียงใหม่ ประธาน
นักเรียนเก่าปรีณสา รุ่น MAJOR '85 และไทโร '31
และ อดีตนักเรียน Best All Around หนึ่งในทีมแพทย์
ของโครงการหมอเงินขาว ช่วยชาวบ้าน ได้เล่าถึง
ประสบการณ์การทำหน้าที่หัวหน้าทีม นำบุคลากร
ทางการแพทย์ไปปฏิบัติหน้าที่ ณ โรงพยาบาลสนาม
บุษราคัม อิมแพ็คเอเดนเจอร์ เมืองทองธานี เพื่อร่วมให้
การดูแลรักษาผู้ป่วยโควิดในพื้นที่กรุงเทพมหานครและ
ปริมณฑล ระหว่างวันที่ 23 มิถุนายน - 8 กรกฎาคม 2564

โรงพยาบาลบุษราคัม ซึ่งถูกจัดตั้งขึ้นมาโดยกระทรวง
สาธารณสุข เมื่อเดือนพฤษภาคม 2564 ในสถานการณ์
พิเศษ ได้ขอการสนับสนุนด้านบุคลากรทางการแพทย์
จากโรงพยาบาลต่าง ๆ ทั่วประเทศ ให้ผลัดเปลี่ยน
หมุนเวียนกันไปปฏิบัติงาน และโรงพยาบาลนครพิงค์
จ.เชียงใหม่ ก็เป็นหนึ่งในโรงพยาบาลที่ให้การสนับสนุน
ภารกิจดังกล่าว โดยส่งบุคลากรไปปฏิบัติงาน ประกอบด้วย
แพทย์ 2 คน พยาบาล 10 คน และเภสัชกร 1 คน
ซึ่ง “หมอโหน่ง” ก็อยู่ในทีมนี้ ทุกคนไปปฏิบัติหน้าที่
ด้วยความสมัครใจ และต้องได้รับการฉีดวัคซีนครบ
2 เข็ม ฝึกซ้อมวิธีการป้องกันตัวและการใส่อุปกรณ์ป้องกัน
(PPE) และศึกษาแนวทางปฏิบัติล่าสุดในการดูแลรักษา
ผู้ป่วยติดเชื้อ COVID-19

ช่วงแรกที่ตั้งใจ ภารกิจของโรงพยาบาลบุษราคัม
คือการเป็นโรงพยาบาลสนามที่ใช้ในการรองรับผู้ป่วย
ติดเชื้อ COVID-19 ใน กทม. และปริมณฑลที่มีอาการ
ปานกลาง (สีเหลือง) ซึ่งตามเกณฑ์เดิมควรได้รับการรักษา
อยู่ในโรงพยาบาล แต่ช่วงพฤษภาคม 2564 ผู้ป่วย
กลุ่มดังกล่าวมีจำนวนเพิ่มมากขึ้นอย่างรวดเร็ว จนเตียง
ในระบบปกติไม่สามารถรองรับผู้ป่วยได้ จึงต้องหา
สถานที่ให้บริการผู้ป่วยอย่างเร่งด่วน เวลาผ่านไปประมาณ
1 เดือนกว่า ๆ สถานการณ์การแพร่ระบาดยิ่งหนักขึ้น
กว่าเดิมมากซึ่งเป็นช่วงปลายเดือนมิถุนายน คือช่วงที่
“หมอโหน่ง” เริ่มไปปฏิบัติงาน โรงพยาบาลบุษราคัม
จึงจำเป็นต้องขยายเตียงเพิ่มจาก 1,000 กว่าเตียง
3,000 กว่าเตียง และเพิ่มศักยภาพในการดูแลผู้ป่วย
ที่มีอาการหนัก (สีแดง) ให้ได้ในเวลาที่ค่อนข้างจำกัด
เพราะการส่งผู้ป่วยที่อาการไม่ดีขึ้นจากโรงพยาบาล
บุษราคัมไปรักษาต่อโรงพยาบาลอื่นทำได้ยากมาก
เนื่องจากโรงพยาบาลอื่นก็เตียงเต็มทุกที่ ซึ่งแน่นอนว่า
ความพร้อมในด้านต่าง ๆ ของโรงพยาบาลบุษราคัม
คงไม่เท่าโรงพยาบาลปกติ และเนื่องจากไม่ได้ถูกวางแผน
ไว้ตั้งแต่แรกว่าจะต้องมาดูแลผู้ป่วยที่มีจำนวนมากและ
อาการหนักขนาดนี้ ระบบการทำงานต่าง ๆ ก็ต้องคอย
ปรับเปลี่ยนไปตามสถานการณ์ แต่ก็ต้องพยายามทำ
ให้ดีที่สุดเท่าที่ศักยภาพด้านสถานที่ อุปกรณ์ และ
กำลังคนจะเอื้ออำนวยได้ในขณะนั้น

“หมอโหน่ง” กล่าวทิ้งท้ายในการสัมภาษณ์ว่า
ขอให้พวกเราอย่ากลัวผลข้างเคียงจากการฉีดวัคซีน
มากจนเกินไป เพราะความเสี่ยงจากผลข้างเคียง
ที่รุนแรง น้อยกว่าความเสี่ยงจากการที่เราจะติดเชื้อ
COVID-19 หลายเท่า ทุกคนควรได้รับการฉีดวัคซีน
ไม่ใช่เพื่อตัวเองเท่านั้นแต่เพื่อปกป้องคนที่เรารัก และ
คนอื่น ๆ ที่อยู่ร่วมกันในสังคมด้วย วัคซีนที่มีอยู่ใน
ตอนนี้แม้ประสิทธิภาพจะแตกต่างกันบ้างแต่ทุกตัว
ได้รับการรับรองจากองค์การอนามัยโลกแล้ว และแม้
วัคซีนจะไม่สามารถป้องกันการติดเชื้อได้ทั้งหมด แต่
สามารถลดความรุนแรงของโรคเวลาเกิดการติดเชื้อได้



อย่างไรก็ตาม แม้ได้ฉีดวัคซีนแล้ว เรายังจะต้อง
อยู่กับสถานการณ์อย่างนี้ต่อไปอย่างน้อย 1-2 ปี
ดังนั้น การป้องกันตัวโดยการรักษาระยะห่าง 1-2 เมตร
ใส่หน้ากาก และล้างมือบ่อย ๆ ยังมีความจำเป็น จนกว่า
การฉีดวัคซีนจะสามารถสร้างภูมิคุ้มกันหมู่ขึ้นใน
ประชากรได้ และมียารักษาโรคที่มีประสิทธิภาพมากกว่า
ตอนนี้

“...We already prepared ourselves for this year’s work to be positively tiring, **but the most important thing is to take care of patients with severe conditions.**

That’s why we have so much strength and motivation in doing our work...”



Dr. Nong

Dr. Panpong Tareungsri
Assistant Director of Nakornping Hospital

The Covid-19 pandemic has affected a lot of people’s lives all around the world. The doctors, nurses, and hospital teams who not only have the jobs to fight with Covid-19 while nursing people who caught the virus and suffered from severe conditions, but also provided citizens with information about the spread of the virus and how to protect themselves, how to get the vaccine, and how to take care of themselves when they get the virus. No matter how tough the work may be, to meet all requests from any organization, we still have the medical team that is willing to help with their full potential.

“**Doctor Nong**” Dr. Panpong Tareungsri is Assistant Director of Nakornping Hospital in Chiang Mai, President of PRC alumni, **MAJOR’85** and **Tri’e’31** generation, a former PRC Best All Around student and one of the doctors in the Blue & White Medical Services Foundation that helps villagers. He has told us stories of his experience of being the head of the team and bringing the team to conduct operations at the Bussarakham Field Hospital at Challenger Hall, IMPACT Muang Thong Thani and to take care of people who contracted Covid-19 in Bangkok and it’s perimeter provinces from June 23 to July 8, 2021.

The National Health Organization established Bussarakham Field Hospital in May of 2021 under special circumstances. They have asked for more staff members from different hospitals from all over the country to come in turns to perform their operations. Nakornping Hospital in Chiang Mai is one of the hospitals selected for the promotion of the above-mentioned project. The hospital sent 2 doctors, 10 nurses, and 1 pharmacist. “**Dr. Nong**” was on this team. Everyone performed their operations by their own free wills and had to get 2 shots of the vaccine, practice ways to protect themselves, learn how to use protective tools (PPE), and study the latest ways to act towards the patients with COVID-19.

At the beginning of the establishment, Bussarakham Field Hospital’s mission was to be a field hospital for the COVID-19 patients that have mild conditions (yellow color patients) in Bangkok and its perimeter provinces to be treated. According to the original criteria, patients must be nursed at the hospital, but during April of 2021, the number of patients quickly grew bigger and bigger, causing the hospital to run out of beds. That’s why they had to find a place for the patients to stay as soon as possible. More than one month has passed, the spread of the disease worsened; it was almost the end of May when “**Dr. Nong**” started doing his operations. Bussarakham Field Hospital needed to expand their beds from 1,000 to 3,000 and added more personnel to treat their patients with severe conditions (red conditions) in a limited time.

Sending patients from this hospital to another is not at all an easy task because other hospitals all have their beds full as well. It’s expected that Bussarakham Field Hospital’s preparations aren’t as good as normal hospitals because the large number of Covid-19 patients with severe conditions weren’t anticipated. They have fought to care for many patients. The working system had to be continuously changed in response to the situation, and medical personnel had to try to cope as best they could in terms of ability, equipment, and people involved in helping in this situation.

“**Dr. Nong**” said at the end of the interview that **we shouldn’t fear the results of the vaccine because the risk of violent side effects is much smaller than the risk of getting COVID-19 by a lot. Everyone should get the vaccine, not just for our own sake, but for our loved ones and others in our lives.** The vaccines that are currently available might be different from each other but every one of them are approved by the World Health Organization, and though the vaccine won’t completely stop the spread of the virus, it can still lower the violence of the virus if we get it.



However, even if we get our vaccines, we might have to live with this pandemic for 1-2 years. Because of this, we have to social distance ourselves at least 1-2 meters, wear a mask, and wash our hands frequently. These precautions will be beneficial until we get a vaccine that completely prevents us from contracting the virus or a cure for the virus that works better than those available now.

แนวทางการพัฒนาอุปนิสัย นักเรียนพ็อาร์ซี ที่สอดคล้องกับการทำงานของสมอง

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัยมีปรัชญาในการจัดการศึกษาว่า “เป้าหมายสูงสุดของการศึกษาคือการพัฒนาอุปนิสัย” ซึ่งปรากฏอยู่ในคำรบบังคมทูลของ ศาสตราจารย์ ดร.วิลเลียม แอริส ในโอกาสที่สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชเจ้าฟ้ามหาวชิราวุธสยามมกุฎราชกุมาร (ร.6) เสด็จวางศิลาฤกษ์อาคารบิกเลอร์และพระราชทานนามโรงเรียน เมื่อวันที่ 2 มกราคม พ.ศ. 2448 และโรงเรียนได้สืบทอดเจตนารมณ์รักษาอุดมการณ์ดังกล่าวมาจนถึงปัจจุบัน โดยตั้งแต่ปีการศึกษา 2548 เป็นต้นมาโรงเรียนได้นำเอาวิธีการเรียนรู้ที่สอดคล้องกับการทำงานของสมอง (Brain-based Learning) หรือ BBL เข้ามาใช้ในการจัดการเรียนการสอนในระดับปฐมวัยและประถมศึกษา โดยมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง และในปีการศึกษา 2558 มีการทำวิจัยเพื่อพัฒนาองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาอุปนิสัย โดยการมีส่วนร่วมของผู้ปกครองและครู และได้รับการสนับสนุนจากสำนักงานบริหารและจัดการองค์ความรู้ (องค์การมหาชน) หรือ สบส. (OKMD) ผลจากการศึกษาวิจัยดังกล่าวสรุปได้ว่า



ในปีการศึกษา 2563 โรงเรียนได้เรียบเรียงแนวคิดเพื่อกำหนดแนวทางการพัฒนาอุปนิสัยนักเรียนพ็อาร์ซีขึ้น เพื่อให้ครู-บุคลากรที่เกี่ยวข้องได้รับรู้ เข้าใจ และสามารถนำไปประยุกต์ใช้เข้ากับการจัดการเรียนการสอน การจัดกิจกรรมเสริมหลักสูตรและการจัดกิจกรรมต่าง ๆ ของโรงเรียน โดยในปีการศึกษา 2564 ได้ออกแบบภาพสัญลักษณ์ที่ใช้สื่อถึงความสัมพันธ์ของกระบวนการและแนวคิดในการพัฒนาอุปนิสัยนักเรียนพ็อาร์ซีที่สอดคล้องกับ 7 หลักการทำงานของสมอง (7-BBL) โดยเรียกว่า อุปนิสัยศึกษาพ็อาร์ซี (PRC Character Education) ซึ่งแนวคิดนี้เริ่มที่ข้อความจากพระคัมภีร์ไบเบิลที่ว่า **“จงฝึกเด็กในทางที่เขาควรจะไป และเมื่อเขาเติบโตเขาจะไม่พลาจากทางนั้น”** (พระธรรมสุภาษิต 22:6) โดยใช้หลักการของ 7 BBL ทั้ง 7 หลักการผ่านการให้ “พ็อาร์ซีสปิริต” อันได้แก่ รัก (To Love) ใส่ใจ (To Care) แบ่งปัน (To Share) ช่วยเหลือ (To Help) และเสียสละ (To Sacrifice) จนเกิดเป็น **“อุปนิสัยพ็อาร์ซี”** (PRC Character) คือ เป็นผู้จงรักภักดีต่อชาติ (Loyal Subjects) เป็นพลเมืองดี (Good Citizens) เป็นคนที่มีทักษะในการทำงาน (Skilled Workers) และเป็นคนซื่อตรง (Upright Men) ซึ่งเป็นอุปนิสัยตามปรัชญาการจัดการศึกษาของโรงเรียน

หลักการพัฒนาอุปนิสัยที่สอดคล้องกับการทำงานของสมองมี 7 หลักการ (7 BBL) คือ

01 สร้างความสัมพันธ์ (Build Relationship)

เนื่องจากสภาพแวดล้อมมีผลต่อการเรียนรู้ สมองจึงทำงานได้ดีที่สุด เมื่ออยู่ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ดังนั้น การสร้างความสัมพันธ์ที่ดีและปลอดภัย สร้างความผูกพันที่มั่นคงระหว่างคนในครอบครัว เพื่อน ครู ฯลฯ รวมถึงสภาวะทางอารมณ์ในเชิงบวก จะทำให้สมองเปิด และทำงานอย่างเต็มที่จนเกิดการเรียนรู้ได้โน้ที่สุด

02 เรียนรู้ด้วยวิธีการที่หลากหลาย (Learn the Ways to Learn)

การเรียนรู้เกิดขึ้นได้หลากหลายวิธี บางคนเรียนรู้และเข้าใจได้ดีเมื่อได้เห็นหรือได้ยิน ดังนั้น ข้อมูลที่ประกอบด้วยภาพและเสียงจะทำให้เกิดการเรียนรู้ได้ง่ายและเร็วขึ้น บางคนเรียนรู้ เมื่อได้ลงมือปฏิบัติ การลงมือทำด้วยตัวเอง ทำให้สมองเกิดการเชื่อมโยงสิ่งที่ได้เรียนรู้ ทำให้เกิดทั้งความรู้ ความเข้าใจและทักษะที่หลากหลายในแบบพหุปัญญา (Multiple Intelligences)

03 ลงมือทำ (Do it!)

สมองจะทำงานได้ดีผ่านการเคลื่อนไหวของอวัยวะทุกส่วน ซึ่งจะช่วยพัฒนาความสามารถของสมองและช่วยพัฒนาการเรียนรู้เกี่ยวกับมิติ ระยะเวลา ความเร็ว แรง ฯลฯ

04 ฝึกฝนและทำซ้ำ (Practice & Repeat)

สมองเรียนรู้ได้ดีจากการท่องจำ ทำซ้ำ โดยเมื่อเด็กฝึกออกเสียง ท่องจำหรือลงมือทำซ้ำ ๆ จะเป็นการเสริมสร้างวงจรเซลล์สมองให้มีเสถียรภาพขึ้นและจดจำได้นาน และเมื่อได้ศึกษาทดลอง ลงมือทำซ้ำ ย้ำทวนมากยิ่งขึ้นจะทำให้เข้าใจความคิดรวบยอด ทักษะและความรู้ใหม่ได้

05 รู้ความหมายและเป้าหมาย (Search for Meaning & Purpose)

การเรียนรู้จะเกิดขึ้นได้ดีเมื่อสมองเข้าใจความหมายของสิ่งที่เรียนรู้และมีเวลา **“สร้างความหมาย”** ข้อมูลที่นำเขื่อนไม่น่าสนใจ ไม่มีความหมาย จะไม่บันทึกไว้ในความจำระยะสั้น (short term memory) และจะถูกตัดทิ้งไปในที่สุด ดังนั้น การมีเป้าหมาย แรงบันดาลใจ ความใฝ่ฝันและความปรารถนา จึงเพิ่มประสิทธิภาพในการเรียนรู้ช่วยกระตุ้นการเรียนรู้จนสามารถบรรลุเป้าหมายที่ต้องการ

06 สร้างความท้าทายตนเอง (Challenge Yourself)

การเรียนรู้ควรถูกกระตุ้นและท้าทาย สภาพของความท้าทายเชิงบวกหรือสิ่งแวดล้อมที่เอื้ออำนวยทำให้สมองเปิดและพร้อมที่จะเรียนรู้ในทางตรงกันข้าม สมองจะปิดและยับยั้งโดยการถูกข่มขู่ ซึ่งทำให้สมองไม่พร้อมที่จะเรียนรู้ สมองจะพอใจกับความสำเร็จที่ละขั้น และไต่ระดับที่สูงขึ้นตามลำดับ สุดท้ายคือความท้าทายที่ชวนให้สมองอยากเรียนรู้ต่อไปไม่สิ้นสุด

07 เชื่อมโยงการเรียนรู้กับชีวิตจริง (Make a Real-World Connection)

สมองเข้าใจและจำได้ดีที่สุดเมื่อสิ่งนั้นเป็นข้อเท็จจริงที่สอดคล้องกับธรรมชาติ เชื่อมโยงชีวิตจริงและเหตุการณ์อื่น ๆ การเชื่อมโยงสิ่งที่ได้เรียนรู้กับชีวิตจริงหรือการเชื่อมโยงจากสถานการณ์/บริบทหนึ่งไปอีกสถานการณ์/บริบทหนึ่ง จะทำให้เกิดความสัมพันธ์ของข้อมูลที่เป็นรูปธรรมในชีวิตจริง



Approaches for Developing PRC Students' Character Consistent with Brain Function

The Prince Royal's College's philosophy, **"The Ultimate Aim of Education is the Development of Character,"** appeared in the obeisance of Dr. William Harris on the occasion of Vajiravudh the Crown Prince (King Rama VI) arriving to lay the corner stone of the Butler building and kindly bestowing the school's name on January 2, 1906. The school has inherited the intention and has kept this ideology since then. PRC has adopted Brain-based Learning or BBL for teaching and learning in early childhood and elementary school since 2005. In the academic year 2015 (BE 2558), research was conducted to develop the body of knowledge related to character development with the participation of parents and teachers and support from the Office of Knowledge Management and Development (Public Organization) or OKMD.

The study found that there are seven principles of character development corresponding to brain function (7 BBL), which are:

01 Build Relationships

The environment affects learning, so the brain works best in safe surroundings. Therefore, building healthy and secure relationships create consistent bonds between family members, friends, teachers, etc. Moreover, a positive emotional state will open the brain and allow it to work to its full potential.

03 Learn the Ways to Learn

Learning acquisition comes in different ways. Some learners learn and understand well by seeing or listening. Therefore, visual and audible information makes learning easier and faster. Some learners acquire knowledge better when taking action to do something. Learning by doing links the brain to the learning contents resulting in obtaining knowledge, understanding, and skill in the form of Multiple Intelligences.

05 Do it!

The brain works well through the movement of all organs. This helps develop the ability of the brain in learning about dimensions, distance, direction, time, speed, force, etc.

07 Practice & Repeat

The brain learns well through memorization and repetition. When children practice pronunciation, memorization, or practice repetition in doing things, neurons will be strengthened to be more stable and help to remember longer. And when they study, experiment, do it again and again, they will understand the concept, skill, and new knowledge.

02 Search for Meaning & Purpose

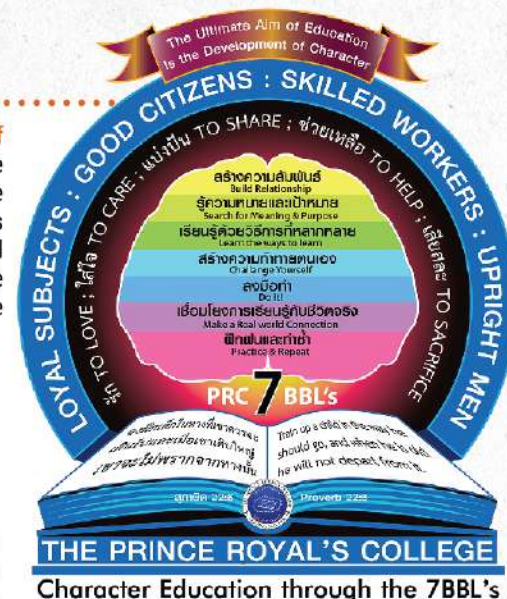
Learning will go well when the brain understands the meaning of what is being learned and has ample time to **"create meaning."** Dull, uninteresting, meaningless information will not be recorded in short-term memory and will eventually be eliminated. Therefore, having goals, aspirations, dreams, and ambitions increase learning efficiency and helps stimulate learning until the desired goals are achievable.

04 Challenge Yourself

Learning should be stimulating and challenging. The condition of a positive challenge or a decent environment keeps the brain open and ready to learn. On the contrary, the brain closes and is restrained by intimidation, making the brain inattentive to learn. The brain is satisfied with step-by-step success and climbs up higher on each level. Lastly, a challenge will make the brain to consistently want to keep up with learning.

06 Make a Real-World Connection

The brain understands and remembers it best when facts connect with nature, real life, and other events. Connecting what is being learned with real-life from one situation/context to another will create concrete information in real life.



In the academic year 2020 (BE 2563), PRC compiled ideas to set guidelines to develop the character of PRC students so that related teachers and personnel acknowledge, understand, and apply the BBL to their teaching and learning management, the extracurricular, and school events. In the academic year 2021 (BE 2564), PRC is designing a pictogram to convey the relationship of processes and concepts in character development corresponding with seven key principles (7-BBL) called PRC Character Education. This idea derives from a message in the Bible **"Point your kids in the right direction - when they are old, they won't be lost"** (Proverb 22:6). The 7 BBL will be used through **"the PRC Spirit"** to love, care, share, help, and sacrifice, leading to **"the PRC Character"**; loyal subjects, goodcitizens, skilled workers, and upright men. These will form character according to the school's philosophy.



สาสน์จากประธานชมรมครูเก่า ปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย

Letter from Chairman of Former Teachers Club
The Prince Royal's College



ดร.บวรจ ชมภูววงศ์

Dr.Banchong Chompoo Wong

ประธานชมรมครูเก่าปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย
(วาระ พ.ศ. 2564-2565)

Chairman of PRC Former Teachers Club
(2021-2022 period)

สวัสดีครับทุกท่าน

ผมรู้สึกภาคภูมิใจที่ได้รับความรัก ความเมตตาจากครูเก่าปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย เลือกให้เป็นประธานชมรมครูเก่าปรินส์ ในการประชุมใหญ่ประจำปี เมื่อวันที่ 3 เมษายน พ.ศ. 2564 จัดขึ้นที่โรงละครของโรงเรียน โดยมีท่านนายก ส.น.ป. และตัวแทนนักเรียนเก่า ร่วมแสดงความยินดีและแสดงเจตนารมณ์ พร้อมให้การสนับสนุนชมรมครูเก่าปรินส์ ในการดูแลครูเก่าปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยทุกท่านให้มีความสุขในวัยเกษียณ

แม้ว่าจะอยู่ในสถานการณ์ที่ COVID-19 ระบาด แต่คณะกรรมการก็พยายามทำหน้าที่ ดูแล เยี่ยมเยียนครูเก่าหลายท่านที่ประสบปัญหาสุขภาพและเศรษฐกิจ โดยนักเรียนเก่า ได้มีมติบริจาคเงินมาช่วยเหลือครูเก่า ในปีนี้ชมรมครูเก่าปรินส์ ครบรอบ 10 ปี การก่อตั้งชมรมฯ และหากสถานการณ์ COVID-19 คลี่คลาย คณะกรรมการได้มีความเห็นว่า จะจัดงานวันคืนสู่เหย้าครูเก่า ในวันที่ 4 ธันวาคม ค.ศ. 2021 โดยใช้ชื่อว่า

“คืนสู่เหย้า ครูเก่าปรินส์....10 ปี แห่งความรักเป็นสายสัมพันธ์ 2021”

มติดำเนินการจากนักเรียนเก่าและทุกท่านที่ได้ร่วมส่งเงินมาช่วยเหลือด้วยความรัก ถือเป็นสายสัมพันธ์ทำให้ครูเก่ามีความสุขใจอย่างยิ่ง ในเวลานี้เรามีครูเก่าหลายท่านที่ประสบปัญหาสุขภาพเรื้อรัง ต้องใช้ค่ารักษาพยาบาลสูง ครูบางท่านทุพพลภาพ ต้องการความช่วยเหลือ หลายท่านอายุมากต้องการการเยี่ยมเยียน ผมขอถือโอกาสเชิญชวนทุกท่าน ส่งมติดำเนินการมาช่วยเหลือครูเก่าตามที่ท่านเห็นสมควร ท่านสามารถโอนเงินเข้าบัญชี ธนาคารไทยพาณิชย์ สาขาโรงพยาบาลแมคคอร์มิค เชียงใหม่ บัญชีเลขที่ 731-234321-9 ผมและคณะกรรมการชมรมครูเก่าปรินส์ จะได้นำไปช่วยเหลือครูเก่าและจัดกิจกรรม ที่เป็นประโยชน์ต่อครูเก่าทุกท่าน

ขอพระเจ้าคุ้มครองอวยพรทุกท่านและครอบครัวให้มีสุขภาพแข็งแรง มีความสุข ความเจริญในทุกทางยิ่ง ๆ ขึ้นไปและปลอดภัยจากโควิด

ขอแสดงความนับถือ

Hello everyone,

I am proud to have received the love and kindness from The Prince Royal's College's former teachers who have chosen me to be the chairman of The Prince Royal's College's Former Teachers Club at their annual meeting on April 3, 2021, at the '94 Auditorium (school theater). On this occasion, the president of PRC Alumni Association and alumni representatives congratulated and showed their intentions to support all former teachers in caring for everyone to have a happy retirement.

Although we are all facing the Covid-19 outbreak, the committee tries to carry on their duty in providing good care and visiting many former teachers who suffer from health and economic problems. The alumni have shown their intentions to help the former teachers financially. This year is the 10th anniversary of the PRC Former Teachers Club's founding. The club has a plan to organize the Reunion Day named **“Reunion for PRC Former Teachers...10 years of the Bond of Love 2021”** on December 4, 2021, once the Covid-19 pandemic is resolved.

Kindness from former students and every person who donated money are those who are bonded with love. These gestures make former teachers very elated. At present, there are many former teachers experiencing relapsing health problems that require high medical expenses, some of whom are disabled and in need of help. Many who are elderly are in need of visitors, so I take this opportunity to bid everyone to donate to these former teachers as you think fit. You can deposit the money into Siam Commercial Bank account at the McCormick Hospital Branch, account number 731-234321-9. The committee and I will use it to help our former teachers and organize activities for them.

May God bless you and your family for great health, happiness and in every way to come and be safe from COVID-19.

Yours truly,

คณะกรรมการบริหารชมรมครูเก่าโรงเรียนปณิสร้อยแยลส์วิทยาลัย

1. ดร.บรรจง	ชมภูวงศ์	ประธาน	8. อ.วันทนา	ไชยปิ่น	ผู้ช่วยเหรัญญิก
2. อ.อำนวย	จันตะมา	รองประธาน	9. อ.กรรณิการ์	ชินธะวรรณ	ผู้ช่วยเอกสาร นายทะเบียน
3. อ.มยุเรศ	มณีนิล	เลขานุการ	10. อ.ศรีวิรัช	ศิริรัตน์	ผู้ช่วยประชาสัมพันธ์
4. อ.ผดุง	วิจารณ์พล	เหรัญญิก	11. อ.สารินี	มุลสถาน	ปฏิคมและประสานงานแผนกปฐมวัย
5. อ.วรารณ	ชมภูวงศ์	เอกสาร นายทะเบียน	12. อ.ทวี	ไถเงิน	ปฏิคมและประสานงานแผนกประถมศึกษา
6. อ.ณรัช	ธนิศากรกุล	ประชาสัมพันธ์	13. อ.สุรเดช	คนตรง	ปฏิคมและประสานงานแผนกมัธยมศึกษาตอนต้น
7. อ.พรศิลป์	บุญปราบ	ผู้ช่วยเลขานุการ	14. อ.กฤติกา	จันทระเกษม	ปฏิคมและประสานงานแผนกมัธยมศึกษาตอนปลาย
			15. อ.เพ็ญระพี	สายทอง	ปฏิคมและประสานงานฝ่ายสนับสนุนการเรียนการสอน

กิจกรรมชมรมครูเก่าโรงเรียนปณิสร้อยแยลส์วิทยาลัย



วันจันทร์ที่ 7 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 10.30 น. มอบเงิน 2,000 บาท ช่วยเหลือคุณครูสุพรรณิ จันทรวิรุจ ซึ่งมีอาการกระดูกทับเส้นประสาทคอ



วันจันทร์ที่ 7 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 11.30 น. มอบเงิน 2,000 บาท ช่วยเหลือคุณครูอุทัย แสนเจริญ ซึ่งเดินทางไม่สะดวก



วันจันทร์ที่ 7 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 13.30 น. มอบเงิน 2,000 บาท ช่วยเหลือคุณครูคานวณ ขจรบุญ ผ่าน ศจ.วิเชียร จันทรหอม ผู้อำนวยการสถาบันแมคเคนเพื่อการฟื้นฟูสภาพ



โรงเรียนปณิสร้อยแยลส์ สนับสนุนรถตู้พร้อมคนขับ ในการเดินทางไปเยี่ยมครูเก่าปณิสร้อย



วันจันทร์ที่ 12 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 10.30 น. ได้ไปเยี่ยม ครูวรรณิ กนิษฐบุตร มอบข้าวสาร อาหารแห้ง และเงินบริจาคจากศิษย์เก่า รวม 2,000 บาท



วันที่ 12 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 11.30 น. ได้ไปเยี่ยมครูศิรินันท์ จันทวงศ์ ซึ่งเคยรับการผ่าตัด เนื่องจากเส้นโลหิตแตก ไนสมองแต่เดินไม่สะดวก และมอบเงินบริจาค 2,000 บาท



วันที่ 12 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 13.00 น. ได้ไปเยี่ยมครูสินธุ์ ไขยนา อายุ 78 ปี สุขภาพแข็งแรงดี มอบเงินบริจาค 2,000 บาท



วันเสาร์ที่ 26 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 10.30 น. ได้ไปเยี่ยม ครูพินิจ อินตะเสน อดีตครูธุรการ ม.ต้น - ม.ปลาย พร้อมมอบเงินบริจาค 2,000 บาท



วันเสาร์ที่ 26 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 11.30 น. ได้ไปเยี่ยมครูศิริภรณ์ ชัยนิลพันธุ์ อดีตหัวหน้าแผนกประถมศึกษา พร้อมมอบเงินบริจาค 2,000 บาท



วันเสาร์ที่ 26 มิถุนายน ค.ศ.2021 เวลา 13.30 น. ได้ไปเยี่ยม ครูไพบุลย์ ศิริชัย อดีตครูวิทยาศาสตร์ ม.ต้น พร้อมมอบเงินบริจาค 2,000 บาท



อ.เจริญ ไชยศักดิ์

หัวหน้าสำนักงานวิชาการ



เริ่มบรรจุเข้าทำงานตั้งแต่ปี พ.ศ. 2528 ในตำแหน่งครูสอนวิชาวิทยาศาสตร์ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น และได้ปฏิบัติหน้าที่ในตำแหน่งต่าง ๆ จนถึงปัจจุบันทำงานในตำแหน่งหัวหน้าสำนักงานวิชาการรวมระยะเวลา 37 ปี

การทำงานเน้นการทำงานเชื่อมโยง
ประสานทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องด้วยกลยุธานมิตร
รับฟังความคิดเห็นของทุกฝ่าย
มีความเชื่อในความสำเร็จของงานด้วยพลังของทีม

ความประทับใจ

ครูมีความประทับใจตั้งแต่ชื่อของโรงเรียน “The Prince Royal’s College” เป็นสถาบันอันทรงเกียรติที่ได้รับพระราชทานนาม มีประวัติศาสตร์การก่อตั้งและพัฒนามาเป็นระยะเวลาอันยาวนานด้วยปรัชญา คติพจน์ที่นำไปสู่การพัฒนาผู้เรียนอย่างแท้จริง โดยบุคคลที่ยึดมั่นในอุดมการณ์ สร้างคนรุ่นต่อรุ่น ที่มีความรักความผูกพันกันจวบจนทุกวันนี้ประทับใจผู้บริหารในแต่ละยุคสมัย ที่เป็นผู้ที่มีวิสัยทัศน์และเป็นแบบอย่างที่ดี ประทับใจในสิ่งแวดล้อมอาคารสถานที่ที่พร้อมเอื้อต่อการจัดการศึกษา มีกิจกรรมต่าง ๆ ที่ปลูกฝังคุณธรรม จริยธรรมให้กับนักเรียน ครูบุคลากร ตลอดจนผู้เกี่ยวข้อง ประทับใจเพื่อนร่วมงานทุกฝ่าย รวมถึงสมาคมนักเรียนเก่า (ส.น.ป.) และสมาคมผู้ปกครองและครู (PTA) ประทับใจนักเรียนที่มีความเป็นอัตลักษณ์ของนักเรียนปรีนส์ฯ อย่างภาคภูมิใจ

แนวทางการทำงานที่รับผิดชอบ

ในขณะที่เป็นครูผู้สอน และปัจจุบันมาทำหน้าที่เป็นหัวหน้าสำนักงานวิชาการ การทำงานเน้นการทำงานเชื่อมโยง ประสานทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องด้วยกลยุธานมิตร รับฟังความคิดเห็นของทุกฝ่ายมีความเชื่อในความสำเร็จของงานด้วยพลังของทีม



คติประจำใจในการทำงาน

ถูกใจเป็นรอง ถูกต้องเป็นหลัก

วางแผนหลังเกษียณ

ดูแลสุขภาพส่วนตัว ออกกำลังกาย ให้ความสำคัญกับครอบครัวมากขึ้น ดูแลบุพการี นอกจากนั้นจะบำเพ็ญตนเพื่อสาธารณชนให้มากขึ้น



ฝากส่งท้าย

มีความหวังว่า ครู บุคลากร และผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่าย จะสืบสานปณิธานและอุดมการณ์ของการก่อตั้งโรงเรียนปรีนส์รอยแยลส์วิทยาลัยซึ่งเป็นสถาบันอันทรงเกียรติ ให้ดำรงอยู่อย่างสวยงามตลอดไป





Ajarn
Jarun Chaisak
Head of the Academic Department

I started working in 1985 as a science teacher in junior high school. I have throughout the years taken on different duties. At present, I'm working as the head of the Academic Department. My total length of service is 37 years.



My Impression

To begin, I am impressed with the name of the school. "The Prince Royal's College" was renamed by the Crown Prince Vajiravudh (King Rama VI). It has a long history of embracing the philosophy of real improvement for students by the ideologists who have cultivated students

from generation to generation with love and commitment. I'm also impressed with all of the administrators of each term. They all have had the vision and have been great role models. I love the school's surroundings and pleasant buildings which contribute to the learning environment. PRC has many activities to instill ethics and morality in the students, teachers, staff, and related persons. I'm impressed with my co-workers, including the Alumni Association (Sor Nor Por) and the Parents and Teachers Association (PTA). Finally, I'm impressed with the students who have the identity of a PRC student to be proud of.

My Work Style

When I was teaching, and I am now working as the head of the Academic Department, I always focus on the linkage connecting people of all departments in a friendly style. I listen to every voice from every side. I believe that an accomplishment comes from our team's strength.

My work motto

The right comes before satisfaction.

I always focus on **the linkage connecting** people of all departments in a friendly style. I listen to every voice from every side. **I believe that an accomplishment comes from our team's strength.**

Plan after Retirement

I will take care of my health, do exercise, spend time with my family, and look after my parents. Besides, I will make more contributions to society.



Farewell Message

I hope that all teachers, staff, and related persons will keep on with the determination and ideology of The Prince Royal's College to remain elegant forever.



อ.รสสุคนธ์ วีรวัฒน์

หัวหน้าแผนกบริการวิชาการ

ความประทับใจใน PRC

ย้อนไปเมื่อ 40 ปีที่แล้วที่ได้มีโอกาสเข้ามาอยู่ในรั้วน้ำเงินขาว ครูได้มาพบ ดร.จำรูญ ไชยลังการณ อาจารย์ใหญ่ในสมัยนั้น โดย อ.ศิริภรณ์ ชัยนิลพันธ์ หัวหน้าแผนกประถมศึกษา ได้มอบหมายให้ครูสอนวิชาคณิตศาสตร์ ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 มีคุณครูรุ่นพี่ อาทิเช่น อ.สิริลักษณ์ เพ็ญกาญจน์ อ.บุญชัย อัครนิธิ์ อ.สุระศักดิ์ จินณะแก้ว อ.อนุสรณ์ กิตติยวรรณ อ.ประชา วีรวัฒน์ ฯลฯ ที่คอยช่วยเหลือ ให้คำแนะนำ ทุกเรื่อง รวมถึงเรื่องงาน โดยทุกท่านจะปฏิบัติตนเป็นตัวอย่างที่ดีให้กับน้อง ๆ นับว่าครูโชคดีมากที่ได้ร่วมงานกับคุณครูที่รักโรงเรียนมาก ๆ งานทุกอย่างเราจะช่วยกันทำ ไม่แบ่งว่าเป็นงานของใคร ทำงาน

ความจริงใจ ให้เกียรติ ยุติธรรม

การให้ความสำคัญกับทุกคน
และการให้ทุกคนมีส่วนร่วมในงาน ย่อมส่งผลให้งานสำเร็จ

โดยไม่ต้องมีคำสั่งแต่งตั้ง พี่ช่วยหนึ่ง น้องช่วยสอง ทำให้งานสำเร็จได้โดยไม่เหน็ดเหนื่อย สุขทุกข้อม่วนกัน เป็นทีม ไปไหนไปกัน ร่วมด้วยช่วยกัน และพวกเราทุกคนก็ได้รับความสุขจากผลงานที่ปรากฏ โดยได้รับเลือกให้เป็นครูดีเด่น เป็นหัวหน้าระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 หัวหน้างาน ป.4-6 หัวหน้าช่วงชั้น ป.4-6 และเป็นหัวหน้าแผนกบริการวิชาการในปัจจุบัน

หลักการงานที่คุณครูยึดถือในการทำงาน

ในการทำงานครูยึดและเคารพความสามารถและพลังความสามัคคีของทุกคน หากมีสิ่งเหล่านี้ เราย่อมชนะอุปสรรคทุกเรื่องทั้งในการครองตนครองคนและครองงาน

ความท้าทายในงานที่ครูรับผิดชอบ

การดำรงตำแหน่งหัวหน้าช่วงชั้นถือว่าเป็นงานที่ท้าทายมาก การครองคนนั้นเป็นเรื่องที่ยาก แต่ด้วยความจริงใจ ความตั้งใจในการทำงาน ประกอบกับกำลังใจจากทุกฝ่าย ก็ช่วยให้งานสำเร็จไปได้ในระดับหนึ่ง ทั้งนี้ครูขอขอบคุณคุณครูทุกท่านที่ให้ความร่วมมือด้วยดีเสมอมา



อะไรคือสิ่งที่คุณครูคิดว่าทำให้งานประสบความสำเร็จ

ครูมีความเชื่อเสมอมาว่า ความจริงใจ ให้เกียรติ ยุติธรรม รวมไปถึงการให้ความสำคัญกับทุกคน ให้ทุกคนมีส่วนร่วมในงาน ย่อมส่งผลให้งานสำเร็จ และที่สำคัญที่สุดคือต้องมีการวางแผนร่วมกันอย่างละเอียด พุดคุยในที่ประชุมเพื่อได้แนวปฏิบัติร่วมกัน

วางแผนหลังเกษียณไว้อย่างไร

เกษียณแล้วคงต้องใช้เวลาในการดูแลคุณแม่ที่แก่ชรา และพี่ ๆ อย่างเต็มที่ซึ่งระยะหนึ่ง และถ้ามีโอกาสก็ขอไปท่องเที่ยวให้รางวัลตัวเอง



สิ่งที่อยากฝากถึง PRC

PRC เปรียบเสมือนบ้านที่ 2

ของพวกเรา ครูเชื่อว่าทุกคนในบ้านนี้เหมือนกัน ให้เราพุดคุยในการทำงานให้มาก วางแผนการทำงานร่วมกัน บ้านที่ใหญ่โตมากหลังนี้จะถูกขับเคลื่อนด้วยพลังของทุกคนที่มีจุดหมายร่วมกัน

สุดท้ายของสุดท้ายของวงคุณ โรงเรียน

ที่ทำให้ R (Rossukon) คนนี้

ได้มาพบเจอกับ P (Pracha)

และได้สมาชิกเพิ่มเป็น C (Chayuthtraporn)

รัก PRC และทุกคนเจ้า





**Sincerity, Honor, Fairness, Respect for all
and Having everyone involved in the work
will result in a success.**

**Ajarn
Rossukon Weerawat**
Head of the Academic Service Department

Impression of PRC

Forty years ago, I stepped into the blue and white fence for the first time. I met Dr. Jumroon Chailangkarn, the director at that time. Ajarn Siraporn Chaininpun assigned me to teach mathematics to grade 5 students. I had many senior teachers such as Ajarn Siriluk Feungkarn, Ajarn Phunchai Aknitin, Ajarn Surasak Jinnakaew, Ajarn Anusorn Kitichaiwan, Ajarn Pracha Weerawat, and others supporting me and giving advice on everything, including work. Everyone of them was a role model for new teachers. I was lucky to work alongside colleagues who loved the school. We assisted each other in every task—no one in the role of a boss. Instead, we helped each other like brothers and sisters. We finished our work with happiness because of good teamwork. In the end, all of us were satisfied with the success of every task we undertook. Eventually, I was selected as an outstanding teacher. I was also promoted to the head of primary 6, the head of Academic and Quality Assurance of primary 4-6, the Assistant Director of Primary 4-6 and the Head of Academic Service Department up to the present.

The Working principle that I adhere to

When working, I hold and respect everyone's ability and unity power, if we have these, we will overcome all obstacles in self-domination, people and work.

Challenges in my job

Being the assistant director was challenging. To monitor people was a hard job, but sincerity and attention in my work combined with my colleagues' support helped move the work to one successful step. I want to thank the involved teachers who supported and cooperated along the way.

What is the key to success?

I always hold on to these virtues: **sincerity, honor, fairness, respect for all and having everyone involved in the work will result in a success.** Most importantly, planning in detail and discussion to find joint action can lead to success.

What is your retirement plan?

After retirement, I will spend my time looking after my elderly mother and siblings. If I have a chance, I'd like to travel the world to reward my effort.



Message to PRC

PRC is like our second home. I believe everyone in this home is the same. I would like you to talk more when working and plan together. This massive home will be driven by the power of everyone who has a common goal.

**Finally,
I would like to thank the school
for allowing this "R" (Rossukun)
to meet with "P" (Pracha)
and having a new member
"C" (Chayuthtraporn).
I love PRC and everyone
with all my heart.**



อ.วิรภัทร อินทา

เจ้าหน้าที่โรงพิมพ์
และโรงกราฟ

ทำให้ได้ ใจต้องสู้ รู้จักฝึกฝน แนวนั้น และอดทน

ชีวิตการทำงานใน PRC

ได้เริ่มเข้ามาทำงานใน PRC เมื่อปี พ.ศ.2549 ซึ่งตอนนั้นลูกสาวกำลังเรียนระดับเตรียมอนุบาล ก็มีความหวังว่าอยากให้ลูกได้มาเรียนในโรงเรียนปรีณสา จึงได้มาสมัครงานที่นี่ งานแรกที่ได้ทำก็คือเจ้าหน้าที่ขายของที่ระลึกของโรงเรียน ต่อมาได้ทำงานกับฝ่ายศาสนกิจ และได้ย้ายมาทำงานที่โรงพิมพ์ของโรงเรียน เป็นเจ้าหน้าที่โรงพิมพ์และโรงโหลกราฟมาจนถึงปัจจุบัน งานนี้ถือเป็นงานที่ต้องใช้การเรียนรู้ ฝึกฝน มุ่งมั่น และอดทนรวมถึงต้องใช้ความละเอียดถี่ถ้วนในการทำงาน เพื่อให้งานที่ออกมาถูกต้อง สวยงาม ขอขอบคุณพระเจ้า ที่ได้ให้โอกาสมาทำงานที่นี่ ทำให้ได้ทำงานที่ท้าทาย ได้ใช้ศักยภาพของตัวเองอย่างเต็มที่ และได้พบกับเพื่อนร่วมงานที่ดี

ความประทับใจ

การที่ได้เข้ามาทำงานในโรงเรียนปรีณสา เหมือนการได้เข้ามาอยู่ในครอบครัวใหญ่ ๆ ครอบครัวหนึ่ง ผู้บริหารทุกท่านมีความรัก เมตตา ครู บุคลากร เพื่อนร่วมงานมีความสามัคคี ช่วยเหลือ เอื้ออาทรต่อกันเป็นอย่างดี ทั้งในหน้าที่รับผิดชอบและชีวิตส่วนตัว

คติประจำใจในการทำงาน

ตลอดเวลาในการทำงาน ได้ถือคติว่า “ทำให้ได้ ใจต้องสู้ รู้จักฝึกฝน แนวนั้น และอดทน” (เพื่อทุกคนที่เรารัก)



วางแผนหลังเกษียณ

คิดว่าจะทำอะไรสักอย่างตามความสามารถ และกำลังที่มี และอีกอย่างที่ยอยากจะทำคือ งานด้านจิตอาสา



ฝากส่งท้ายถึง ทุกคนใน PRC

ขอขอบคุณพระเจ้า ในการเข้ามาทำงานในสถาบันของพระเจ้า ถือเป็นเกียรติต่อครอบครัวอย่างยิ่งที่ได้เข้ามาทำงานที่ PRC แห่งนี้ ขอขอบคุณเพื่อนร่วมงาน พี่ ๆ น้อง ๆ ครู บุคลากรทุกท่าน ที่มีส่วนในชีวิตการทำงานจนถึงวันนี้ ขอพระเจ้าอวยพรทุกท่านครับ





Can do, Dare to do,
Learn how to, Be determined
 and **Have patience**

Ajarn
Weerapat Intha
 Printing and Risograph Officer

Life and Work at PRC

I started working at PRC in 2006 (B.E. 2549) which was the time when my daughter was in pre-kindergarten, and I hoped for a chance that my daughter would come to The Prince Royal's College. I therefore applied for a job here.

My first job was a school souvenir seller. Then I worked with the Religious Department. After that, I moved to work as a printing officer at the printing house and Risograph until now. This work is a work that requires learning, practice, determination and patience, as well as the need for meticulous attention to detail in order to get the job done right and beautiful. Thank God for giving me the opportunity to work here, take on challenging tasks, use my full potential and meet great colleagues.



My Impression

Working in PRC makes me feel like being in a big family. All administrators love and care for all teachers and staff. Colleagues coordinate well and take good care of one another in both their duties and private matters.

My Work Motto

Throughout my working period, my motto is **"Can do, Dare to do, Learn how to, Be determined and Have patience"** (For everyone we love).



Plan after Retirement

I think I will do something based on my abilities and strength and the other thing I want to do is volunteer work.



 **For Everyone
in PRC**

Thank God for welcoming me to work in your institute. It is an honor for my family to work at PRC. Thank you to all my colleagues, brothers, sisters, teachers and staff who have been involved in my work life till today. May God bless you all.



**อ.ฤทัยรัตน์
รัตนพันธ์**

ครูประจำชั้นระดับปฐมวัย

LOVE IS NOT A FEELING BUT AN ACTION

เป็นการแสดงออกอย่างจริงจังว่า
รักเอาใจใส่แบบเต็มร้อย

ความแตกต่างของการดูแลนักเรียนในอดีต กับปัจจุบัน

เมื่อก่อนครูมีบทบาทในการช่วยขัดเกลาอบรม บ่มนิสัย นักเรียนก็เชื่อฟังและดูแลง่าย ปัจจุบันด้วย สถานการณ์การเปลี่ยนแปลงของโลกและสังคม ทำให้ ครูต้องปรับวิธีการสอน การดูแล รวมถึงการสื่อสารกับ นักเรียนและผู้ปกครองให้เข้าถึงและเข้าใจ ถึงอย่างไร ก็ตาม ทุกอย่างก็ยังคงอยู่ภายใต้ “ความรัก” ที่ครูยังคงมีให้นักเรียน

ความสุขในการทำงานของคุณครู

ความสุขในการทำงานของคุณครูคือ การได้เอาใจใส่ ดูแลเด็ก ๆ พร้อมทั้งจะแก้ปัญหาและเรียนรู้ไปด้วยกัน และเห็นเด็ก ๆ มาโรงเรียนอย่างมีความสุข



เทคนิคในการดูแลนักเรียน

เทคนิคของคุณครูคือครูจะใช้คติที่ว่า LOVE IS NOT A FEELING BUT AN ACTION เป็นการแสดงออก อย่างจริงจังว่ารักเอาใจใส่แบบเต็มร้อย ถ้าเด็กทำ ไม่ถูกต้อง ไม่ดีก็ต้องชี้แจงและแนะนำว่าต้องแก้ไข อย่างไร เพราะเด็กจะสัมผัสได้ว่าครูรู้สึกกับเขาอย่างไร



วางแผนชีวิตหลังเกษียณ

กำลังวางแผนไว้ว่าจะทำงานอยู่กับบ้าน หรืออาจ ค้าขายเล็ก ๆ น้อย ๆ ท่องเที่ยวไปกับเพื่อน ๆ อยู่กับ ลูกหลานสลับกันทั้งสองบ้านทั้งเชียงใหม่-กรุงเทพฯ



ฝากส่งท้ายถึง ทุกคนใน PRC

อยากฝากบอกเพื่อนครู ทุกคนว่า เมื่อพระเจ้าทรงเลือกและเรียกท่านแล้ว จงทำงานด้วยหัวใจที่เต็มร้อย พุ่มเทให้มาก ๆ ให้สมกับที่เด็ก ๆ เรียกท่านว่า “ครู”



ชีวิตทำงานใน PRC

ตลอดระยะเวลา 37 ปี
ที่ทำงานในโรงเรียนปรีณส์

รอยแยลส์วิทยาลัย ครูมีแต่ความสุข ไม่มีสักวันที่ไม่อยาก มาทำงาน เพราะมีเพื่อนครูที่น่ารัก เอื้ออาทร ช่วยเหลือ กันเสมอ มีเด็กนักเรียนที่น่ารัก มีแต่ความไร้เดียงสา และสดใส ที่รักครู ยังมีผู้บริหารที่ให้อิสระในการทำงาน เปิดโอกาสให้แสดงความคิดเห็น รับฟังและเข้าใจบริบท การทำงานของคุณครู



“**LOVE IS NOT A FEELING
BUT AN ACTION**”

to sincerely express love and care.

Ajarn
Ruthairat Rattanaphun
Kindergarten Teacher

My life in PRC

Throughout the 37 years I have been working at The Prince Royal's College, I have always been happy. There is not a day that I do not want to come to work because I have lovely colleagues who always help and support me. I have young and innocent students who love me. I have administrators who give me the freedom to work, provide me an opportunity to express my opinions, listen, and understand the nature of my work context.

The difference between taking care of students now and in the past

In the past, teachers played a role in helping to refine and cultivate habits. The students were obedient and easy to be looked after. Nowadays, with the change of society and the world, I have had to adjust my teaching style and care methods. This includes communicating with students and parents so they may reach and understand the real meaning that I want to convey. However, everything is still under the **“love concept”** that I still have for students.

Happiness in my work

My happiness occurs when I am taking care of the students, being ready to solve problems, learning together, and seeing them coming to school with joy.

Caring techniques

I always recognize my motto, **“LOVE IS NOT A FEELING BUT AN ACTION”** to sincerely express love and care. When students do something wrong or misbehave, I have to explain the problem and suggest the way out. Children know how others feel about them.



Plan after retirement

I am planning to work at home or start a small business. Occasionally, I will travel with my friends and live with my family in Chiang Mai and Bangkok.



Message to everybody at PRC

I want to leave a message to all my colleagues that when God has chosen and called you, please put your heart to work with a hundred percent dedication. Dedicate your effort and time as much as you can, as the students call you “a teacher.”



อ.สุภัก กันหาประกอบ

ครูผู้สอนวิชาวิทยาศาสตร์
ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 4-6

28 ปี ในรั้วน้ำเงิน วว

ครูเริ่มทำงานที่โรงเรียนปรีณสร้อยแยลสวิทยาลัยตั้งแต่ ปี พ.ศ.2537 ที่แผนกประถมศึกษาตอนปลาย ซึ่งในยุคสมัยนั้นมี อ.พงษ์ ตนานนท์ เป็นผู้อำนวยการ และ อ.จินตนา สิงห์ราชวัฒนกุล เป็นหัวหน้าแผนกประถมศึกษา ครูสอนวิชาสร้างเสริมประสบการณ์ชีวิต (สพข.) ในระดับชั้น ป.4 ซึ่งปัจจุบันคือวิชาวิทยาศาสตร์ ณ ขณะนั้น ห้องที่สอนเป็นนักเรียนชายล้วน ห้องหนึ่งมีนักเรียนประมาณ 55 คน ห้องเรียนอยู่ที่อาคารเพชรรัตน-สุวิทนา โดยมี อ.นิทรา ลาววัลย์ เป็นผู้ประสานงานระดับชั้น ป.4 และ อ.บุญชัย อัครนิธิน เป็นหัวหน้าสาระการเรียนรู้วิทยาศาสตร์

หลังจากนั้นระดับชั้น ป.4-6 ก็ได้ย้ายมาอยู่ที่อาคาร 90 ปี ครูสอนวิชาวิทยาศาสตร์ในระดับชั้น ป.4-6 ระหว่าง ปี พ.ศ. 2537 ถึง 2561 เป็นระยะเวลา 25 ปี และได้มีการสลับสับเปลี่ยนการสอนในแต่ละระดับชั้นจนครบ ตั้งแต่ระดับชั้น ป.4 ถึง ป.6 ตามความเหมาะสมในแต่ละปีการศึกษาค่ะ นอกจากครูจะสอนวิชาวิทยาศาสตร์แล้ว ครูยังสอนวิชาวิทยาศาสตร์ IS และ STEM ควบคู่ไปด้วย ซึ่งจัดอยู่ในสาระการเรียนรู้วิทยาศาสตร์ ปีการศึกษา 2562 ครูสอนวิชากิจกรรม ระดับชั้น ป.5-6 กับครูชาวต่างชาติสังกัดระดับชั้น ป.5 ในปีการศึกษา 2563 ครูได้เปลี่ยนสายงานจากครูผู้สอนวิชาวิทยาศาสตร์ มาทำหน้าที่เป็นครูบรรณารักษ์ประถมศึกษา (ห้องสมุด Powers Hall) และปีการศึกษา 2564 ได้มาช่วยงานที่แผนกอนุบาล

ปลูกฝังนักเรียนให้**มีคุณธรรม จริยธรรม** ควบคู่ไปกับทักษะกระบวนการเรียนรู้
เรียนดี มีความสุข มีวินัยแห่งตน และ**มีโลกทัศน์ที่กว้างไกล**
ที่จะนำนักเรียนไปสู่ความสำเร็จและอนาคตที่สดใส

ทำหน้าที่เป็นครูประจำห้องสมุดปฐมวัยจนถึงปัจจุบัน รวมระยะเวลาที่ครูอยู่ในรั้ว PRC ทั้งหมด 28 ปีค่ะ

ตลอดระยะเวลาการทำงานที่ผ่านมา หลักการทำงานที่ครูยึดมั่นปฏิบัติอยู่เสมอคือ หน้าที่และความรับผิดชอบ ต่อตนเองและทีมงาน อุปนิสัยโดยส่วนตัวแล้ว ครูเป็นคนสุภาพ มีสัมมาคารวะ อ่อนน้อมถ่อมตน มีเหตุผล ทำอะไรด้วยใจรัก เป็นคนตรงไปตรงมา เสมอต้นเสมอปลาย มีน้ำใจ แบ่งปันช่วยเหลือผู้อื่น มีความซื่อสัตย์ค่ะ ในการสอนทุกชั่วโมง ครูจะสอดแทรกคุณธรรม จริยธรรม ในการเรียนการสอนไปด้วยทุกครั้ง ธรรมชาติของวิชาวิทยาศาสตร์ จะเน้นการทดลอง นักเรียนที่ชอบทำการทดลอง ก็จะทำให้โครงการวิทยาศาสตร์ส่งเข้าประกวด ครูจะเป็นที่ปรึกษาให้กับนักเรียนเสมอค่ะ ซึ่งเป็นการเสริมสร้างนักเรียนให้เกิดกระบวนการคิดวิเคราะห์ คิดสังเคราะห์ นอกจากนี้ครูยังได้ฝึกนักเรียนให้คิดเป็น ทำเป็น และแก้ปัญหาเป็น โดยการลงมือปฏิบัติจริง มีเหตุผล กล้าแสดงออก เน้นความมีวินัยในตนเอง หน้าที่และความรับผิดชอบต่องานที่ได้รับมอบหมาย ตรงต่อเวลา มีความซื่อสัตย์ มีน้ำใจ และช่วยเหลือผู้อื่น สิ่งที่นักเรียนจะต้องยึดปฏิบัติในกิจวัตรประจำวันคือ ความเป็นผู้สุภาพ มีมารยาท พุดจาไพเราะ ไม่พูดหยาบคาย อ่อนน้อมถ่อมตน ไม่กระด้างกระเดื่อง รู้จักหักห้ามใจด้วยการกล่าวสวัสดี กล่าวขอบคุณเมื่อได้รับการตอบรับ และกล่าวขอโทษเมื่อกระทำให้ผู้อื่นต้องตามสถานการณ์ สิ่งนี้แหละค่ะที่ครูต้องการให้เกิดขึ้นกับนักเรียน PRC

คติประจำใจที่ครูยึดถือปฏิบัติตลอดมาคือ ทำความดีโดยไม่หวังสิ่งตอบแทน ทำหน้าที่ให้ดีที่สุดด้วยใจรัก และจริงใจค่ะ

ครูมีความรักความผูกพันต่อสถาบันค่ะ มีความรู้สึกที่ดีต่อ PRC และผูกพันกับแผนกประถมศึกษามาตั้งแต่สมัยเริ่มแรกที่ย่างก้าวเข้ามาใน PRC รักและห่วงใยลูกศิษย์ทุกยุคสมัย ครูดีใจมากเมื่อเห็นลูกศิษย์สำเร็จการศึกษาและประสบความสำเร็จในชีวิตการทำงาน เป็นที่นำเชิดชูในสังคมและประเทศชาติค่ะ ขอพระคุณพระผู้เป็นเจ้าที่ทรงเลือกครูให้มาทำงานที่สถาบัน PRC ครูทำงานในสถาบันแห่งนี้มีความสุขประทับใจผู้บริหารและหัวหน้างาน

ทุกท่านที่มีความเมตตา เอื้ออาทร ให้กำลังใจตลอดระยะเวลาการทำงาน ขอขอบคุณบุคลากรและครูทุกท่าน สำหรับกำลังใจมิตร มีความรัก มีน้ำใจ และให้ความช่วยเหลือเกื้อกูลกันด้วยดีเสมอมาค่ะ

ฝากถึงนักเรียน PRC

ในยุคสมัยที่เปลี่ยนไปตามสถานการณ์อย่างรวดเร็ว ครูอยากฝากนักเรียนให้ติดตามข่าวสารของบ้านเมืองและของโลกให้ทันต่อสถานการณ์ในปัจจุบัน รู้เท่าทันสื่อเทคโนโลยี และสื่อสังคมออนไลน์ ปรับเปลี่ยนพฤติกรรม การเรียนรู้และการใช้ชีวิตประจำวัน ให้เรียนรู้ได้อย่างมีความสุข สนุกกับการสอนของครูที่จัดกิจกรรมให้นักเรียนได้เรียนรู้อย่างหลากหลาย ซึ่งในปัจจุบันอยู่ในช่วงภาวะวิกฤติโควิด-19 นักเรียนจะได้เรียนในห้องเรียนและการเรียนการสอนทางออนไลน์ นักเรียนจะต้องให้ความสำคัญของการใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ อ่านหนังสือและขยัน ทบทวนบทเรียนอย่างสม่ำเสมอ พยายามชวนช่วยหาความรู้เพิ่มเติมด้วยตนเองค่ะ

ชีวิตหลังเกษียณอายุการทำงาน

ครูจะทำบุญในพระพุทธศาสนา ทำบุญให้ผู้อื่นด้วยโอกาสและผู้ยากไร้ ช่วยเหลือสังคมตามอัธยาศัย ผ่อนคลายกับครอบครัวตามโอกาสอันสมควร และดูแลสุขภาพให้ดี เพื่อให้ร่างกายแข็งแรง ปราศจากโรคภัยไข้เจ็บค่ะ

ฝากไว้ที่ PRC

สืบสานวัฒนธรรมประเพณีที่ดีงาม ให้เหมือนยุคสมัยก่อน ซึ่งในปัจจุบันเป็นยุคเทคโนโลยีและสื่อสังคมออนไลน์ที่เข้ามามีบทบาทในชีวิตประจำวัน อาจทำให้วิถีชีวิตถูกกลืนกลืนเลือนหายไป ขอให้เป็นที่น่าพึงใจเดียวกัน มีความรักสามัคคีเสมือนเป็นครอบครัวเดียวกัน ให้ความเคารพและให้ความสำคัญกับครูอาวุโส ช่วยกันขับเคลื่อน PRC ให้รุดก้าวไกลไปข้างหน้า เป็นที่ยอมรับของผู้ปกครองและสาธารณชน ให้เชื่อมั่นและไว้วางใจให้บุตรหลานเข้ามาศึกษาที่สถาบันแห่งนี้ เพื่อนำชื่อเสียงและเกียรติภูมิมาสู่โรงเรียน ให้เป็นที่ประจักษ์ตลอดไปค่ะ





28 years in the white and blue fence

I started my work life at The Prince Royal's College in 1994 at the Primary level. At that time, Ajarn Pong Tananone was the school director, and Ajarn Jintana Singharachawattanakul was the head of Primary. I taught an Additional Life Experience subject for grade 4 students, which is a science subject today. Students were all boys, and there were 55 students in my class. My classroom was in the Petcharatana-Suwattana building. Ajarn Nitra Lawan was the grade 4 coordinator. Ajarn Puchai Aknithin was the head of Science Department.

Later, grade 4-6 level classrooms were moved to the 90th years building. I had been teaching science for pre-high school students for 25 years, from 1994 to 2018. I alternated teaching students in every other grade from P4-6 each academic year on appropriateness. Apart from teaching science, I also taught Independent Study (IS) and Science Technology Engineering Mathematics (STEM) simultaneously. Those two subjects were categorized in the science field. In 2019 I taught Activity Subject for grade 5-6 students with a foreign teacher, responsible mainly for grade 5. Last year, I switched a career field from being a science teacher to a librarian at Powers Hall Library. And this year, in the academic year 2021, I moved to help the kindergarten as the librarian in the pre-elementary section. The total years of serving in PRC is 28 years.

Throughout my career, the principles I always kept in mind are knowing my duties, having responsibilities, and embracing teamwork. I see myself as a polite, respectful, humble, rational person, always putting my heart into what I am doing. I am straightforward, consistent, generous, kind, and honest. I love sharing

with and helping others. In every class I teach, I always include morals and ethics in the lessons. Nature of science emphasizes the experiment. Students who are passionate about the experiment will take part in the Science Project competition. I was always their consultant, helping them learn how to analyze and synthesize. Besides, I usually train students to be able to think, do things constructively and learn how to solve the problem by using authentic practice. I encourage them to be rational, assertive, disciplined, thoroughly know their duties, and to take responsibilities in their assigned work. My students should be punctual, honest, generous, and help others. Students must abide by common rules regularly: be polite, courteous, humble, and always speak nicely. They should know how to greet people well, say goodbye, thank you, or say they are sorry when making mistakes. These are all that I want to happen with PRC students.

The motto I admire is, "Do good deeds without expecting anything in return. Do your best with heart and sincerity."

I love and have a deep connection with this school, especially with the primary department from the start. I love and am concerned about all my disciples. I always feel delighted when I see them graduate and achieve their careers full of praise for society and country. I would say thank you to God who chose me to work at PRC. I have been very impressed by all executives and all chiefs who show mercy, generosity, and encouragement at all times. I want to say thank you to all staff and teachers for friendship, love, kindness, and all good help.

Message to PRC students

The present situation is rapidly changing. I want students to keep up with both local and international news. Be critical when receiving Information Technology,

"Cultivate students to have **morals** and practice **ethical** behavior along with learning process skills, **a high level of learning, happiness, self-discipline, and acquire a far-vision worldview** to lead students towards success and a bright future."

Ajarn
Supapuk Kunhaprakob
Grade 4 - 6 Science Teacher

especially social media. It will help if you adapt yourselves to learn, lead your lives and enjoy learning with the teachers who have created many activities for you. At present, we are getting stuck in the Covid-19 crisis, making it necessary for students to study both onsite and online. It would be best if you place importance on spending your free time productively. You can read textbooks and regularly revise your lessons. Try to acquire additional knowledge.

Life after retirement

I will make merit in a Buddhist way, helping underprivileged and poor people. I will occasionally contribute my time to help our society. I will have a relaxing time with my family and take good care of my health so I will be strong and free from illness.



I would like to see PRC inherit our beautiful culture and traditions like it used to be in the past. Today, it is an era of technology and social media, which play important roles in our daily lives that can affect our living. Please be of one heart and of one mind, creating harmony as though we are the same family. Give respect and priority to senior teachers. Please help our PRC move forward to be accepted by parents and the public who have a firm belief and trust in this school to teach their children. And those children will bring reputation and honor to the school.





**อ.สิทธิศักดิ์
กันรรส**

หัวหน้าระดับชั้น
ประถมศึกษาปีที่ 2

ชีวิตใน PRC: वोคุณครูเล่าถึงประวัติ การทำงาน (อย่างย่อ)

นับย้อนไปเมื่อ 35 ปีที่ผ่านมา ในปี พ.ศ.2529 ครูได้มาทำงานที่โรงเรียนปรินสร้อยแยลสวิทยาลัย ในสมัยของ ดร.จารุณ ไซยลังการณ ได้มารายงานตัวกับ อ.บรรจง ชมพวงค์ หัวหน้าแผนกประถม ท่านให้มาสอนชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 สังกัดสาระคณิตศาสตร์ ตอนนั้น ครูสุศักดิ์ จินณะแก้ว เป็นหัวหน้าหมวด ครูส่งฯ พรหมศรี เป็นหัวหน้าชั้น ป.2 โดยครูสอนชั้น ป.2 และ ป.3 สลับกันไปมา ต่อมาในสมัยของ อ.พงษ์ ตนานนท์ ดร.สิริลักษณ์ เพื่องกาญจน์ และปัจจุบัน ดร.สิรินันท์ ศรีวีระสกุล ก็ได้รับโอกาสเป็นหัวหน้าชั้น ป.2-ป.3 และ



ครูผู้สอนต้องมีความตั้งใจ ทุ่มเทพลังกาย พลังใจ อย่างเต็มความสามารถ เติรียมการสอนล่วงหน้า รักและดูแลนักเรียนเหมือนลูก

หัวหน้าสาระคณิตศาสตร์ ต้องขอขอบคุณผู้บริหาร และคุณครูทุกยุค ทุกสมัย ที่ได้ให้โอกาสในการทำงาน ซึ่ง PRC ได้ให้ทุกสิ่งทุกอย่างในชีวิตตั้งแต่เป็นโสดจนมีครอบครัว ลูกสาวก็ได้รับโอกาสทางการศึกษาที่ดี ในสถาบันที่ดี มีคุณภาพ ตั้งแต่ชั้นอนุบาล 3 จนจบชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย จนสามารถสอบเข้าคณะ เศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ได้สำเร็จ ซึ่ง PRC ได้เป็นน้ำหล่อเลี้ยงครอบครัวของเราโดยตลอด จนถึงวาระสุดท้ายของการทำงานที่จะถึงนี้ ต้องขอขอบพระคุณ PRC ที่เรารักและจะรักตลอดไป มีสิ่งใดที่สามารถช่วยเหลือได้ก็ยินดีด้วยความเต็มใจ

วิธีการปรับเปลี่ยนการดูแลและการเรียน การสอนให้ตรงตามยุคตามสมัย

จากในอดีตที่ต้องดูแลนักเรียนชายล้วน ก็ปรับเปลี่ยนมาดูแลนักเรียนหญิงควบคู่ไปกับนักเรียนชาย ยุคที่เป็นนักเรียนชายล้วนเป็นยุคที่ยังไม่มีโทรศัพท์มือถือ มีแต่โทรศัพท์บ้าน ถ้าหากนักเรียนป่วยเป็นไข้หรือเกิดอุบัติเหตุ ก็จะใช้มือถือของครูไปส่งที่โรงพยาบาล แล้วค่อยติดต่อผู้ปกครอง ถ้านักเรียนทำเลอะเทอะ ครูต้องพาไปอาบน้ำ ซักเสื้อผ้าให้ การเรียนการสอน ก็ยังยึดเด็กเป็นศูนย์กลางในการจัดการเรียนการสอน แต่สื่อการสอนต้องผลิตเองทำเอง โดยที่ไม่มีคอมพิวเตอร์ เครื่องปริ้นเตอร์ก็เป็นแบบบิบบิกใส่เองแล้วติดกระดาษไขใช้มือหมุนเอา ไม่มีความสะดวกสบายเหมือนสมัยนี้ โชคดีที่ผู้บริหารของโรงเรียนมีวิสัยทัศน์ที่กว้างไกล มีการพัฒนาครู บุคลากรตลอดทุกปี ทำให้ครู บุคลากรมีคุณภาพมากขึ้น

เคล็ดลับในการสอน และการดูแลเด็กนักเรียน

ครูผู้สอนต้องมีความตั้งใจ ทุ่มเทพลังกาย พลังใจอย่างเต็มความสามารถ เติรียมการสอนล่วงหน้า รักและดูแลนักเรียนเหมือนลูก พยายามแสวงหาความรู้จากการอ่านหรืออบรมเพิ่มเติมอยู่ตลอดเวลา

ความประทับใจใน PRC

มีเพื่อนร่วมงานที่ดี มีน้ำใจ เอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ มีผู้บริหารที่ดี ที่พัฒนาให้ PRC เป็นโรงเรียนที่ดี มีคุณภาพ มีการพัฒนาครู บุคลากรทุกฝ่ายให้มีคุณภาพก้าวหน้า นำหน้าโรงเรียนอื่น ๆ ตลอดทุกปี มีความห่วงใยในคุณภาพชีวิตของครู บุคลากร และให้สวัสดิการที่ดีแก่ครู บุคลากร

วางแผนหลังเกษียณ

ใช้ชีวิตอย่างพอเพียง ประหยัดหันหน้าสู่ธรรมะ ปฏิบัติธรรม รักชาติ ศาสนา ดุแลครอบครัว



สิ่งที่อยาก ฝากถึง PRC

ผู้บริหารมีการคัดเลือกคนดี มีฝีมือ และรักโรงเรียนให้มาเป็นผู้นำต้องมีการพัฒนาครู บุคลากรทุกปีอย่างต่อเนื่อง ต้องปลูกฝังให้ครู บุคลากรทุกคนรักโรงเรียน มีกิจกรรมที่ทำให้ครู บุคลากรรู้จักกัน ให้มีปฏิสัมพันธ์ร่วมกัน และปลูกฝังให้มี PRC Spirit





Life at PRC: Could you share your teaching experience with us? (in brief)

Back in 1986, 35 years ago, I started working at The Prince Royal's College during the term of Dr. Jamroon Chailangkarn. I presented myself to Aj. Banjong Chompoo Wong. He assigned me to teach in the 2nd grade, Mathematics Department. At that time, Aj. Surasak Jinnakaew was the head of the Primary Section. Aj. Sanga Promsri was the head of 2nd grade level. I took turns teaching 2nd and 3rd grade. Later, during the terms of Aj. Pong Tananone, Dr. Sirilak Fuangkarn, and Dr. Sirinan Sriweraskul, I received an opportunity to be the head of 2nd - 3rd grade and the head of the Mathematics Department, respectively. I wish to thank the school administrators and teachers of all terms who gave me the opportunity to work. PRC has given me everything in my life starting from when I was single and extending to the care of my own family. My daughter also had a chance to study in this excellent quality school from Kindergarten 3 to High School until she could get into the Faculty of Economics, Thammasat University. PRC has always been the water that nourishes our family. In my last term of work here, I want to thank PRC and that we love you and forever will. If there is anything we can help with, we are pleased to do so.

**Teachers must have intentions,
devote strength and heart at all costs,
prepare lesson plans beforehand,
love and care for the students like their own children.**

Ajarn
Sittisak Kantarot
Head of 2nd Grade Level

How can you adapt your caring and teaching style to times?

In the past, I had to look after the boys only. After that, I changed to take care of the girls alongside the boys. The time when our school had only boys was the era of no mobile phones. There was only a landline telephone. If any student got sick or was in an accident, they would be taken to the hospital, first on my motorbike, then the parents would be contacted. If they made a mess, I had to make sure they showered and then wash their clothes. The teaching was a student-centered learning style, but I had to create instructional media by myself without using a computer. A printing machine needed to squeeze ink on it, then paste a stencil paper and rotate it by hand. It was not as convenient as nowadays. Luckily, our school administrators have a broad vision. They have developed the teachers and staff every year, so they are more qualified.



Teaching and caring tips

Teachers must have intentions, devote strength and heart at all costs, prepare lesson plans beforehand, love and care for the students like their own children, and always seek additional knowledge from books or training.

Impression about PRC

I have good colleagues who are kind and generous and good administrators who always develop PRC to be a superior quality school and every year develop every teacher and staff to be more qualified than other schools. PRC is always concerned about teachers and staff's life quality and provides good welfare.

Plan after retirement

I will live a sufficient and frugal life. I will turn to Dharma practice, observe religious precepts, and take care of my family.

Is there anything you want to tell PRC?

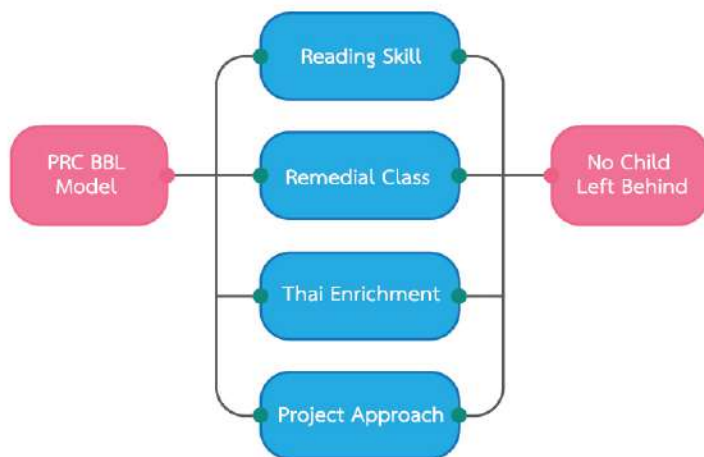
The administrative team should be practical, skillful, and love school. There should be continuous teachers and staff development every year. Every teacher and staff must be cultivated to love the school. The administrators should organize some activities to allow the teachers and staff to get to know, interact with each other, and have PRC spirit.

"No Child Left Behind" at PRC Kindergarten

PRC BBL Model เป็นรูปแบบการสอนที่เป็นลักษณะเฉพาะของโรงเรียน
ปรีณสร้อยแยลส์วิทยาลัย ซึ่งมุ่งเน้นให้เด็กสนุกกับการเรียนรู้ สร้างนิสัยรักการอ่าน
เด็กมีพัฒนาการด้านภาษาแบบองค์รวม การฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน
ฝึกฝนให้เด็กมีความจำระยะยาว เด็กมีสมาธิ กล้าคิด กล้าทำ กล้าแสดงออก
มีพัฒนาการ 4 ด้านคือด้านร่างกาย อารมณ์ - จิตใจ สังคมและสติปัญญา มีความ
พร้อมที่จะเรียนรู้ในระดับสูงต่อไป

แต่ด้วยการเปลี่ยนแปลงของสภาพสังคม วัฒนธรรม สิ่งแวดล้อมและ
พฤติกรรมของเด็ก และเพื่อตอบสนองวิสัยทัศน์ ปีการศึกษา 2562-2566 นั่นคือ
“เป็นสถานศึกษาแห่งการเรียนรู้ ส่งเสริมการสร้างนวัตกรรม และพัฒนาอุปนิสัย
บนพื้นฐานคริสตจริยธรรม” ระดับปฐมวัยจึงเล็งเห็นถึงความสำคัญในการเพิ่ม
ศักยภาพการเรียนรู้ของเด็กที่มีความแตกต่างกัน จึงได้จัดกระบวนการพัฒนาเด็ก
ในระดับปฐมวัย ตามแผนผังดังนี้

BBL Model for All PRC Kids



แผนภูมิที่ 1 ผังโมเดลการจัดประสบการณ์ส่งเสริมพัฒนาการเด็ก
บูรณาการหลักการที่สอดคล้องกับการทำงานของสมอง (BBL for All PRC Kids)



การจัดประสบการณ์บนหลักการงานที่สอดคล้องกับ
การทำงานของสมอง มีขั้นตอนการจัดกิจกรรมเสริมประสบการณ์
5 ขั้นตอน ตามกระบวนการ PRC BBL Model ดังนี้

1. Reading Skill ด้วยกระบวนการวิจัย ระดับปฐมวัยได้จัดประสบการณ์
การพัฒนาทักษะการอ่านของเด็กปฐมวัยบนหลักการงานของสมองตาม
ศักยภาพเป็นรายบุคคล และได้ทำวิจัยการศึกษาความสามารถในการอ่าน
ของเด็กชั้นอนุบาล 3 โดยใช้วิธีการเรียนแบบกลุ่มย่อย

2. Remedial Class การดำเนินการเพื่อพัฒนาเด็กที่ต้องได้รับการ
ดูแลเป็นพิเศษทางด้านพัฒนาการทางร่างกาย อารมณ์ สังคม ภาษา หรือ
สติปัญญา ดำเนินการจัดการศึกษาที่แตกต่างจากในห้องเรียน โดยใช้ชื่อว่า
“โครงการห้องเรียนกำลังใจ”

3. Thai Enrichment การเพิ่มพูนทักษะการอ่านภาษาไทยด้วย
หนังสือที่พัฒนาขึ้นบนหลักการที่สอดคล้องกับการทำงานของสมอง โดย
ได้ทำการศึกษารูปแบบหนังสือฝึกสะกดคำที่จะช่วยเอื้อให้เด็กฝึกอ่านได้
อย่างเหมาะสมตามพัฒนาการ

4. Project Approach (SE to Innovation) การจัดการเรียนรู้
แบบโครงงานเป็นการส่งเสริมให้เด็กแสวงหาคำตอบจากการเรียนเรื่องใด
เรื่องหนึ่งอย่างกลุ่มเล็กเพื่อสร้างองค์ความรู้ด้วยตนเอง โดยที่เด็กหรือครู
ร่วมกันกำหนดเรื่องที่ต้องการเรียนรู้ โดยบูรณาการรูปแบบกระบวนการ
คิดในการทำงานบนพื้นฐานหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงเข้าไปใน
ขั้นตอนการทำกิจกรรมของเด็กปฐมวัย

ทั้งนี้ การดำเนินงานด้วยกระบวนการต่าง ๆ ดังกล่าว เกิดจากการ
ที่ครูปฐมวัยต้องการส่งเสริมพัฒนาการของเด็กให้ดีขึ้น จึงได้ทำการศึกษา
จนได้ระบบการพัฒนาเด็กทุกคนให้เรียนรู้ได้ตามศักยภาพของตนเอง มี
ทักษะที่เหมาะสมสำหรับเด็กในศตวรรษที่ 21 และพร้อมสำหรับการศึกษา
ต่อในระดับที่สูงขึ้นต่อไป โดยไม่มีเด็กแม้แต่คนเดียวที่ถูกทิ้งไว้ข้างหลังดัง
ภาษิตภาษาอังกฤษที่ว่า “No Child Left Behind”

No Child Left Behind at PRC Kindergarten

PRC BBL Model is a method of teaching, which is exclusively taught at The Prince's Royal's College. It focuses on fun learning, creating the passion for reading in order to help students develop language skills of listening, speaking, reading, and writing. It also benefits students to develop long-term memories, longer attention spans and dares them to think, to do, and to demonstrate. Besides, this helps students to be improved in 4 aspects: physical, emotional, mental, social and intellectual so the children will be well prepared for higher education.

Nevertheless, with the changing society, culture, environment, and the children's behavior, and responding to the future perspective of 2019-2023, "The Prince Royal's College is a learning-focused educational institute that aims to promote the creation of innovative ideas and to build character based upon a Christian foundation." PRC Kindergarten foresees the importance of amplifying the children's different abilities in learning, so the children development process in Kindergarten has thus been initiated as shown in the following diagram.

BBL Model for All PRC Kids

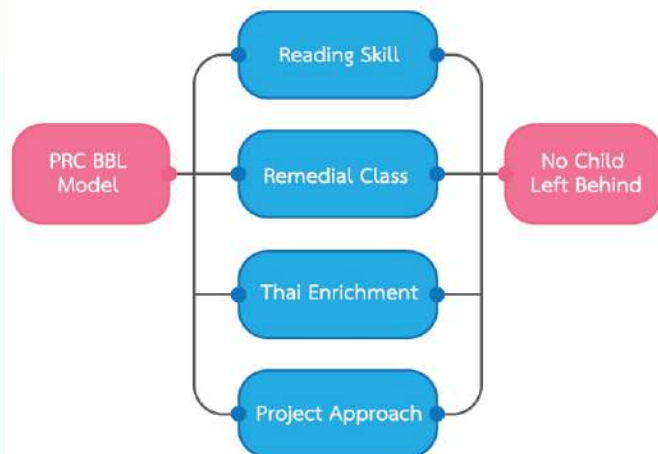


Diagram 1: Organizing experience for children enrichment integrated with brain function (BBL for All PRC Kids)

No Child Left Behind



Organizing experiences based on working principles that are consistent with brain functioning, there are 5 steps for enhancing experience activities according to the PRC BBL Model process as follows:

1. Reading Skills through research process: Kindergarten provides experiences for developing children's skills based on the principles of brain functioning according to their potential. It also does research on the study of reading abilities of the K 3 children using a small group method.

2. Remedial Class: Remedial Class is implemented to work on improving children who are in need of special care in terms of their development in physical, mental, social, language, or intellectual. Its educational management is different from normal classroom by using the name as "Fine Classroom Project."

3. Thai Enrichment: Books developed upon the principle that conform to brain function increase Thai language reading skills. The kindergarten has studied the pattern of the spelling practice book to help children practice reading appropriately according to their development.

4. Project Approach (SE to Innovation): Project learning management is an encouragement to children to strive for answers by deep learning on particular subject in order to build knowledge on their own, where children or teachers jointly determine the subject they want to learn together. The model of thinking process in working based on the basis of the philosophy of Sufficiency Economy is also integrated into the procedure of the early childhood activities.

The implementation of these processes is due to the fact that early childhood teachers want to promote the development of children to be better. Therefore, they have studied until the system is developed for all children to learn according to their own potential and have appropriate skills for the children in the 21st century. They will also be ready for further higher education without a single child left behind as an English saying "No Child Left Behind."





สมองกับอุปนิสัย

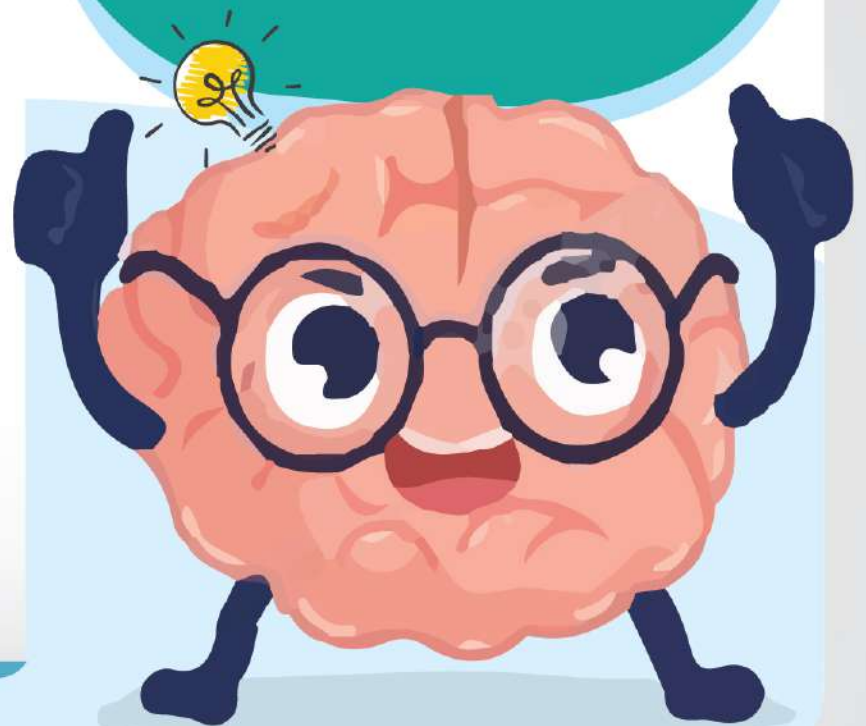
ทุกคนคงจะทราบดีอยู่แล้วว่าโรงเรียนปรีณสรอยแยลส์วิทยาลัยแห่งนี้มีปรัชญาของโรงเรียนที่ว่า “เป้าหมายสูงสุดของการศึกษา คือ การพัฒนาอุปนิสัย” ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของคำกราบบังคมทูลของ พ่อครูวิลเลียม แฮร์ริส เมื่อครั้งสมเด็จพระบรมโอรสาธิราช เจ้าฟ้ามหาวชิราวุธ สยามมกุฎราชกุมาร เสด็จพระราชดำเนินวางศิลาแรกอาคารบักเลอร์ เมื่อวันที่ 2 มกราคม พ.ศ. 2448

จากปรัชญาของโรงเรียนดังกล่าว วันนี้อยู่เขียนจึงเชิญชวนผู้อ่านมาร่วมคิดถึงความเชื่อมโยงของสมองกับอุปนิสัยว่ามีแง่มุมใดบ้างที่เกี่ยวข้องสัมพันธ์กัน ก่อนอื่นจะขอทำความเข้าใจคำว่าอุปนิสัยเสียก่อนเพื่อจะได้เข้าใจตรงกัน

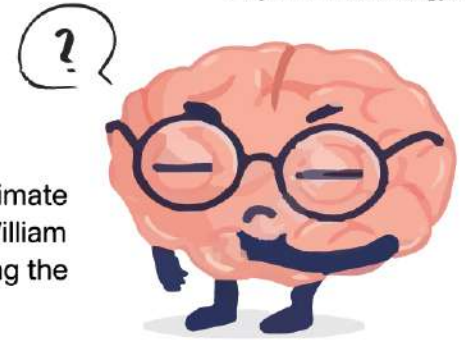
จากพจนานุกรม อุปนิสัย คือ ความประพฤติที่เคยชินเป็นพื้นมาในสันดาน ส่วนอริสโตเติล กล่าวไว้ว่า “เราคือผลพวงจากสิ่งที่เราทำซ้ำแล้วซ้ำเล่า ความเป็นเลิศจึงไม่เกิดจากการกระทำเพียงครั้งเดียว แต่มันคืออุปนิสัย” ซึ่งพอจะสรุปสั้น ๆ ได้ว่า อุปนิสัย คือ ความประพฤติที่เกิดจากการกระทำซ้ำแล้วซ้ำเล่า ไม่ว่าสิ่งนั้นจะเป็นพฤติกรรมที่ดี (อุปนิสัยที่ดี) หรือเป็นพฤติกรรมที่ไม่ดี (อุปนิสัยที่ไม่ดี) ก็ตาม

ต่อจากนี้เราจะมาดูว่า สมอง เกี่ยวข้องกับอุปนิสัยอย่างไร ในสมองใหญ่ของคนเรา ส่วนที่อยู่ใจกลางของสมองซึ่งเป็นที่อยู่ของส่วนที่เรียกว่า Limbic System ทำหน้าที่เกี่ยวกับอารมณ์ ความรู้สึก และสัญชาตญาณและใน Limbic System จะมีส่วนที่เรียกว่า ฮิปโปแคมปัส (Hippocampus) ทำหน้าที่ในการบันทึกจดจำข้อมูลที่มีความเข้มข้นสูงรวมถึงข้อมูลที่มีอารมณ์เข้ามาเกี่ยวข้อง หรือข้อมูลที่เกิดจากการทำซ้ำบ่อย ๆ สมองส่วนนี้จะเก็บข้อมูลเหล่านี้ให้เป็นข้อมูลระยะยาว (Long-term memories) เมื่อข้อมูลใดถูกเก็บไว้ในฮิปโปแคมปัส จะเป็นข้อมูลที่ถูกเก็บไว้อย่างคงทนถาวร จะลบข้อมูลนี้ออกจากสมองได้ยากมากและคนเราจะขุดเอาข้อมูลเหล่านี้มาคิดอยู่บ่อย ๆ สิ่งที่น่าสนใจก็คือข้อมูลที่ถูกลบขึ้นมาคิดมักเป็นข้อมูลในทางลบ หรือเป็นทุกข์มากกว่าข้อมูลทางบวกหรือข้อมูลที่เป็นสุข

ดังนั้น พอจะสรุปได้ว่า อุปนิสัย คือ พฤติกรรมที่ทำซ้ำแล้ว ซ้ำเล่าจนถูกสมองส่วนฮิปโปแคมปัสบันทึกจดจำข้อมูลนั้นเป็นข้อมูลระยะยาว (Long-term memories) และพร้อมที่จะแสดงพฤติกรรมนั้นในอนาคต ไม่ว่าจะเป็นพฤติกรรมที่ดีหรือไม่ดี ในฉบับหน้าจะขอนำเสนอผลของอุปนิสัย และวิธีที่จะแก้ไขอุปนิสัยที่ไม่ดี โปรดติดตามฉบับหน้าครับ



Brain and Character



Everyone acknowledges that The Prince Royal's College has its philosophy, "The Ultimate Aim of Education is the Development of Character." It appeared in the statement of Dr. William Harris presented to the Crown Prince Vajiravudh (King Rama VI) on the occasion of laying the foundation stone of the Butler Building on January 2, 1906.

Regarding the philosophy, today, I would like to invite our readers to think about the linkage between the brain and habits and how these two things are related. First of all, let's talk about **Character**.

The Thai dictionary defines "Character" as an inner habitual behavior. Aristotle said, "**We are the result of what we repeat over and over, so excellence is not a single action but a Character.**" In brief, the Character comes from repetitive actions of both good and bad.

Henceforth, we will investigate how the brain relates to Character. Our Cerebrum, the Limbic systems are in the middle part, functioning emotion, feelings, and instincts. Inside the Limbic system, the Hippocampus has major roles in high-intensity memory and emotion or so-called data from repetitive actions. It involves storing long-term memories and makes those memories resistant to forgetting. It isn't easy to erase these memories. We usually retrieve them to use, but, strangely, all retrieved memories are found to be negative rather than positive.

In conclusion, Character is repetitive actions that the Hippocampus can memorize for long-term memories and is ready to express both positive and negative behavior in the future. In the next issue, I would like to write about the effects of character and how to deal with bad character.



ภาษาอังกฤษ และชุมชนการเรียนรู้



สืบเนื่องจากเนื้อหาในฉบับที่ผ่านมา ได้เขียนเกี่ยวกับบทบาทของภาษาอังกฤษที่ใช้กันอย่างแพร่หลายทั่วโลก (World Englishes) ซึ่ง

นักเรียนจะเห็นว่าโรงเรียนของเราก็มีครูชาวต่างชาติจำนวนมากที่ใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารและจัดการเรียนรู้ นักเรียนทราบหรือไม่ว่ามีครูต่างชาติทำงานในโรงเรียนของเราก็คน และรู้ไหมว่าพวกเขามาจากประเทศไหนบ้าง คำตอบคือ เรามีครูต่างชาติทั้งหมด 84 คน ที่เดินทางมาจากหลายประเทศ ได้แก่ อเมริกา ออสเตรเลีย อังกฤษ บอสเนีย ภูฏาน จีน แคนาดา แคนเมอรูน ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ บราซิล ฝรั่งเศส เยอรมนี ญี่ปุ่น อินเดีย สาธารณรัฐเกาหลี มาเลเซีย นิวซีแลนด์ ไนจีเรีย โปแลนด์ ปากีสถาน สวีเดน และเวเนซุเอลา ส่วนใหญ่สอนภาษาอังกฤษ



นอกจากนี้อีกคำถามที่มักถูกถามบ่อย ๆ ในสาขาการสอนภาษาอังกฤษคือ ครูเจ้าของภาษา (NEST) ซึ่งหมายถึงครูที่เกิดในประเทศที่ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ เช่น อเมริกา ออสเตรเลีย อังกฤษ นิวซีแลนด์ แคนาดา หรือครูที่ไม่ใช่เจ้าของภาษา (NNEST) ครูที่เกิดในประเทศที่ภาษาอังกฤษไม่ใช่ภาษาแม่ เช่น ประเทศไทย ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ เป็นครูสอนภาษาอังกฤษที่ดีกว่ากัน ตามบรรทัดฐานทางสังคม พ่อแม่มักจะชอบให้ NEST สอนลูกมากกว่า NNEST เพราะพวกเขาต้องการให้ลูกมีสำเนียงเหมือนเจ้าของภาษา

อย่างไรก็ตาม เมื่อเร็ว ๆ นี้ ทางฝ่ายต่างประเทศได้ทำการวิจัยเกี่ยวกับเรื่องนี้ในโรงเรียนของเรา ผลจากการวิเคราะห์ข้อมูลจากกลุ่มประชากรคือนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาตอนปลายที่เรียนภาษาอังกฤษในภาคเรียนที่ 1 ของปีการศึกษา 2562 พบว่าครูภาษาอังกฤษทั้ง NEST และ NNEST สามารถพัฒนานักเรียนที่เรียนภาษาอังกฤษในภาคการศึกษาแรกของปี 2019 และในบางชั้นเรียน นักเรียนที่เรียนกับ NNEST ได้คะแนนสูงกว่า NEST การทดสอบที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้คือ Cambridge English: Movers (YLE Movers) การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการเปรียบเทียบก่อนการทดสอบและหลังการทดสอบพบว่าทั้ง NEST และ NNEST สามารถพัฒนาความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักเรียนได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยมีผลการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยของการทดสอบก่อนและหลังของนักเรียนกลุ่มที่เรียนกับ NESTs และ NNESTs ดังนี้ ในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ($\bar{x} = 27.43$ และ 38.85) และประถมศึกษาปีที่ 6 ($\bar{x} = 33.50$ และ 38.66) ที่ระดับนัยสำคัญทางสถิติที่ 0.01 อย่างไรก็ตาม ในชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ผลการวิจัยพบว่าไม่มีความแตกต่างระหว่างทั้งสองกลุ่ม ($\bar{x} = 34.90$ และ 35.77)



ผลที่ได้รับจากการศึกษาครั้งนี้ได้สนับสนุนข้อเท็จจริงที่ว่า เชื้อชาติไม่ส่งผลต่อการเรียนรู้ แต่ปัจจัยด้านบุคลิกภาพของครู คุณสมบัติทางการศึกษา ประสบการณ์และความสามารถทางภาษา มีผลกระทบต่อการเรียนรู้ของนักเรียน นอกจากนี้นักเรียนยังชอบครูที่สามารถให้คำอธิบายที่ชัดเจน จัดให้มีกิจกรรมการเรียนรู้ที่มีส่วนร่วม และสร้างบรรยากาศการเรียนรู้ในเชิงบวก และนี่คือเหตุผลที่โรงเรียนของเรามีครูสอนภาษาอังกฤษหลากหลายเชื้อชาติ ซึ่งเป็นข้อดีที่จะช่วยให้นักเรียนเรียนรู้ภาษาอังกฤษได้อย่างมีประสิทธิภาพและมีความสุขในห้องเรียนภาษาอังกฤษที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมและเป็นชุมชนแห่งการเรียนรู้

The role of English that is widely used around the world (World Englishes) was mentioned in the previous issue. Therefore, we can see that our schools have a large number of foreign teachers who use English to teach and communicate. Do you know how many foreign teachers work in our school? Also, do you know where they are from? Let me tell you, there are 84 foreign teachers. They are American, Australian, British, Bosnian, Bhutanese, Chinese, Canadian, Cameroonian, Filipino, Singaporean, Brazilian, French, German, Japanese, Indian, Korean, Malaysian, New Zealanders, Nigerian, Polish, Pakistani, Swedish, and Venezuelan. Most of them are solely teaching English. Another question that is often discussed regarding English Language is the Teachers composition, **whether the Native English speaking teachers (NESTs) or Non-native English speaking teachers (NNESTs) are better overall in teaching English?**

According to the social norms, parents usually prefer native English teachers (NEST), which refers to teachers who were born in countries where English is used as their first language (such as America, Australia, England, New Zealand, and Canada) to teach their children over NNESTs or non-native English teachers (NNEST) who refer to those teachers who were born in countries where English is not used as their first language (such as Thailand, Philippines, and Singapore). NESTs are chosen by parents because in the end they want their children to have a native-like accent.

However, recently in the first semester of 2019, a study was done in our school that revealed that both NESTs and NNESTs can develop students English output in upper primary. It also revealed that in some classes NNESTs can make higher gained scores over that of NESTs.

The test used in this study was the Cambridge English: Movers (YLE Movers). The data analysis of the findings from comparing pre-test and post-test showed that both NESTs and NNESTs can effectively develop students' English proficiency at a .01 variant. This was through the dependent sample t-test method. Furthermore, the results from the analysis via independent samples t - test showed a statistically significant difference in post-test mean score of students taught by NESTs and NNESTs in grade 4 ($\bar{x} = 27.43$ and 38.85) and grade 6 ($\bar{x} = 33.50$ and 38.66) refer to the statistical level of significant at .01. However, in grade 5 the findings indicated no difference between the two groups ($\bar{x} = 34.90$ and 35.77).

The knowledge gained from this study supports the fact that nationalities do not affect learning outputs significantly, but other factors such as teachers' individual personalities, educational qualifications, and experience and language proficiency were reported by the students to have the most effects on their learning. The students also expressed that they prefer teachers who can give them clear explanation, provide engaging learning activities, and create a positive learning atmosphere. These can equally be results produced either by a NEST or a NNEST. These are the reasons why

we have a variety of English teachers at our school offering a well-rounded exposure to cultures and accents. This global exposure will be advantageous for our student's ability to effectively and happily learn in our 21st century, multi-cultural learning community.



Rajasree Dutta Bhadra 20 Apr, 2019

For more detail: <https://eric.ed.gov/?id=EJ1269282>





ครบรอบ 100 ปี พรรคคอมมิวนิสต์ 中国共产党成立一百周年

เสียงสะท้อนของพลเมืองจีนที่ออกมาทางสื่อมวลชน
 ของฝรั่งเศสตะวันตกพบว่า พวกเขาพอใจผลงานของ
 พรรคคอมมิวนิสต์และต้องการให้ปกครองประเทศต่อไปอีกร้อยปี



ผู้เขียน: **ฟิลิพย์ กิตติการุณ**
 ป.ร.9329 รุ่น Glory'69 / PRC66'71
 ผู้ดำเนินรายการ คดีเด็ด
 World Wide Wong
 และคอข่าว ช่อง 7 HD

100 ปี พรรคคอมมิวนิสต์จีน พ.ศ. 2464-2564 (1921-2021)

เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2564 มีการถ่ายทอดสดพิธีเฉลิมฉลองของพรรค
 คอมมิวนิสต์จีนไปทั่วโลก ช่องโทรทัศน์ของอเมริกา คือ ซีเอ็นเอ็น ได้ทำการถ่ายทอด
 ด้วย ทำให้ช่องโทรทัศน์ของอเมริกาดูด้วยกันวิจารณ์ว่าควรจะเป็นชื่อสถานีเป็น
 สีเอ็นเอ็นได้แล้ว ซึ่งสีในที่นี้ก็หมายถึงชื่อสีจีนผิง เลขานุการพรรคคอมมิวนิสต์ และ
 ประธานาธิบดีของสาธารณรัฐประชาชนจีน นี่ก็แสดงให้เห็นว่าสหรัฐอเมริกาที่มีอยู่
 สองกระแส คือกลุ่มที่เห็นว่าจีนมีความสำคัญ มองข้ามไม่ได้ กับอีกพวกหนึ่งที่เห็น
 ว่าไม่ควรจะไปขึ้นขอบ เพราะจีนปกครองโดยพรรคคอมมิวนิสต์เพียงพรรคเดียว
 ถือว่าเป็นเผด็จการ เป็นการรวมอำนาจ ไม่ยอมให้มีคู่แข่ง แต่เสียงสะท้อนของพล
 เมืองจีนที่ออกมาทางสื่อมวลชนของฝรั่งเศสตะวันตกพบว่าพวกเขาพอใจผลงานของ
 พรรคคอมมิวนิสต์และต้องการให้ปกครองประเทศต่อไปอีกร้อยปี ที่จริงบางประเทศ
 ประชาธิปไตยในเอเชียก็ปกครองโดยพรรคเดียว เช่น สิงคโปร์ ปกครองโดยพรรค

กิจประชาชน ญี่ปุ่นปกครองโดยพรรคเสรีประชาธิปไตย มีพรรคคู่แข่งขึ้นมาสลับ
 ฉากช่วงสั้น ๆ เพียงครั้งเดียวเท่านั้น ความพึงพอใจของพลเมืองประเทศเหล่านี้
 ก็คล้ายกับความรู้สึกของคนจีนคือ พรรคทำให้ประชาชนอยู่ดีกินดี พ้นจากความ
 ยากจน มีงานทำ มีรายได้ ประเทศมีความเจริญก้าวหน้า มีศักดิ์ศรีในสายตาของ
 ชาวโลก สิ่งหนึ่งที่แสดงให้เห็นถึงผลงานของประเทศหรือพรรคที่ปกครองประเทศ
 ก็คือ การกีฬา แทบทุกประเทศก็คิดถึงเช่นเดียวกัน ไม่นานก็คงไม่ท่วมเท บางทีก็ถึง
 ขนาดแพ้ไม่ได้ อย่างอเมริกา เขาถือว่ากรีฑาประเภทลู่ระยะสั้น เขาได้เหรียญทอง
 มาโดยตลอด แต่โอลิมปิกที่โตเกียวครั้งล่าสุด เขาแพ้หมด ความรู้สึกที่สะท้อนออก
 มาก็คือความอับอาย ขายหน้ามาก ส่วนของจีนคิดว่ากระแสจะรุนแรงมากกว่า กีฬา
 กับการเมืองของพรรคคอมมิวนิสต์จะควบคู่กันมาตลอด เมื่อปี พ.ศ. 2513 ประธาน
 พรรคคอมมิวนิสต์จีน เหมา เจ๋อตง ได้ใช้ปิงปองหรือเทเบิลเทนนิสเป็นกีฬาเชื่อม
 ความสัมพันธ์กับสหรัฐอเมริกา จนนำมาสู่การเปิดความสัมพันธ์ระหว่างมหาอำนาจ



สองชั่วอายุคน และพาจีนคอมมิวนิสต์ไปสู่การเป็นจีนเดียวในเวทีโลก ประธานเหมาจากไปในปี พ.ศ. 2519 เวลาผ่านไปสี่สิบกว่าปี แต่นักกีฬาจีนบางคนยังคงติดเชือกมัดรูปเหมาเจ๋อตุง ตอนขึ้นรับเหรียญทอง ทำให้มีการประท้วงว่าผิดกฎโอลิมปิก อาจจะถูกริบเหรียญ และเพื่อไม่ให้บานปลาย กรรมการโอลิมปิกจีนจึงให้สัญญาว่าจะไม่มีเรื่องแบบนี้เกิดขึ้นอีก ในคำปราศรัยวันฉลอง 100 ปี

พรรคคอมมิวนิสต์จีน ประธานาธิบดีสีจิ้นผิง เลขาธิการพรรคคอมมิวนิสต์จีน ได้พูดอยู่ประโยคหนึ่งว่า **“จีนจะไม่มีวันยอมให้ใครมารังแกได้อีก”** อันนี้ก็เป็นทีที่เข้าใจว่าคงจะก้องเข้าไปในโอลิมปิกโตเกียวเช่นกัน เมื่อนักกีฬาเทเบิลเทนนิสคู่ผสมของจีนแพ้ญี่ปุ่นในรอบชิงชนะเลิศ ชาวจีนก็ระเบิดอารมณ์ออกทางโซเชียลว่ารับไม่ได้ เสียแรงส่งไปแข่ง ที่สำคัญ จีนไม่เคยลืมที่ญี่ปุ่นรังแกจีนเมื่อ 90 ปีที่แล้ว การที่ญี่ปุ่นบุกมายึดแมนจูเรียและฆ่าคนตายเป็นจำนวนมหาศาล อีกกรณีหนึ่งเกี่ยวกับอเมริกา ขาวเน่ตจีนทัวร์ลงที่นักยิงปืนหญิงเหรียญแรกของจีน ถึงจะชื่นชมก็จริง แต่ทงไม่ได้ที่เห็นเธอใส่ธงเท้าในกีของอเมริกาที่เคยประกาศไม่ซื้อผลิตภัณฑ์ที่ทำจากฝ้ายของจีน ด้วยเหตุผลว่าการบังคับใช้แรงงานในมณฑลซินเจียง ที่มีมุสลิมอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก ฝรั่งเศสเห็นข่าวเหล่านี้แล้วก็เหมือนจะตกใจ แต่จีนบอกว่า เสียงเหล่านี้เป็นความรู้สึกส่วนตัวของบางคน คนส่วนใหญ่ของเรามีน้ำใจนักกีฬาพอ รู้แพ้ รู้ชนะ รู้อภัย ไม่เชื่อปีหน้า พ.ศ. 2565 ก็มาเจอกันที่โอลิมปิกฤดูหนาวปักกิ่ง



สีจิ้นผิง

ยึดมั่นอุดมการณ์สังคมนิยม



เรียนภาษาจีน

中国共产党 Zhōng guó gòng chǎndǎng
(จง - กั๋ว - กัง - จาน - ต่าง) แปลว่า พรรคคอมมิวนิสต์จีน

ประธานาธิบดีสีจิ้นผิง กล่าวสุนทรพจน์จากระเบียงวังต้องห้าม กลางจัตุรัสเทียนอันเหมิน ในพิธีรำลึกและเฉลิมฉลองครบรอบ 100 ปีพรรคคอมมิวนิสต์ มีเนื้อหาสำคัญว่า **“จีนบรรลุเป้าหมายแห่งศตวรรษด้วยการสร้างสรรค์สังคมที่รุ่งเรืองอย่างยั่งยืน ซึ่งเป็นผลจากความสามารถของคนจีนในการทำลายโลกใบเก่า และสร้างโลกใบใหม่ซึ่งมีประสิทธิภาพ พรรคคอมมิวนิสต์จีนคือสถาบันอันเป็นเสาหลักของชาติ อุดมการณ์สังคมนิยมนั้นที่จะสามารถปกป้องรักษาความเป็นชาติของจีนเอาไว้ได้ จีนจะไม่มีทางเปิดโอกาสให้กองกำลังต่างชาติเข้ามารังแกและกดขี่ เพราะทุกภาคส่วนในจีนจะสามัคคีและคว่ำชัยชนะเหนือผู้รุกราน ซึ่งต่างชาติจะไม่มีทางทำลายเหล็กกล้าที่หล่อหลอมจากพลังของประชากร 1,400 ล้านคนได้ ขณะเดียวกันก็จะยกระดับขีดความสามารถของกองทัพปลดปล่อยประชาชนจีน (People's Liberation Army, PLA) เพื่อรักษาอธิปไตยและความมั่นคงของประเทศ และเน้นย้ำว่า ความพยายามของบุคคลใดก็ตามในการแบ่งแยกและทำลายพรรคคอมมิวนิสต์ ไม่มีทางประสบความสำเร็จ”**

อ้างอิง เดลินิวส์ออนไลน์ 13 สิงหาคม 2564

网上留学毕业生 จบจีนยุคออนไลน์



罗天瑜



นางสาวกชกร พึ่งพา
ป.ส. 33644 รุ่นพลันร

蔡明恩



นางสาวศิริภัสสร ไชยเปิง
ป.ส. 29147 รุ่นคุณ'54



ปริญญาตรี : International Economics
and Trade, North China
University of Technology
(北方工业大学)

2 ปีกว่าที่เรียนในปักกิ่ง

รู้สึกส่วนตัวโชคดีมากที่ได้รับทุน One Belt One Road ของรัฐบาลจีน มีโอกาสได้เรียนรู้ประสบการณ์ชีวิตและรู้จักเพื่อนต่างชาติมากมาย จนถึงปีสุดท้ายกลับบ้านช่วงปิดเทอมเจอการระบาดของไวรัสโควิด ทำให้ไม่สามารถกลับไปเรียนที่ประเทศจีนได้อีก เสียหายมาก แม้ว่าทางมหาวิทยาลัยจะจัดรูปแบบการเรียนและสอบวิทยานิพนธ์ทางออนไลน์ แต่ก็ไม่ได้ผลดีเหมือนการเรียนในห้อง คือไม่มีบรรยากาศสภาพแวดล้อมทางภาษา ปฏิสัมพันธ์กับอาจารย์และเพื่อน ๆ รวมถึงการท่องเที่ยวในแผ่นดินใหญ่ด้วยค่ะ

周玉晶



นางสาวเพชรภัสกร แก้วหน่อวรรณ
ป.ส.31444 รุ่นพิชญ์

江晓霜



นางสาวสุพิชชา สุภา
ป.ส.31402 รุ่นพิชญ์



ปริญญาโท : Master of Teaching Chinese
to Speakers of Other Languages,
Minzu University of China
(中央民族大学)

ได้รับทุนรัฐบาลจีน

ตั้งแต่ปริญญาตรีและเรียนต่อปริญญาโทที่นี่ เป็นการศึกษาที่ยากและเหงา ต้องมีวินัยในตนเอง ขยันมากขึ้น ดีใจที่เรียนจบแต่ก็เสียใจมากที่ไม่สามารถเข้าร่วมงานรับปริญญาที่ปักกิ่ง อยู่บ้านนาน ๆ แทบจะไม่ได้คุยภาษาจีนกับใคร ทำให้ลืมภาษาจีนไปบ้าง อาศัยดูซีรีส์จีนเป็นประจำ เรียนจบออนไลน์ไม่ใช่เรื่องง่าย แต่ก็ไม่ยากเกินกว่าที่จะทำให้สำเร็จ ดีใจและภูมิใจในตัวเองมาก ๆ ไม่เคยผิดหวังที่เลือกเรียนภาษาจีนค่ะ

จารุลักษณ์ ชยะกุล

เลขประจำตัว ป.ร.90039

นักเรียนเก่า PRC
รุ่น Nexus 1999



บอล

จากพี่ถั่ว
อ.ปราโมทย์ ประเสริฐลิขิตอารีย์

การศึกษา :

ปริญญาตรี Business Management,
California State University, U.S.A

อาชีพ :

อดีตศิลปิน/นักแต่งเพลง ค่าย Smallroom & SpicyDisc และ
พิธีกร/นักจัดรายการวิทยุ GET 102.5 Bangkok Sound

ปัจจุบันเป็นเจ้าของ See You Soon Cafe' & Hotel (Chiang Mai)
และ Pantone Culture ร้านเสื้อผ้าผู้หญิง Nimman Soi 9

GROWING UP IN PRC

ผมเติบโตมาในรั้ว PRC ตั้งแต่ ป.1 จนถึง ป.6 รู้จักทุกซอกทุกมุมของโรงเรียนเป็นอย่างดีไม่ว่าจะเป็นสนามเล็ก ๆ ข้างบ้านอาจารย์บิลล์ที่ผมกับเพื่อน ๆ มักจะปั่นต้นไม้แข่งกันแล้วดูว่าใครขึ้นไปได้สูงที่สุด หรือต้นจามจุรียักษ์ที่ถูกล้อมด้วยเก้าอี้ไม้ตรงสนามจามจุรีที่ผมจะไต่ลงไปเล่นไล่แปะกับเพื่อนในช่วงพักเที่ยง ช่วงเวลาวัยเด็กของผมใน PRC นั้นมีแต่เรื่องสนุกสนานทั้งดูเพื่อนเล่นลูกแก้ว (ผมเล่นไม่เก่ง) ไปวิ่งคลุกฝุ่นในสนามบอล แต่มีหลายทีม หลายคนและหลายประตูเหลือเกินในสนามเดียว และกิจกรรมที่ผมชอบที่สุดคือการแข่งทีมแข่งเตะฟุตบอลจิว ที่ทำโดยการนำเอากระดากไปม้วนเป็นก้อนแล้วเอาเทปพันผมแข่งกับเพื่อนที่หน้าห้องเรียนที่พื้นลื่น เงากริบ จากการที่ช่วยกันขัดด้วยน้ำมันมะพร้าว พอถึงย้อนกลับไปในวันวัยเด็กที่ PRC ก็มีแต่เรื่องสนุกสนานกับเพื่อน ๆ ผุดขึ้นมาเต็มไปหมด

พอโตขึ้นมาหน่อย ช่วง ม.ต้น ผมก็ได้ลงสมัครเลือกตั้งของรุ่น ในพรรคที่ตั้งชื่อขึ้นมาแบบซ้ำ ๆ ว่า พรรคผัดตะเวน จริง ๆ ผมลืมเรื่องนี้ไปแล้วด้วยซ้ำ เพราะมันผ่านมานานมากจนกระทั่งครูเกมส์ (เพื่อนรุ่นเดียวกัน) ที่สอนวิชาดนตรีที่ PRC ถามว่าผมจะจำเรื่องนี้ได้ไหม เท่าที่ผมจำความได้คือเพื่อน ๆ ในห้องเฮโลส่งผมเป็นตัวแทนซึ่งผมก็ตกกระไดพลอยโจนลงสนามเลือกตั้งพร้อมกับนโยบายที่ถูกใจเด็กเกร เด็กเรียนไม่เก่ง และพวกรักสนุกทั้งหลาย แน่นอจนถึงพรรคเราจะไม่ชนะแต่ก็ได้คะแนนเยอะแบบเหลือเชื่อเหมือนกันก็ต้องขอขอบคุณเพื่อน ๆ ที่ลงคะแนนให้ในวันนั้นนะครับ

วันที่ผมตื่นเต้นที่สุดในการเป็นเด็ก PRC คือวันที่พบว่าตัวเองมีชื่อติดอยู่บนบอร์ดรายชื่อนักเรียนที่สอบเข้า ม.4 ได้ ถึงจะเป็นตัวสำรองแต่ผมก็ดีใจมาก ๆ เพราะความฝันของผมในตอนนั้นคือการได้เรียนต่อ ม.ปลาย ที่ PRC ทุกวันผมได้แต่เฝ้ารอการติดต่อจากทางโรงเรียนว่าผมได้รับเลือกอย่างใจจดใจจ่อ จนก่อนจะเปิดเทอม Summer เพียงไม่กี่วันผมก็ได้รับการยืนยันว่าจะได้ไปต่ออีกสามปีที่ PRC และนั่นก็คือโมเมนต์ที่ผมดีใจที่สุดเพราะจะได้เรียนต่อ ม.ปลายในโรงเรียนที่ผมเติบโตมาและรู้สึกคุ้นเคยเป็นอย่างดี

High School Life in PRC

ตั้งแต่วันแรกของการเรียน Summer ตอน ม.4 จนถึงวันสุดท้ายตอนจบ ม.6 มันคือ 3 ปีที่ผมได้พบเจอความสนุกสนานและมิตรภาพอันแสนอบอุ่นในรั้ว PRC อย่างแท้จริงความเป็นกันเองระหว่างคุณครูใจดีกับนักเรียนทุก ๆ คน friendships ระหว่างเพื่อนที่คบหากันอย่างสบายใจ ง่าย ๆ ไม่ต้องเก๊ก ไม่มีเรื่องความรวยความจนมาเป็นกำแพงในความสัมพันธ์ บรรยากาศน่ารัก ๆ ในโรงเรียนที่ให้ความรู้สึกปลอดภัยและเปิดโอกาสให้ทุกคนเป็นตัวของตัวเองได้เสมอ กิจกรรมสนุก ๆ ในโรงเรียนและเรื่องราวการผจญภัยของผมกับเพื่อน ๆ ในวันนั้นได้กลายเป็นเรื่องเล่าขำขัน เป็นความหลังให้ได้หัวกันทุกครั้งถ้าบังเอิญเราเจอกันในวันนี้



ผมมักจะแบกกีตาร์เก่า ๆ กับสายซิ่นสนิมไปโรงเรียนด้วยทุกวัน และตอนพักเที่ยง ผมจะหยิบกีตาร์ตัวนั้นขึ้นมาร้องเพลงป๊อปใส ๆ ของ Girl Group จากค่าย Dojo City ที่กำลังดังในยุคนั้น อย่างวง Neice, Project H, และ Triumph Kingdom กับเพื่อน ๆ ผู้หญิงในห้องเรียน ในขณะที่เพื่อนผู้ชายออกไปเตะบอลกันตรงลานคอนกรีตติ๊กเพชรรัตน์ 😊

เพลงแรกที่ผมแต่งก็ตอน ม.ปลายนี่เองและนั่นคือก้าวเล็ก ๆ ก้าวแรกของความฝันของเด็กหลังห้องคนหนึ่งที่ยากจะเป็นศิลปิน นักแต่งเพลงที่มีเพลง มีอัลบั้มเป็นของตัวเอง ใครจะไปคิดว่าวันหนึ่งเด็กศิลป์-ฝรั่งเศสคนนั้นจะทำฝันของเค้าให้เป็นจริงขึ้นมาได้

เรื่องที่สำคัญที่สุดของการได้เรียน ม.ปลายที่ PRC คือการที่ผมได้รู้จักกับเพื่อนในห้องเรียนคนหนึ่ง ที่สุดท้ายเค้าคนนี้ได้กลายเป็นคู่ชีวิต และเป็นคนสำคัญที่เข้ามาเปลี่ยนแปลงชีวิตของผมไปตลอดกาล 😊

To PRC Youngsters

อยากให้น้อง ๆ เอนจอยชีวิต แบ่งปัน และต่อกตเวทประสงค์การณชีวิตดี ๆ ในรั้ว PRC ให้เต็มที่เพราะที่นี่คือ Safe Zone ที่มีครบทั้งกิจกรรมต่าง ๆ มากมาย ความสนุกสนานและมิตรภาพระหว่างเพื่อน รวมถึงดนตรี ศิลปะ กีฬา วิชาการ ครูและบุคลากรทุกคนที่ใส่ใจและทุ่มเทในการที่จะเป็นพี่เลี้ยงคอยประคับประคองน้อง ๆ ให้ไปถึงจุดหมายปลายทางที่วาดฝันเอาไว้ 😊

JARULUCK CHAYAKUL

Student Number : PRC 90039

PRC Generation : Nexus 1999



Education : Bachelor's Degree in Business Management, California State University, U.S.A

Occupation :

A former Musician/Composer of Smallroom and Spicy Disc and M.C./Radio host GET 102.5 Bangkok Sound

Currently the owner of See You Soon Café & Hotel (Chaing Mai) and Pantone Culture ร้านเสื้อผ้าผูกขี้ผึ้ง Nimman Soi 9

Growing up in PRC

I studied at PRC from grade 1 to grade 12. I knew the school like the back of my hand, even the small yard with a tree next to Teacher Bill's House that my friends and I used to climb to the top as a competition. I fondly remember the large raintree surrounded with chairs at the Rain Tree Field that I used to play Tag with my best friend at lunch time. In my young PRC life, there were always fun times, even watching my friends play with marbles (which I am not good at), running in the dust on the football field. On that field we had many teams, many people, many goals, but my favorite activity was choosing teams and kicking taped paper balls on the shiny coconut-oiled floor in front of the classroom. Thinking about my young time at PRC, the fun with my friends is always flowing in.

When I got a little older, around middle school, I chose to be one of the candidates in that year's class election. In our party we made up the name "Padtawen Party (Spin around Party)" as a joke. Actually, I forgot the story for quite a while because it had been a long time from then until Teacher Game, a friend from the same year who teaches music class at PRC, asked me if I still remember that story. As far as I can remember, almost all of my friends sent me a delegate, which I stumbled onto the polls with a policy that satisfied naughty students, the students who performed poorly in their studies, and the wild students who like to have fun. Of course, even though our party didn't win we still got an unbelievable number of votes. So, I would like to thank my friends who voted for us that day.

The most exciting day for me as a PRC student was the day I discovered my name on the list of students who qualified to further their studies in grade 9 at PRC. I am still very happy about that because my dream at the time was to continue studying at PRC for the last 3 years. Every day I waited patiently for the school to contact me that I had been chosen. It wasn't until a few days before the summer period of school started that it was confirmed that I got a place to study 3 more years at PRC and that was my happiest moment because I got to stay in the school where I grew up and got familiar with during the next 3 years.



High School Life in PRC

From the first day of summer course in grade 10 until the last day of school in grade 12, it was the 3 years that I truly had fun and developed warm friendships in PRC. There was sociability between teachers who were kind to every student. There was easy-going friendship between friends. There was no barrier of financial status in our relationships. There was also the cozy atmosphere in the school that gave us a safe feeling and opened a door of opportunity to everybody to be yourself. There were fun activities in the school and a story of an adventure of my friends and I that has become a funny, nostalgic story that prompts teasing every time we accidentally come across each other.

An old guitar with rusty strings was an item I carried to school every day and during lunch break I would pick that guitar up and sang pop songs of Girl groups from Dojo City that was popular in that time like the band Neice, Project H, and Triumph Kingdom with my girlfriends in my class while the boys went out and played football in the concrete courtyard of Petcharatana Building.

The first song I wrote in my high school years was the first step to pursue my dream to be a songwriter. Becoming a songwriter who produces his own album is a dream of a less advanced student like me. Who would know that one day that boy could make his dream come true?

The most important thing in high school at PRC was getting to know one student in my class who eventually became my best soul mate. She was the most important person who changed my life forever

To PRC Youngsters

I want you to enjoy your lives, share and have good experiences here because this place is a Safe Zone that is full of many activities, fun, friendship with friends, music, art, sports and studies. Foremost, all teachers and staff will take good care of you and assist you until you reach your dream.

รณิน คมแปงยศ

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 รุ่น Conquest
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 รุ่น เฌอ

สวส

จากพี่ถิวน้อง
อ.สุมิตรา จุลณศักดิ์ศรี

ศึกษาต่อ :

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต
คณะรัฐศาสตร์ สาขาการเมืองการปกครอง

นักกีฬารักบี้ฟุตบอล :

ปัจจุบันเก็บตัว และอยู่ในโปรแกรมของทีมชาติไทย



ชีวิตในรั้วน้ำเงิน-ขาว

สวสดีครับน้อง ๆ พี่ชื่อพี่ลิโอนะครับ เป็นเด็กปรีณส์ฯ ตั้งแต่ตอนบาลจนจบ ม.ปลายเลยนะ ที่เป็นนักกีฬารักบี้ของโรงเรียน เริ่มเล่นตั้งแต่อยู่ชั้น ม.1 ในครั้งแรกที่เตะเล่นแค่ให้สนุกไปวันๆ ได้เข้าร่วมการแข่งขันรายการต่าง ๆ โดยได้ที 3 บ้าง แพ้บ้าง แต่ก็ยังเล่นและชอบมาเรื่อย ๆ การได้ซ้อมก็พร้อมๆ กับเพื่อน ๆ และโค้ชในทุกวันทำให้พี่เริ่มชอบกีฬารักบี้และการซ้อมกีฬาเป็นการสร้างวินัยให้ตัวเอง ทำให้รู้จักในการแบ่งเวลาสำหรับเรียน เล่นและซ้อม

เมื่อขึ้นชั้น ม.5 พี่มีโอกาสติดทีมชาติไทยชุดอาชีพ (ชุดที่ไม่มีอายุกำหนด) แต่ในตอนนั้นเป็นช่วงที่โควิด-19 เริ่มระบาด ทำให้พี่ไม่มีโอกาสไปซ้อมกับทีมใหญ่ที่กรุงเทพมหานคร ทำให้ต้องหลุดจากทีมชาติไทย ระหว่างที่เรียนชั้น ม.6 พี่เข้าร่วมการแข่งขันชิงแชมป์ประเทศไทย ทีมปรีณส์ฯ ของเราก็ได้รางวัลทั้ง 4 ทีม เป็นทีมที่มาแรงในการแข่งขันรอบนั้น และเราก็ทำได้ เราชนะทุกคำดูถูกและพาปรีณส์ฯ ไปถึงจุดสูงสุดได้ และจากการแข่งขันครั้งนี้พี่ได้รับรางวัลผู้เล่นยอดเยี่ยมของรุ่นในระดับโรงเรียน และก็มีโอกาสได้คัดชื่อเข้าทีมชาติไทยอีกครั้ง ซึ่งขณะนั้นพี่ก็ยังอยู่ในโปรแกรมของทีมชาติไทยแต่แยกกันซ้อม สำหรับทีมของพี่รุ่นพี่จะมีการนัดซ้อมนอกตารางตลอด และซ้อมมากกว่าทีมอื่น ๆ

อยากฝากถึงน้อง ๆ ที่เป็นนักกีฬา การเป็นนักกีฬาก็ต้องมีการฝึกซ้อมให้มากแต่ถ้าซ้อมอย่างเดียวแล้วไม่ตั้งใจ ไม่ใส่ใจกับมันให้เต็มที่ ก็ไม่มีผลอยู่ดี ดังนั้นควรเก็บทุกรายละเอียดที่มองว่ามันเป็น basic ที่สำคัญที่สุด ทุกครั้งที่การแข่งขันจบ ไม่ว่าผลจะเป็นแพ้หรือชนะเราก็จะกลับมาซ้อมทุกครั้ง นั่นก็คือ Back to basic ต่อให้น้องเก่งแค่ไหน แต่พื้นฐานไม่ดีก็ต่อ ยอดไม่ได้ การแข่งรักบี้เป็นรุ่นของพี่ เราแทบจะไม่มีแผนการเล่น เล่นตามสไตลของเราเน้นรูใจ เพื่อนร่วมทีมเข้าใจกันและกัน มองตาก็รู้ใจ ต่อให้น้องเป็นคนเก่งแค่ไหนแต่ถ้าเข้ากับทีมไม่ได้ ทีมก็ไปไม่รอดอยู่ดี สำหรับพี่แล้ว

"การไปคนเดียวมันไปเร็ว
แต่ถ้าไปด้วยกันมันจะไปได้ดี"

วิธีสร้างวินัยให้ตัวเองแบบง่าย ๆ เมื่อต้องแบ่งเวลาเรียนและกิจกรรม

อยากแบ่งปันน้อง ๆ เรื่องการสร้างวินัยให้กับตัวเอง ไม่ยากเลย อันดับแรกสำหรับการเป็นนักกีฬา คือ การออกกำลังกายทุกวัน เตรียมความพร้อมให้ร่างกายตนเอง เป็นการสร้างวินัยให้ตัวเองอีกอย่างหนึ่ง ถ้าเกิดขี้เกียจสักวันก็จะทำให้ขี้เกียจไปอีกในวันต่อไป โดยพี่จะแบ่งเวลามาออกกำลังกายเสมอ และการมีความสุขกับมันก็จะทำให้ผลออกมาดีเสมอ ในส่วนของเรื่องการเรียนที่ต้องสร้างวินัย ความรับผิดชอบให้ตัวเองค่อนข้างมาก ที่ต้องเข้าร่วมการแข่งขันในรายการต่าง ๆ หลายครั้ง ทำให้ขาดเรียนค่อนข้างหลายวัน เมื่อมีฝนในการเรียนต่อมหาวิทยาลัย พี่บอกตัวเองว่าต้องขยัน ใฝ่ใจ และรับผิดชอบตัวเองมากขึ้น คือ ต้องติดตามและทำงานที่ครูสั่งทุกชิ้น และงานที่ทำงานต้องเป็นงานที่มีคุณภาพ ส่วนเรื่องการสอบก็ตั้งใจทำให้ดีที่สุดเท่าที่ทำได้ เพื่อผลการเรียนจะต้องอยู่ในเกณฑ์ที่มหาวิทยาลัยต้องการ คือไม่ต่ำกว่า 2.00 ถึงผลงานน้องจะดีแต่คะแนนไม่ถึงก็จะโดนตัดสิทธิ์อยู่ดีครับ

PRC ให้อะไรในชีวิตมากมาย

...ทั้งมิตรภาพและความอบอุ่นในรั้วน้ำเงินขาว สำหรับพี่ PRC คือสถานที่ที่ไม่มีวันลืม พี่ได้เพื่อนที่ดี ได้พี่ที่ดี และน้องที่น่ารัก PRC สอนพี่ให้รู้จักการเข้าสังคม การใช้ชีวิตร่วมกับผู้อื่น การแบ่งปัน การช่วยเหลือ ถึงแม้พี่จะจบแล้วแต่สิ่งที่ติดตัวมาด้วย คือ "ความเป็นปรีณส์รอยๆ" อยากให้น้องเก็บเกี่ยววันเวลาที่ดีทุก ๆ อย่าง ในขณะที่น้องยังอยู่ในรั้วน้ำเงินขาวแห่งนี้

" ถ้าน้องอยากประสบความสำเร็จ น้องต้องทำมากกว่าคนทั่วไป ถ้าคนทั่วไปอ่านหนังสือ 10 หน้า ให้น้องอ่าน 11 หน้า ถ้าคนทั่วไปวิ่ง 10 รอบ ให้น้องวิ่ง 11 รอบ ขอมเน้นย้ำกว่าคนอื่นเพื่อที่จะได้ใช้ชีวิตแบบผู้ประสบความสำเร็จ "



TANIN KOMPANGYOS

M.3 Generation : Conquest

M.6 Generation : Cher



Leo

University Education :

Thammasat University, Rangsit Campus
Major : Political Science Program in Politics and Government

Rugby Player :

Currently in practice period and in the National Thailand team program



Life in PRC

Hello everyone! My name is Leo. I was a PRC student from kindergarten to high school. I was one of the school's rugby players. I started playing when I was in M.1. At first, I just played rugby for fun in my free time. Then I joined some rugby competitions. Sometimes I got third place, sometimes I lost, but I still continued playing. Practicing rugby with my friends and the coach made me start liking rugby, which helped me in building discipline. It helped me learn to manage my time when studying, spending my free time, and practicing.

When I was in M.5, I got on the Thailand Professional Team (with no age limits). Unfortunately, by that time, Covid-19 had already begun spreading. Because of this, I never had the chance to practice with the big team in Bangkok, which caused me to be disqualified from the National Team. While learning in M.6, I joined the Thailand Championship. All 4 teams from PRC got medals. We did an awesome job. We surpassed the judgment of others and brought PRC to the top! From this competition, I received the best all-around player award of my year and had a chance to join the National Team once again! Currently, I am on the National Team, but I have to practice separately. The seniors always set the practice time outside the schedule for my team and practice more than the other teams.

I want the athletes who are reading this to know that being a sportsman, you need to practice harder. But if you practice without paying attention, there won't be any good come out of it. So you should pay attention to detail. I view it as the most important basic skill in playing sports. Every time competition ends, no matter what the result is, you should always come back to practice. It means you get back to the basics. No matter how good you are, you can't continue if you don't have a good base. In past rugby competitions, we barely had a plan. We played according to our own style and focused on our feelings. We could read each other just by looking at each other in the eyes. No matter how good you are, if you can't fit into the team, you won't succeed. For me,

"Going alone is going fast, but going in a team is going well."



How to build discipline in managing time of studying and doing activities

I want to share with you how to build discipline. It's not hard! To begin, being an athlete, you should exercise every day. Having your body fit is one way to build discipline. If you're lazy one day, it'll make you lazy on the other day. For me, I always find time to exercise and enjoy it while doing so. It always brings a good result. In terms of studying, I need to have strong discipline in responsibility. I had to compete in different competitions which led to me not attending classes for many days. When I dreamed of studying in a university, I would tell myself to work hard, focus, and be more responsible by following up with friends and finishing all assignments. All assignments should be of high quality. As for the exams, I tried my best to pass the university criteria, which is not lower than 2.00. Even if your work is good, you still won't be qualified if your score doesn't reach the minimum.

What does PRC give you?

Friendship and warmth in PRC are unforgettable. I met good friends, good seniors, and lovely juniors. PRC has taught me how to fit into society, live alongside other people, help, and share. Even though I've already graduated, there's one thing that remains with me; that is **"being a PRC student."** I want my juniors to enjoy every moment while learning in PRC.

"If you want to succeed, you have to do more than the average person. If the average person reads 10 pages of a book, read 11! If the average person runs 10 laps, run 11 laps! Work harder than others to live a life of success."





เดือนแห่ง ความภาคภูมิใจ คืออะไร?



เดือนแห่งความภาคภูมิใจเป็นเดือนของการสนับสนุนการยืนหยัดตัวตน ศักดิ์ศรี ความเท่าเทียม และเป็นการสร้างความตระหนักรู้ต่อรสนิยมทางเพศที่หลากหลาย ทั้งผู้รักร่วมเพศ ผู้รักร่วมสองเพศ และคนข้ามเพศ ชุมชน LGBTQ+ จะฉลองเดือนแห่งความภาคภูมิใจทุก ๆ เดือนมิถุนายน

โดย LGBTQ+ ย่อมาจากคำว่า

L เลสเบียน (Lesbian) **G** เกย์ (Gay) **B** ไบเซ็กชวล (Bisexual)
T ทรานส์เจนเดอร์ (Transgender) **Q** คิวเอร์ (Queer) **+** สัญลักษณ์บวก (+) หมายถึงเพศอื่น ๆ

ดังนั้นเทศกาลแห่งความภาคภูมิใจจึงเกี่ยวกับความภาคภูมิใจในสิ่งที่เราเป็น ไม่ว่าเราจะรักใคร่

ความหมายของ **ธงสีรุ้ง**
แห่งความภาคภูมิใจ



ในปี ค.ศ. 1978 ได้เกิดธงสัญลักษณ์ของกลุ่มเกย์ ซึ่งเป็นที่จดจำมากที่สุดขึ้นที่เมืองซานฟรานซิสโก นั่นคือธงสีรุ้งหรือธงแห่งความภาคภูมิใจ ซึ่งมี 8 สี (สัญลักษณ์ทางเพศจะแทนด้วยสีชมพู ชีวิตแทนด้วยสีแดง การรักษาแทนด้วยสีส้ม พระอาทิตย์แทนด้วยสีเหลือง ธรรมชาติแทนด้วยสีเขียว ศิลปะแทนด้วยสีน้ำเงิน ความสามัคคีแทนด้วยสีคราม และวิญญาณแทนด้วยสีม่วง) ถูกออกแบบโดยกิลเบิร์ต เบเกอร์ (Gilbert Baker) ซึ่งเป็นศิลปินชาวซานฟรานซิสโก และถูกนำมาใช้ทั่วโลก ในปีต่อมาก็ถูกเปลี่ยนเป็น 6 สี ที่เราเห็นในปัจจุบัน (สีแดง ส้ม เหลือง เขียว น้ำเงิน [ความสามัคคีถูกแทนที่ด้วยศิลปะ], และสีม่วง) ส่วนหนึ่งอาจเป็นเพราะไม่มีผ้าบางสี

ทำไม
ความภาคภูมิใจ เป็นเรื่องที่สำคัญ



เหตุผลแรกว่าทำไมความภาคภูมิใจเป็นเรื่องที่สำคัญก็เพราะว่าทุกคนควรที่จะรู้สึกสบายใจและปลอดภัยที่ได้เป็นตัวของตัวเองไม่ว่าจะอยู่ที่ไหน เหตุผลที่สองที่ความภาคภูมิใจเป็นเรื่องสำคัญสำหรับทุกคน ก็เพราะตอนนี้ในพื้นที่และเวลาที่ผู้คนตระหนักรู้ถึงพฤติกรรมของตนเองมากขึ้นและสนับสนุนหรือไม่สนับสนุนกลุ่ม LGBTQ+ อย่างไร และเหตุผลที่สามทำไมความภาคภูมิใจเป็นเรื่องสำคัญเพราะมันเป็นโอกาสที่ครอบครัวและชาว LGBTQ+ จะเป็นที่รับรู้ในคนหมู่มาก ความภาคภูมิใจเป็นเรื่องสำคัญเพราะผู้คนนับไม่ถ้วนต้องสูญเสียงาน ครอบครัว และชีวิตที่สงบสุข

หมายเหตุ บทความนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อให้ผู้อ่านได้รับความรู้ทั่วไป และอ่านเพื่อความเพลิดเพลินเท่านั้น ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ที่จะแสดงความคิดเห็นหรือต่อต้าน LGBTQ+ แต่อย่างใด

ประวัติความเป็นมา
ของเทศกาล
แห่งความภาคภูมิใจ

เริ่มต้นจากการจลาจลที่สโตนวอลล์ (Stonewall Uprising) ที่ประเทศอเมริกา ในวันที่ 28 มิถุนายน ปี ค.ศ.1969 ได้มีกลุ่มตำรวจบุกกรุกเข้าบาร์เกย์ที่สโตนวอลล์ เมืองนิวยอร์ก เพราะในสมัยนั้นการแต่งตัวข้ามเพศถือว่าผิดกฎหมายและมีการปะทะกันหน้าร้านขายสุรา โดย มาซา พ. จอห์นสัน เป็นผู้นำการประท้วงและการปะทะกว่า 6 วัน กลุ่มผู้ประท้วงร้องขอให้จัดตั้งสถานที่ที่ซึ่งชาว LGBTQ+ สามารถใช้ชีวิต และเปิดเผยตัวตนได้อย่างถูกกฎหมาย วันที่ 28 มิถุนายน ปี ค.ศ. 1970 เป็นวันครบรอบ 1 ปีหลังเหตุการณ์สโตนวอลล์ เบรนด้า ฮาวเวิร์ด (Brenda Howard) ก็ได้จัด Pride March หรือขบวนแห่งความภาคภูมิใจครั้งแรกของโลก เป็นการระลึกถึงการเลือกปฏิบัติต่อชาว LGBTQ+ และเชิดชูความกล้าหาญของเหล่าผู้ประท้วงในวันนั้น



www.bbc.com



https://dignityandrights.org

แปลภาษาไทยโดย ธิญญธร เหลืองกัลยาณคุณ (นิยามศึกษาปีที่ 2)

แหล่งข้อมูล • <https://www.bbc.com/newsround/52872693>
• <https://www.usatoday.com/story/news/2021/06/03/what-pride-month-means-look-history-lgbtq-celebration/7504029002/>
• <https://45secondes.fr/pourquoi-le-mois-de-la-fierte-est-il-celebre-en-juin/>
• <https://www.stylight.fr/Magazine/Fashion/Pride-Quest-Ce-Que-Le-Mois-Des-Fiertes/>
• <https://nationaltoday.com/pride-month/#history>



La fierté est un plaidoyer pour l'affirmation de soi, la dignité, l'égalité et la sensibilisation des homosexuels, bisexuels et transgenres. Les communautés LGBTQ+ célèbrent la fierté tous les ans pendant le mois de juin. LGBTQ+ signifie lesbienne, gay, bisexuel, transgenre et queer. Le + est un symbole inclusif qui signifie « et les autres » pour inclure les personnes de toutes les identités, donc La fierté est à propos de fier de qui vous êtes, peu importe qui vous aimez.



Pride month is an advocacy of self-affirmation, dignity, equality, and spreading awareness for homosexuals, bisexuals, and transgenders. The LGBTQ+ community celebrates Pride festival every June. LGBTQ+ stands for lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer. The + is an inclusive symbol to mean 'and others' to include people of all identities, so Pride festival is all about being proud of who you are no matter who you love.

Source:

- <https://www.bbc.co.uk/newsround/52872693>
- <https://www.usatoday.com/story/news/2021/06/03/what-pride-month-means-look-history-lgbtq-celebration/7504029002/>
- <https://45secondes.fr/pourquoi-le-mois-de-la-fierté-est-il-célébre-en-juin/>
- <https://www.stylight.fr/Magazine/Fashion/Pride-Quest-Ce-Que-Le-Mois-Des-Fiertés/>
- <https://nationaltoday.com/pride-month/#history>

L'histoire de la Pride

La fierté a commencé avec le soulèvement de Stonewall aux Etats-Unis le 28 juin 1969. Un groupe de policiers ont envahi dans le bar gay de Stonewall à New York parce que le travestissement était illégal à cette époque et il y a eu des affrontements continus toute la nuit dans la rue devant le pub. **Marsha P. Johnson** mène le mouvement de protestation et d'affrontement sur six jours. Les manifestants ont exigé les vrais droits pour les personnes LGBTQ+ pourraient parler ouvertement de leur orientation sexuelle sans craindre d'être arrêtées. Le 28 juin 1970, un an après les émeutes de Stonewall, **Brenda Howard** organise la première Marche des Fiertés pour évoquer les discriminations passées et honorer les courages des manifestants.



La signification du drapeau arc-en-ciel de la fierté nationale

En 1978, ce qui est peut-être le symbole le plus connu de la Gay Pride a fait ses débuts lors de l'événement de San Francisco : le drapeau arc-en-ciel. Le drapeau, avec ses huit couleurs (la sexualité symbolisée par le rose vif, la vie par le rouge, la guérison par l'orange, le soleil par le jaune, la nature par le vert, l'art par le bleu, l'harmonie par l'indigo et l'esprit par le violet), a été conçu par l'artiste Gilbert Baker de San Francisco et a été adopté dans le monde entier. L'année suivante, un drapeau à six couleurs, qui est couramment utilisé aujourd'hui, est apparu (avec le rouge, l'orange, le jaune, le vert, le bleu [l'harmonie a remplacé l'art, symbolisé par le bleu dans le drapeau], et le violet/violet), en partie à cause de l'indisponibilité de certaines des couleurs du tissu.



Pourquoi la Marche des Fiertés est-elle encore nécessaire ?

La première raison pour laquelle la fierté est importante est parce que tout le monde devrait se sentir à l'aise et en sécurité en étant eux-mêmes où qu'ils soient. La deuxième raison est qu'il s'agit d'un espace et d'un moment où les autres sont plus conscients de leurs propres comportements et du soutien qu'ils apportent ou non à notre communauté. La troisième raison, elle permet aux familles et aux personnes LGBTQ d'être visibles en grand nombre. La fierté est importante parce que d'innombrables personnes ont perdu leur emploi, leur famille et leur vie pour pouvoir vivre en paix avec elles-mêmes.

The History of Pride

It all started with the Stonewall Uprising in the USA on June 28, 1969. A group of police officers invaded a gay bar in Stonewall, New York, because cross-dressing was illegal back then, and there was an ongoing clash overnight in the street in front of the pub. Marsha P. Johnson was leading the movement to continue for more than six days with protests and clashes. The protestors demanded the establishment of places where LGBTQ+ people could go and be open about their sexual orientation without fear of arrest. On June 28, 1970, a year after the riots of Stonewall, Brenda Howard organized the first Pride March for reminiscing about the discriminations and honoring the courage of the protestors.

The meaning of the rainbow Pride flag?

In 1978 what is perhaps the most-recognized symbol of Gay Pride made its debut at the San Francisco event: the rainbow flag. The flag, with its eight colours (sexuality symbolized by hot pink, life by red, healing by orange, the sun by yellow, nature by green, art by blue, harmony by indigo, and spirit by violet), was designed by San Francisco artist Gilbert Baker and has been adopted worldwide. The following year a six-colour flag, which is in common use today, appeared (with red, orange, yellow, green, blue [harmony replaced art as symbolized by blue in the flag], and purple/violet), partially because of the unavailability of some of the fabric colours.

Why Pride is matters?

The first reason why Pride matters is because everybody should feel comfortable and safe being themselves wherever they are. The second reason why Pride matters for everyone is because now is a space and time where people are more aware of their own behaviors and how supportive they are or are not of the LGBTQ+ community. The third reason why Pride matters is because it provides an opportunity for LGBTQ+ families and individuals to be visible in larger numbers. Pride matters because countless people have lost their jobs, families and lives to be able to live in peace with themselves.



Remark : This article is intended for readers to gain general knowledge and read for enjoyment only, not intended to express their opinions with or against LGBTQ+ any way.



ทุกอย่าง เป็นไปได้ ถ้าพวกเรา ร่วมมือกัน

พวกเราอยากอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ดี แต่สิ่งแวดล้อมในปัจจุบันกำลังแย่ลงเรื่อย ๆ น้ำที่เราใช้ ถูกปนเปื้อน ต้นไม้ที่ผลิตออกซิเจนถูกตัด ป่าที่สัตว์ต่าง ๆ อาศัยอยู่ถูกทำลาย สินค้าต่าง ๆ ถูกบรรจุลงห่อพลาสติก อากาศที่เราหายใจมีแต่มลพิษ อาหารได้รับพิษจากสารเคมีต่าง ๆ ขยะกลายเป็นปัญหาใหญ่ ทุกอย่างจะแย่ลงถ้าเราไม่รับลงมือทำอะไรสักอย่าง

เราสามารถช่วยอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมได้ในหลายวิธี อย่างแรก คือ โรงงานต่าง ๆ ต้องหยุดปล่อยน้ำเสียลงสู่แหล่งน้ำธรรมชาติ โดยไม่ผ่านการกรองก่อน จากนั้นผู้คนที่ต้องเลิกตัดไม้ทำลายป่า พกถุงผ้าไปซื้อของเพื่อลดการใช้ถุงพลาสติก ใช้ระบบขนส่งสาธารณะแทนยานพาหนะส่วนตัวเพื่อลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก และแยกประเภทของขยะ

คุณรู้จักการแยกขยะหรือไม่?

การแยกขยะอย่างถูกต้องนั้นสามารถช่วยอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมได้ ฉะนั้นไปแลกเปลี่ยนที่สวิตเซอร์แลนด์ เมื่อตอนที่ฉันอยู่ที่นั่น ฉันจะแยกขยะเป็นประจำ ยกตัวอย่างเช่น แก้วที่มีสีส่นและแก้วสีขาวก็จะนำไปใส่ในถังขยะที่จัดเตรียมไว้ กระจก ขวดน้ำพลาสติกและกล่องเครื่องดื่มจะแยกไปทิ้งในถังขยะสีเหลือง บรรจุภัณฑ์ที่เป็นโลหะจะต้องแยกไปทิ้งที่ถังขยะสีน้ำเงิน และขยะที่สามารถนำไปหมักต่อได้ก็จะถูกนำไปหมักเป็นปุ๋ยในสวน ถ้าพวกเราสามารถแยกขยะได้นั้น ก็ย่อมจะเกิดประโยชน์สูงสุดต่อสิ่งแวดล้อมและมวลมนุษยชาติก็คือข้อความที่ฉันชื่นชอบมากที่สุดเพราะว่ามันเป็นความจริง!

คุณไม่จำเป็นต้องจะต้องปกป้องสภาพภูมิอากาศอย่างสมบูรณ์แบบ คุณสามารถทำสิ่งเล็ก ๆ น้อย ๆ มากมายเพื่อช่วยโลกได้

อะไรที่เราสามารถทำได้บ้าง?



เราสามารถใช้บริการขนส่งสาธารณะ



ปิดไฟและน้ำ
เมื่อไม่ได้ใช้



กินเนื้อสัตว์
ให้น้อยลง ฯลฯ

ทุก ๆ อย่างจะเป็นไปได้เมื่อพวกเราช่วยกัน

ถึงเวลาช่วยโลก ของเราแล้ว!

แปลภาษาไทยโดย พชรพชร สุนทรเวช (มัธยมศึกษาปีที่ 4) และ พชรวิธ จ้าววงศ์ (มัธยมศึกษาปีที่ 6)





Gemeinsam Ist Alles Möglich

Story by Natthanan Inthajak (12th Grade)

Wir wollen an einem guten Ort leben, aber heutzutage gerät unsere Umwelt, in der wir leben, in Schwierigkeiten. Das Wasser, das wir verbrauchen, wird verschmutzt. Die Bäume, die uns O₂ geben, werden gefällt. Der Wald, in dem die Tiere leben, wird zerstört. Die Waren werden in Plastik verpackt. Die Luft, die wir einatmen, ist voll von Verschmutzung. Die Lebensmittel werden durch viel Chemie vergiftet. Der Müll wird zu einem ernststen Problem. Alles wird noch schlimmer werden, wenn wir nicht dagegen vorgehen

Es gibt viele Möglichkeiten, die Umwelt zu schützen. Zuerst müssen die Fabriken aufhören, Abwasser ungefiltert in die Natur zu leiten. Dann muss man aufhören, Bäume zu fällen und den Wald zu zerstören. Nehmen Sie eine Tasche mit, wenn Sie einkaufen gehen, um den Verbrauch von Plastiktüten zu reduzieren. Man sollte außerdem mit den öffentlichen Verkehrsmitteln fahren, um die CO₂-Belastung zu senken. Die letzte einfache Sache ist die Trennung des Mülls.

Haben Sie schon einmal von der Mülltrennung gehört?

Wenn wir unseren Müll richtig trennen, kann es funktionieren und wir können die Umwelt schützen. Ich habe ein Austauschjahr in der Schweiz gemacht. Als ich in der Schweiz war, trennte ich immer den Müll. Zum Beispiel kamen Bunt- und Weißglas in dafür vorgesehene Tonnen, Plastikflaschen und Getränkekartons in die gelbe Tonne, die Verpackung aus Metall in die blaue Tonne, und Abfälle, die kompostiert werden können, auf den Komposthaufen im Garten. Trennen wir Müll, kommt das der Umwelt und damit letztlich auch wieder uns Menschen zugute. Diese Nachricht gefällt mir am besten! Wir können das schon schaffen!

Sie müssen nicht perfekt sein, um das Klima zu schützen. Sie können viele kleine Dinge tun, die der Welt helfen können. Was können wir noch machen? Wir können einfach mit öffentlichen Verkehrsmitteln fahren, das Licht ausmachen, duschen statt baden, weniger Fleisch essen usw.

Zusammen können wir alles schaffen.

Lass **uns**
die **Welt** retten!



Everything is possible when we do it together.

It's **time**
to **save** the **world**!



Everything
Is **Possible**
When We Do It
Together.



We want to live in a good place, but nowadays the environment we live in is getting into trouble. The water we use is being polluted. The trees that give us O₂ are being cut down. The forest where the animals live is being destroyed. The goods are being packed in plastic. The air we breathe is full of pollution. The food is being poisoned by lots of chemicals. The garbage is becoming a serious problem. Everything will get worse if we don't do something about it.

There are many ways to protect the environment. First, factories must stop dumping unfiltered wastewater into nature. Then, people have to stop cutting down trees and destroying the forest. Take a bag with you when you go shopping to reduce the use of plastic bags. You should also take public transportation to reduce your carbon footprint. The last simple thing is to separate your trash.

Have you ever heard of waste sorting?

If we separate our garbage properly, we can protect the environment. I did an exchange year in Switzerland. When I was in Switzerland, I always separated the garbage. For example, colored and white glasses went into provided garbage bins, cans, plastic bottles, and beverage cartons went into the yellow one, metal packaging stuff went into the blue garbage can, and waste that can be composted went into the compost pile in the garden. If we separate waste, it benefits the environment and ultimately humans again. This is the message I like best because it's true!

You don't have to be perfect to protect the climate. You can do lots of little things that can help the world. What else can we do? We can just take public transports, turn off the lights, shower instead of bathe, eat less meat, etc.

ลองอยู่ ประเทศญี่ปุ่น 2 ชั่วโมง

ในวันที่ 14
กรกฎาคม
พ.ศ. 2564

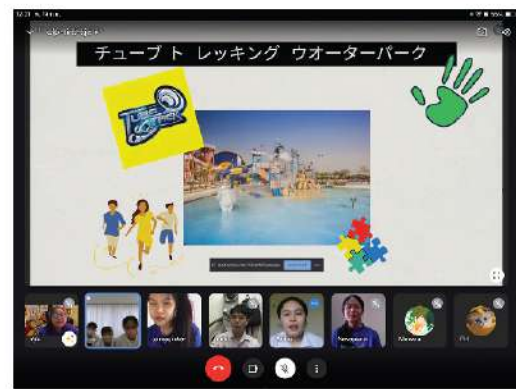
ฉันและเพื่อนนักเรียนศิลปภาษาญี่ปุ่นได้ทำ
กิจกรรมคุยออนไลน์กับนักเรียนญี่ปุ่นจากโรงเรียน
มัธยมปลายหลวงสวนคาโนะยะโจชิ จังหวัดคาโกชิมะ
เป็นเวลา 2 ชั่วโมง โดยใช้แต่ภาษาญี่ปุ่น



สุพรรณิการ์ จงประเสริฐ
(มัธยมศึกษาปีที่ 6)

ประมาณ 1 เดือน ก่อนการทำการกิจกรรม

ฉันและคนในกลุ่มได้ทำการเตรียมเนื้อหาเกี่ยวกับ
จังหวัดเชียงใหม่ไปนำเสนอให้กับนักเรียนญี่ปุ่น ซึ่งหัวข้อ
ที่เลือกก็คือ สถานที่ท่องเที่ยวในเชียงใหม่ หลังจากที่
เลือกหัวข้อได้แล้ว ก็แบ่งหน้าที่ไปเตรียมบทพูดเกี่ยวกับ
สถานที่ของใครของมัน ซึ่งสถานที่ที่ฉันได้ก็คือ สวนน้ำ
ในเชียงใหม่ เมื่อเตรียมบทพูดเสร็จ คุณครูนามิกก็ให้
ฝึกพูดในคาบครั้งแรก ตอนนั้นกลุ่มของฉันทำออกมา
ไม่ค่อยดีเท่าไรเพราะยังขาดสิ่งที่ดึงดูดความสนใจ
กลุ่มของเราเลยทำงานนำเสนอขึ้นมาใหม่ เป็นภาพ
สถานที่ต่าง ๆ เพื่อให้เข้าใจได้ง่ายขึ้น หลังจากนั้น
คุณครูนามิกก็ให้แก้ตัวใหม่ การนำเสนอของเราดีขึ้น
กว่าตอนแรกมาก



ก่อนถึงวันทำการกิจกรรมจริง ประมาณ 2 สัปดาห์

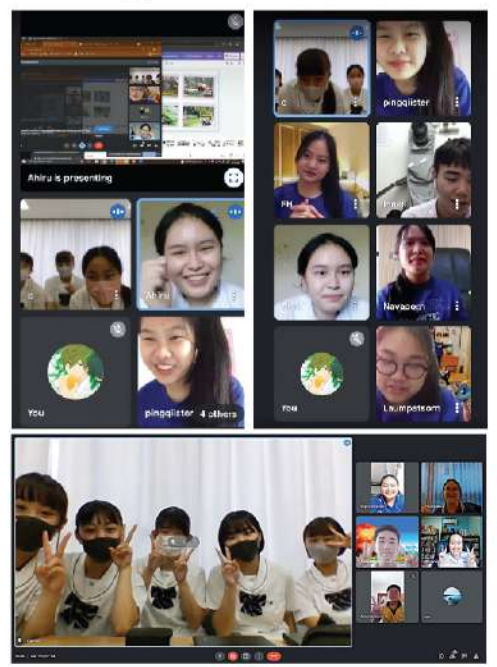
ฉันรู้สึกตื่นเต้นมาก กลัวจะสื่อสารกันไม่รู้เรื่อง
หรือมีเดดแอร์ระหว่างกิจกรรมเลยตกลงกับเพื่อน
ในกลุ่มว่าจะหาเกมสนุก ๆ ไปเล่นกับนักเรียนญี่ปุ่น
เพื่อเวลาเหลือ เกมที่เราเลือกก็คือเกมทายชื่อกับ
เกมลึนพัน

และในวันจริง

ฉันและเพื่อนนักเรียนศิลปภาษาญี่ปุ่นก็ได้ทำ
กิจกรรมพูดคุยกับนักเรียนญี่ปุ่น เริ่มแรกของกิจกรรม
นั้นจะเป็นการแนะนำตัวเองตอนช่วงแนะนำตัว ฉันกลัว
และไม่กล้าพูด แต่เมื่อเวลาผ่านไปความกลัวก็หายไป
เพราะมันไม่ได้ยากอย่างที่คิด คนญี่ปุ่นอึดอัดดีมาก
หลังแนะนำตัวเสร็จก็ตามด้วยเกมทายชื่อเป็นการละลาย
พฤติกรรม หลังจากนั้นจะเข้าสู่กิจกรรมหลักคือ
การนำเสนอสถานที่ท่องเที่ยวในเชียงใหม่ของกลุ่ม
พวกเรา หลังจากที่เราและคนในกลุ่มนำเสนอเสร็จ
นักเรียนญี่ปุ่นก็มีกิจกรรมมาให้เล่นเหมือนกัน เป็น
การทายว่าดอกไม้ไหนจะออกผลตามภาพ พอเสร็จ
กิจกรรมของนักเรียนญี่ปุ่น ตอนนั้นฉันตั้งใจจะเล่นเกม
ลึนพันต่อแต่เวลาที่หมดก่อน ตอนนั้นรู้สึกเสียตายน
จนอยากได้เวลาเพิ่มมากกว่านี้อีกเลยคะ

หลังจากทำการกิจกรรมเสร็จ

ฉันรู้สึกได้ว่าได้ทักษะการฟังของฉันพัฒนาขึ้น
และมีความกล้าที่จะแสดงออก ความรู้ที่ได้เรียนมา
ตลอด 2 ปีนั้นในที่สุดก็ได้ทดลองใช้จริง สำหรับฉันแล้ว
กิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่ดีมาก ทั้งสนุกและช่วยให้ฉัน
พัฒนาภาษาญี่ปุ่นได้เร็วยิ่งขึ้น



Try to stay in Japan for 2 HOURS

2564年7月14日

私と日本語がつかの学生はかでしまけんのかのやじょしこうこの学生とオンラインで話しました。2時間ずっと日本語を使いました。

このアクティビティーの1か月くらい前から日本人にしようかいするプレゼンテーションをじゅんびしました。プレゼンテーションはチェンマイについて話しました。たとえば 私のグループのトピックは チェンマイのかんこうち でした。トピックをきめたあとで、やりわりをわけました。私がえらんだのは チューブ トレッキング ウォーターパークでした。1かい目のリハーサルはあまりよくなかったです。きょうみをそそるプレゼンテーションではありませんでした。私のグループはしやしんをいれてかんたんに分かるようにしました。2回目のリハーサルはとてもよくなりました。このアクティビティーの2週間前から私は日本の学生が私の日本語がわからないかもしれないのがこわくてどきどきしました。それで、私のグループは時間があまった時のために日本の学生と遊ぶゲームをさがしました。私たちのゲームはしりとりと早口ことばでした。とうじつ、私と日本語がつかの学生は日本の学生と話しました。初めに、じこしようかいをしました。じこしようかいのとき私はこわくてはずかしかったです。でも、その後はおもったよりむずかしくなかったし、日本の学生はしんせつでしたからこわいのがなくなりました。じこしようかい終わった後で、アイスブレイキングのゲーム「これはだれですか」をしました。つぎに、チェンマイのかんこうちのプレゼンテーションをはじめました。プレゼンテーションの後で日本の学生のゲーム「どのくだものの花ですか」をしました。それから、早口ことばをしたかったのですが時間がたりなくてもったいないと思いました。私はもっと時間がほしかったです。私はこのアクティビティーをしてリスニングが上手になりました。それから、せっきよくてきになりました。2年間日本語を勉強して日本語をほんとうに使えてすごく嬉しかったです。私はこのアクティビティーは楽しくて日本語を早く勉強できますからよかったと思います。



On July 14, 2021,

My language arts' Japanese friends and I were enjoying an online talking activity with Japanese students from Kanoyajoshi, a girl High School in Kagoshima for 2 hours by using only Japanese to communicate.

About 1 month before the activity,

other people in the group and I had prepared the content about Chiang Mai to present to Japanese students. The topic that we chose is the Tourist Attractions in Chiang Mai. After we had chosen the topic, we picked and prepared our own landmarks to present. The place I got was the Water Parks in Chiang Mai. After I prepared my dialog, Teacher Nami told everyone to practice speaking during the first period. During that time my group didn't present our talk well because our presentation lacked motivation for the audiences. Therefore, our group made a new presentation with pictures of landmarks to make it easier to understand. After that day teacher Nami gave us another chance to redo our presentation, which was much better than the first one.

Two weeks before the actual activity,

I was very excited and afraid of communicating with each other or experiencing dead air during the activity, so I agreed with my friends to find a fun game to play with Japanese students, if there was time left. The game that we chose was a kind of guessing game and a tongue twisting game.

When the big day has finally arrived,

my friends and I that are in language arts of Japanese participated in speaking activities in which we talked to the students in Japanese. During the first part of the activity, we introduced ourselves; I was very scared and couldn't say anything at all. As time passed, I began getting used to it and realized that it was not that hard. Japanese people are so friendly. We also played a name guessing game so we could break the ice. After that my group introduced tourist attractions in Chiang Mai. After we all presented, the Japanese students also had an activity to play, which was to predict which flower would produce the result as shown in the picture. After that we were supposed to play the tongue twister game, but we ran out of time. I felt so sorry about that and wanted more time.

After all the activities,

I felt that my speaking and listening skills had been improved and I gained more confidence. All that knowledge I learned for 2 years was finally given a chance to use that day. For me, all activities were amazing and fun, and it helped me improve my Japanese skills faster.





นั่งรถไฟ ไปเที่ยวจีนกันเถอะ

พูดถึงการเดินทางไปต่างประเทศ นักเรียนจะนึกถึงวิธีการเดินทางท่องเที่ยวไปต่างประเทศด้วยวิธีไหนบ้าง อันดับแรกก็นึกถึงน่าจะเป็นการเดินทางด้วยเครื่องบิน ต่อมาเป็นการนั่งเรือ แต่ถ้าครูจะบอกว่า วันข้างหน้านักเรียนสามารถนั่งรถไฟจากประเทศไทยไปท่องเที่ยวที่ประเทศจีนได้แล้ว นักเรียนจะเชื่อไหมและนักเรียนสนใจไหม



วันที่ 5 มิถุนายน ปี 2564 ที่ผ่านมา อุโมงค์จิ้งโจ้ที่ตั้งอยู่ที่เมืองจิ้งหง จังหวัดสิบสองปันนา มณฑลยูนนาน ความยาว 9.5 กิโลเมตร ที่เป็นส่วนหนึ่งของทางรถไฟสายคุนหมิง-เวียงจันทน์ เชื่อมระหว่างจีนกับลาว ถูกขุดเจาะทะลุสำเร็จ ปิดฉากการขุดอุโมงค์ทั้ง 167 แห่งของทางรถไฟสายดังกล่าว โดยมีกำหนดเปิดบริการภายในสิ้นปีนี้ ทางรถไฟข้ามพรมแดนสายดังกล่าวมีความยาว 1,000 กิโลเมตร เมื่อเปิดให้บริการหลังจากสร้างเสร็จสิ้น คาดว่าจะใช้เวลาเดินทางจากคุนหมิงไปยังจิ้งหงเพียงสามชั่วโมงกว่าเท่านั้น และหากไปยังนครหลวงเวียงจันทน์ของลาว ก็จะใช้เวลาเดินทางเพียงแค่ครึ่งวันเท่านั้น นอกจากนี้ ทางรถไฟดังกล่าวยังเชื่อมต่อจากนครหลวงเวียงจันทน์ของลาวมาถึงจังหวัดหนองคายของไทยอีกด้วย



วันหลังนักเรียนก็สามารถนั่งรถไฟจากจังหวัดหนองคายของไทยไปท่องเที่ยวประเทศจีนได้แล้ว พวกเราหวังว่าการนั่งรถไฟไปเที่ยวประเทศจีนนั้นจะมาถึงโดยเร็ว



ภาพจาก wechat menglababu

คำศัพท์



- 出(chū)国(guó) ออกต่างประเทศ
- 旅(lǚ)游(yóu) ท่องเที่ยว
- 方(fāng)式(shì) วิธีการ
- 乘(chéng)坐(zuò) เดินทางโดย
- 飞(fēi)机(jī) เครื่องบิน

- 轮(lún)船(chuán) เรือ
- 火(huǒ)车(chē) รถไฟ
- 铁(tiě)路(lù) ทางรถไฟ
- 隧(suì)道(dào) อุโมงค์
- 万(wàn)象(xiàng) เวียงจันทน์

- 廊(láng)开(kāi)府(fǔ) จังหวัดหนองคาย
- 期(qī)待(dài) คาดหวัง
- 感(gǎn)兴(xìng)趣(qù) สนใจ.....
- 相(xiāng)信(xìn) เชื่อกัน



Languages

Chinese

Teacher Facheng Liang
梁发城 (Teacher Note)



Image : Laos Government & Wikipedia



Let's Take a Train to China



Speaking of traveling abroad, how many ways can students think of? What are they? The first thing that comes to mind is probably traveling by plane and then by ship. But what if I told you that in the future you can take a train to China from Thailand, would you believe me and are you interested?

On June 5, 2021, Zu Zhai tunnel, located in Jinghong City, Xishuangbanna province, Yunnan. 9.5 kilometers long, that is a part of Kunming - Vientiane railway connecting China and Laos was successfully excavated, ending all 176 excavations of this railway. It is scheduled to open at the end of this year. The length of this railway is 1,000 kilometers. When it opens to the public after the construction is completed, it is predicted that the travel time from Kunming to Jinghong will take only 3 hours and it will take just half an hour to Vientiane, the capital of Laos. Besides, this railway connects Vientiane, Laos, to Nong Khai, Thailand, as well.

In the future, you also can take a train from Nong Khai province to China. We hope that the train ride to China will be arriving soon.

让我们坐火车去中国旅游吧

说到出国旅游，同学们会想到哪些出国旅游的方式呢？第一个会想到的应该是乘坐飞机吧，然后可能就是乘坐轮船了。但如果老师说，以后同学们可以坐火车从泰国到中国旅游了，同学们相信吗？感兴趣吗？

二零二一年六月五日，中老铁路位于云南省西双版纳傣族自治州景洪市，全长9.5公里的景寨隧道安全贯通。至此，中老铁路全线167座隧道全部贯通，为年底开通运营奠定了坚实的基础。中老铁路全长1000多公里，建成通车后，昆明至景洪仅需3个多小时，至老挝万象有望实现直达运输、当日通达。此铁路还会从老挝万象连接到泰国廊开府。

以后同学们可以从泰国的廊开府坐火车出发到中国了。让我们期待坐火车去中国旅游的那一天早日到来吧。

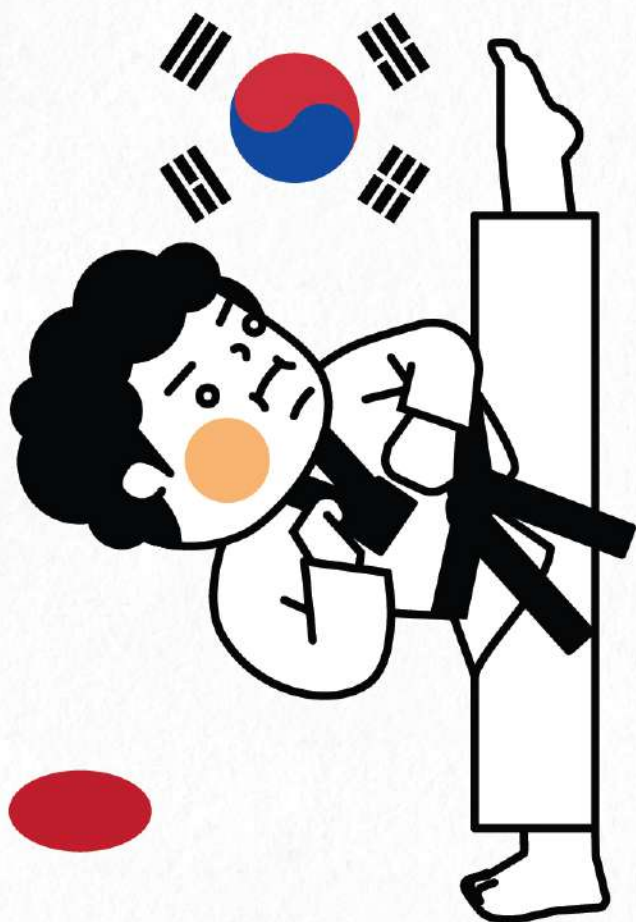


Image : weichat menglafabu



Vocabulary

• 出(chū)国(guó)	Abroad
• 旅(lǚ)游(yóu)	Travel
• 方(fāng)式(shì)	Means
• 乘(chéng)坐(zuò)	Travel by
• 飞(fēi)机(jī)	Plane
• 轮(lún)船(chuán)	Ship
• 火(huǒ)车(chē)	Train
• 铁(tiě)路(lù)	Railway
• 隧(suì)道(dào)	Tunnel
• 万(wàn)象(xiàng)	Vientiane
• 廊(láng)开(kāi)府(fǔ)	Nong Khai province
• 期(qī)待(dài)	Hope
• 感(gǎn)兴(xìng)趣(qù)	Interested in...
• 相(xiāng)信(xìn)	Trust



เทควันโด

ศิลปะการป้องกันตัว

ถ้าคุณถามว่ากีฬาหรือศิลปะการป้องกันตัวของประเทศไทยคืออะไรทุกคนก็อาจจะบอกว่ามันคือมวยไทย ถ้าประเทศไทยมีมวยไทยขึ้นในประเทศเกาหลีก็จะมีเทควันโด เทควันโดคือหนึ่งในกีฬาที่มีความนิยมมากที่สุดในเกาหลีและยังเป็นกีฬานานาชาติ มันถูกเปิดตัวครั้งแรกในรูปแบบการสาธิตในกีฬาโอลิมปิก โซลเกมส์ (Seoul Games) ปี พ.ศ 2531 (ค.ศ. 1988) เทควันโดเริ่มเป็นกีฬาสากลในซิดนีย์เกมส์ (Sydney Games) ปี พ.ศ 2543 (ค.ศ. 2000) ตอนนี้คนมากกว่า 80 ล้านคนเลือกที่จะเรียนเทควันโดกันทั่วโลก

เทควันโด คือการผสมผสานระหว่างการป้องกันตัวกับเทคนิคการต่อสู้เพื่อการออกกำลังกายและกีฬาโดยไม่ใช้อาวุธ คำว่าเทควันโดเกิดจากการนำคำหลาย ๆ คำมารวมกัน



เท : เตะด้วยเท้า **ควัน** : ตีด้วยมือ
โด : วิถีแห่งศิลปะหรือวิธีที่ถูกต้อง

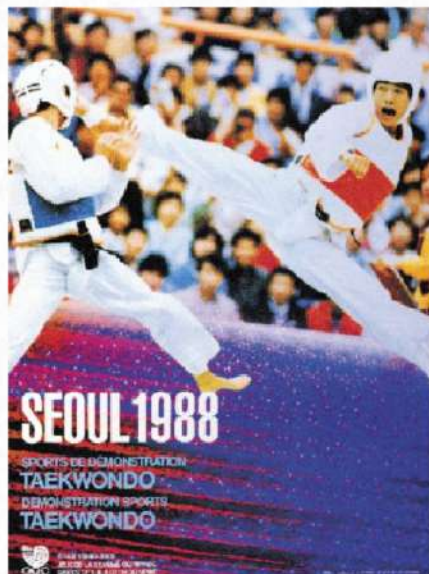


พอนำคำว่า**เทควันโด**มารวมกัน หมายถึง ศิลปะของการเตะและโจมตี เทควันโดซึ่งเป็นศิลปะการป้องกันตัวโดยไม่ใช้อาวุธ ต้องผ่านการฝึกฝนทั้งกายและทางจิตใจ โดยในเทควันโด สีของเข็มขัดบ่งบอกถึงระดับการฝึก (ยศ) สีเข็มขัดของนักเรียน เทควันโดบ่งบอกทักษะของพวกเขา เข็มขัดมีตั้งแต่สีขาวไปจนถึงสีดำ ลำดับและสีที่ใช้อาจแตกต่างกันไปตามโรงเรียน แต่ลำดับทั่วไปคือ สีขาว สีเหลือง สีเขียว สีฟ้า สีแดง และสีดำ ผู้เรียนเทควันโดไม่เพียงแต่เรียนรู้วิธีป้องกันตัวเองเท่านั้นแต่ยังได้พัฒนาร่างกายและจิตใจให้แข็งแรงและมั่นใจ

**จับเห็นศูนย์ฝึกสอนเทควันโดค่อนข้างมากในเชียงใหม่
หากคุณสนใจทำไมไม่ลองไปเยี่ยมชมและเรียนรู้เพิ่มเติม
เกี่ยวกับศิลปะการต่อสู้**



Korea's Lee Dae-hoon, right, and Uzbekistan's Ulugbek Rashitov compete in the taekwondo men's -68kg elimination round bout during the Tokyo 2020 Olympic Games at the Makuhari Messe Hall in Tokyo, July 25. (AFP-Yonhap)



Taekwondo's debut as a demonstration Olympic sport at the 1988 Seoul Games

태권도 - 한국 전통 무예

태국의 전통 스포츠가 무엇이냐고 질문 받는다면 여러분들은 당연히 무에타이라고 하겠지요? 태국에 무에타이가 있다면 한국에는 태권도가 있습니다. 태권도는 수천년 역사를 가진 한국의 대표적 고유 무술이자 세계적인 스포츠입니다. 1988년 서울 올림픽 때 시범종목이었던 태권도가 2000년 시드니 올림픽에서 정식 종목으로 채택되었고 오늘날 8천만 명의 세계인이 함께하는 스포츠가 되었습니다.

태권도는 아무런 무기를 지니지 않고 손과 발을 사용해 방어와 공격의 기술을 연마하는 무도이자 스포츠로서 어린이부터 어르신까지 누구나 즐길 수 있는 무예입니다.

태권도라는 이름은 몇가지 다른 단어들로 이루어져 있습니다. 즉, '태'는 발로 때리거나 차는 것을 의미하고, '권'은 주먹 그리고 '도'는 방법이나 기술을 의미합니다. 다시말해 태권도는 손과 발을 이용해 공격 또는 방어하는 호신의 무술입니다. 무기 없이 자기를 방어하는 기술인 태권도는 정신과 신체의 훈련을 둘 다 필요로 합니다.

태권도의 수련과정은 띠, 벨트의 색깔로 구분이 됩니다. 즉, 수련생들의 띠 색깔로 그들의 실력을 알 수 있습니다. 띠는 흰색부터 검은색까지 있고 수련장에 따라 색의 순서가 약간은 다를 수 있지만 대체적으로 흰띠부터 노랑띠 초록띠, 파랑띠, 빨강띠 그리고 최종 영광의 검은띠로 나눌 수 있습니다.

태권도를 통해 방어기술뿐만 아니라 자신감과 더불어 심신의 강건함까지 얻을 수 있습니다. 치앙마이에도 많은 태권도장이 있는데 관심이 있다면 한번 방문해서 한국의 전통무예에 대해 더 알아보는 건 어떨까요?



Belt colors indicate the level of training (rank).

TAEKWONDO - Korean martial art

If you are asked what the national sport or the martial art of Thailand is, then you would probably say "It's Muay Thai". If there is Muay Thai in Thailand, there is Taekwondo in Korea. Taekwondo is one of the most popular martial arts in Korea and is also an international sport. Taekwondo's debut as a demonstration Olympic sport at the 1988 Seoul Games led to it becoming an official medal sport at the 2000 Sydney Games. Over 80 million people practice Taekwondo all over the world.

Taekwondo blends self-defense and combat techniques for exercise and sport without any weapons. The word Taekwondo is made up of several different words:

Tae: to strike with the foot

Kwon: to strike with the hand

Do: the way of an art or the correct way

Taekwondo, putting all these words together, means the art of right way of kicking and striking.

Taekwondo, which is an art of self-defense without weapons, requires both mental and physical training.

In Taekwondo, belt colors indicate the level of training (rank). The colors of Taekwondo learners' belt show their skills. The color belts range from white to black and the order and colors used may vary between schools, but a common order is white, yellow, green, blue, red and black.

Through Taekwondo, one will not only learn how to defend oneself, but also develop a stronger body and a confident mind.

I saw quite a lot of Taekwondo learning centers here in Chiang Mai. If you are interested, why don't you pay a visit and find out more about this martial art.



My two cute nephews in Korea- They got their junior black belts.

กรกฎาคม 64

นี่เราโดนโควิดไปเป็นระลอกที่เท่าไรแล้วนะ 3 เหนอ... หรือ 4... นั่นแหละ!! จะระลอกที่เท่าไรเราก็เลือกไม่ได้ อยู่แล้ว ยังไงเราก็จัดการอะไรไม่ได้อยู่แล้ว เมื่อคิดได้ตั้งนั้น มือขวาก็เอื้อมไปหยิบรีโมทโทรทัศน์ แล้วจิ้มนิ้วลงบนปุ่ม สีขาวที่มีตัวหนังสือสีแดงพิมพ์ไว้ว่า Netflix อย่างอัตโนมัติ พร้อมกับนั้นสมองก็คิดขึ้นมาว่า ก็ยังโชคดีนะที่อย่างน้อย ก็ยังมีบริการ Video Streaming ในยุคนี้ที่เราออกไปไหน ไม่ได้ ต้องทำงาน ต้องเรียน ต้องกักตัวกันที่บ้าน อย่างน้อย ก็ยังช่วยคลายเบื่อ คลายเหงา หรือช่วยให้ลืมเรื่องเครียด ๆ ไปได้บ้าง หลาย ๆ คนเลือกเข้าไปหาความตื่นเต้นเร้าใจ จากฉากแอคชั่นสุดมันส์ หลาย ๆ คนเลือกปล่อยใจให้ลอย กับเรื่องราวโรแมนติก แล้วก็มีอีกหลายคนที่ไม่ยอมดู ความทรงจำในวัยเด็ก ซึ่งผมก็เป็นหนึ่งในประเภทหลังที่ เข้าไปเพื่อหาแอนิเมชัน การ์ตูน หรือหนังที่เคยชอบดูตอน เด็ก ๆ แล้วก็เป็นอีกเรื่องโชคดีในช่วงสถานการณ์โรคระบาด แยก ๆ นี้ ที่ใน Netflix มีแอนิเมชันจากญี่ปุ่น ผลงานของ Studio Ghibli อยู่ครบทุกเรื่อง ต้องยอมรับเลยว่าก่อนที่ Netflix จะนำมาลง ผลงานของ Studio Ghibli นั้นหาดู ยากเหลือเกิน ยิ่งที่มีคำบรรยายภาษาไทยด้วยยิ่งหายาก เข้าไปอีก ว่าแล้วก็กดเข้าไปเลือกดูเลยละกัน พร้อมกับนั้นก็ทำพิธีถวายเวลาอนิเมะให้ Netflix เป็นที่เรียบร้อย อีกตามเคย



ฮายาโอะ มิยาซากิ ผู้ก่อตั้ง Studio Ghibli และผู้กำกับ โจ ฮิซาอิชิ ผู้ประพันธ์ดนตรีประกอบอนิเมะ เรื่อง Nausicaä of the Wind Valley

แหล่งข้อมูล

- www.scmp.com/lifestyle/arts-entertainment/article/1780283/studio-ghibli-composer-joe-hisaishi-talks-about-how
- <https://pitchfork.com/thepitch/1405-the-john-williams-of-japan-joe-hisaishi-in-9-songs/>
- https://en.wikipedia.org/wiki/Studio_Ghibli



Joe Hisaishi ผู้แต่งเติมความสมบูรณ์ทางอารมณ์ ให้กับ Studio Ghibli (1)

หากจะพูดถึงแอนิเมชัน จากค่าย Studio Ghibli

หลาย ๆ คน คงคิดถึงภาพสีสันสวยงามของอาคาร บ้านเรือน พุ่มหญ้า ป่าไม้ หรือท้องฟ้า ท้องทะเลสีคราม สวยงาม บ้างก็คิดถึงตัวละครน่ารัก น่ากอด หรือเนื้อเรื่องที่แฝงไว้ด้วยแนวคิดและปรัชญาต่าง ๆ มากมาย แต่ที่ละเลียดไม่ได้เลยคือดนตรีประกอบที่ถูกประพันธ์มาอย่างปราณีต ถูกจัดวางกับฉากต่าง ๆ ได้อย่างเหมาะสม และถ่ายทอดอารมณ์ของตัวละครในสถานการณ์ต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดี ซึ่งเป็นสิ่งที่ช่วยสร้างความสมบูรณ์ และ เป็นเอกลักษณ์เฉพาะตัวของ Studio Ghibli โดยผลงานดนตรีประกอบเหล่านั้นล้วนถูกรังสรรค์ขึ้นโดยชายที่รู้จักกันในนาม โจ ฮิซาอิชิ (หลังจากนี้ขอเรียก สั้น ๆ ว่า โจ) แต่แรกเริ่มเดิมที ในปีค.ศ. 1950 ที่เมืองนาగాโนะ กรุงโตเกียว โจมีชื่อที่บิดามารดร มอบให้ว่า มาโมรุ ฟุจิซาวะ เขาเริ่มเดินเข้าสู่โลกของเสียงดนตรีด้วยการหัดเล่นไวโอลินตอนอายุ 5 ขวบ แล้วจึงเข้าเป็นสมาชิกของวงดนตรีของโรงเรียน

หลังจากนั้นก็พบว่าดนตรีกลายเป็นส่วนสำคัญในชีวิตของเขา จึงไม่แปลกเลยที่เมื่อเติบโตใหญ่เขาจะเลือกเรียนต่อทางด้านดนตรีโดยตรงที่ Kunitachi College of Music ซึ่งเป็นวิทยาลัยดนตรีเบอร์ต้นของประเทศญี่ปุ่น ในระหว่างที่ศึกษาอยู่นั้น โจมีความสนใจทางด้านการประพันธ์เพลงเป็นพิเศษ โดยมีศิลปินและนักประพันธ์เพลงอย่าง เรียวจิ ซาคาโมโตะ แห่งวง Yellow Magic Orchestra และ สตีฟ ไรค์ นักประพันธ์ชาวอเมริกาเป็นแบบอย่าง ทำให้ผลงานของโจได้รับอิทธิพลของแนวดนตรีแบบมินิมอล และการใช้เสียงสังเคราะห์มาเต็ม ๆ ต่อมาเมื่อจบการศึกษา โจเริ่มต้นอาชีพบนถนนสายดนตรีด้วยการเป็นผู้ประพันธ์ดนตรีประกอบรายการโทรทัศน์ แล้วจึงมีอัลบั้มผลงานของตัวเองในปี 1981 ชื่ออัลบั้ม **Mkwaju** และก็เป็นอัลบั้มที่สร้างชื่อเสียงให้กับโจ และเป็นจุดเริ่มต้นให้เขาได้ร่วมงานกับ Studio Ghibli โดยการชักชวนของ อิซาโอะ ทาคาฮาตะ ซึ่งได้ชวนเขามาประพันธ์ดนตรีประกอบอนิเมชันเรื่อง **Nausicaä of the Wind Valley** ซึ่งเป็นผลงานเรื่องแรกของ ฮายาโอะ มิยาซากิ ผู้ก่อตั้ง Studio Ghibli จากจุดเริ่มต้นนี้โจและมิยาซากิ จึงกลายเป็นคู่หูที่สร้างส่วนผสมที่สมบูรณ์แบบให้กับผลงานของ Studio Ghibli



Mkwaju Ensemble
ผลงานสร้างชื่อเสียงให้กับ
โจ ฮิซาอิชิ



Nausicaä
of the Wind Valley
ผลงานเรื่องแรกของ
ฮายาโอะ มิยาซากิ

จากจุดเริ่มต้นของความรักดนตรีในวัยเยาว์ ทำให้ดนตรีกลายเป็นส่วนสำคัญในชีวิตของโจ และในฉบับต่อไปผมจะพาทุกคนไปรู้จัก

โจ ฮิซาอิชิ

และผลงานที่น่าประทับใจของเขา
แล้วพบกันฉบับหน้าครับ



July 2021

How many waves of COVID hit us? Is it 3 or maybe 4...? That doesn't matter!! No matter what wave it is, we can neither choose nor do anything anyway. With a sudden thought, I reached out my right hand to grab the TV remote control and automatically pressed on that white button with the red word 'Netflix.' Then I thought it was great to have the Video Streaming service when we couldn't go outside. When we must work, study, or isolate ourselves at home, at least it can ease our boredom and loneliness or help us relax from stressful things. Many people tend to seek intense action scenes. Some let the feeling flow along with romantic films, or some go for their nostalgic childhood memories. I am one of the last kind who goes to animation, cartoons, or movies that I watched when I was young. Luckily, during this challenging time, Netflix has all the animations from the popular Japanese Studio Ghibli. What I want to tell you is before Netflix brought them all together here, their works were so hard to look for, especially those with Thai subtitles. Without further due, I went for it and prepared myself to give up my sleep time for Netflix as usual.

Joe Hisaishi

a man who fulfills the emotion
to Studio Ghibli

When we talk about Studio Ghibli's animation,

Many people might imagine colorful pictures of buildings, weaving fields, astonishing forest, the color of the sky, and sea waves. Some might remember the adorable and loveable characters or the story, which has a hidden philosophy within. But out of everything, we can't forget the music, which is exquisitely composed and carefully selected to accompany the scenes of the movie, expressing the character's emotion in the exact situation. Overall, as mentioned earlier, the music is one of the puzzle pieces to complete the absoluteness and exclusive trait of Studio Ghibli. The person behind these amazing pieces is a man called **"Joe Hisaishi"** (from henceforth, I will call him Joe.). His story began in 1950 in the town of Nagano, Tokyo. Joe's original name was 'Mamoru Fujisawa,' given by his parents. His first step into his music career was when he learned violin at the age of 5 and became a member of the school orchestra.



Hayao Miyazaki
Founder of Studio Ghibli



Mkwaju Ensemble



Nausicaä
of the Wind Valley

Since then, music has been a part of his life, so it is not surprising that he decided to study music at Kunitachi College of Music, one of the top music colleges in Japan. During his years in college, he was very interested in composing music. His inspiration was a famous musician and composer, Ryuichi Sakamoto from Yellow Magic Orchestra, and Steve Reich, an American composer. Because of this, his music gained a ton of influence from minimalistic to synthetic genre music. After graduation, Joe started his music career as a composer for television shows. He had his first debut album in 1981 called **'Mkwaju,'** which gained popularity and led him to work in Studio Ghibli after an invitation from Isao Takahata. He composed music for the animation **'Nausicaä of the Wind Valley,'** the first animation of Hayao Miyazaki, the founder of Studio Ghibli. From this point, Joe and Miyazaki became a duo who created the perfect combination for the work of Studio Ghibli.

The love of music from a young age led it to become an essential part of Joe's life. I will help everyone to know more about

Joe Hisaishi

and his spectacular work in the next issue.

See you!

Source:

- www.scmp.com/lifestyle/arts-entertainment/article/1780283/studio-ghibli-composer-joe-hisaishi-talks-about-how
- <https://pitchfork.com/the-pitch/1405-the-john-williams-of-japan-joe-hisaishi-in-9-songs/>
- https://en.wikipedia.org/wiki/Studio_Ghibli

AirCar

“รถยนต์บินได้”

รถยนต์บินได้จะไม่ใช่แค่เรื่องที่อยู่แต่ในความคิดหรือความฝันอีกต่อไป ในคอลัมน์นี้ ห้องศูนย์การเรียนรู้พลังงานและห้องเรียนสีเขียวจะขอพาทุกคน มารู้จักกับ “รถยนต์บินได้” คันล่าสุดที่เป็นแอร์คาร์ (AirCar) ยานพาหนะ ลูกผสมระหว่างรถยนต์และเครื่องบิน โดยใช้เครื่องยนต์ของบีเอ็มดับเบิลยู (BMW) และใช้เชื้อเพลิงปกติทั่วไป



บริษัท Klein Vision สัญชาติสโลวาเกีย ได้เผยแพร่ รถยนต์บินได้ที่มีชื่อว่า AirCar ขณะบินเหนือน่านฟ้าระหว่าง สนามบินของประเทศสโลวาเกีย ซึ่งเดินทางจากสนามบินนานาชาติในเมือง Nitra ไปยังสนามบินนานาชาติอีกแห่ง ในเมือง Bratislava เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน 2564 ที่ผ่านมา โดยมีระยะเวลาเดินทางเหนือพื้นดินกว่า 35 นาที ช่วงที่ บินอยู่กลางอากาศยานพาหนะนี้สามารถเร่งความเร็วได้ถึง 170 กิโลเมตร/ชั่วโมง สามารถบรรทุกคนได้ 2 คน ซึ่งมี น้ำหนักตัวรวมกันไม่เกิน 200 กิโลกรัม โดยใช้เวลา 2 นาที 15 วินาที ในการแปลงจากรถยนต์เป็นเครื่องบิน



Klein Vision ระบุว่า AirCar Prototype 1 คันนี้ ถูกติดตั้งเครื่องยนต์ของ BMW ที่มีกำลังสูงสุด 160 แรงม้า พร้อมใบพัดแบบตายตัวและร่มชูชีพฉุกเฉินและผ่านการทดสอบบินมาแล้วมากกว่า 40 ชั่วโมง โดยมีความสูงจากพื้นราว 8,200 ฟุต และทำความเร็วสูงสุดบนอากาศได้ 190 กิโลเมตร/ชั่วโมง แต่ยังไม่สามารถบินขึ้นและลงใน แนวตั้งได้ จำเป็นต้องใช้ทางขึ้นลงเครื่องบิน

ศจ.สเตฟาน โคลน์ ผู้สร้างยานพาหนะนี้กล่าวว่า มันสามารถบินได้ราว 1,000 กิโลเมตร ที่ระดับความสูง 2,500 เมตร และจนถึงขณะนี้สามารถเดินทางกลางอากาศ ได้นาน 40 ชั่วโมง

นอกจากนี้ บริษัทยังเตรียมเดินทางพัฒนา AirCar Prototype 2 ซึ่งจะถูกติดตั้งเครื่องยนต์ขนาด 300 แรงม้า พร้อมด้วยใบรับรองอากาศยาน EASA CS-23 และใบอนุญาต ขับขึ้นท้องถนน M1 ขณะที่ใบพัดจะถูกเปลี่ยนเป็นแบบ ปรับองศาได้ ซึ่งคาดว่าจะทำความเร็วสูงสุดบนอากาศได้ 300 กิโลเมตร/ชั่วโมง และเดินทางได้เป็นระยะทางกว่า 1,000 กิโลเมตร



ศจ.สเตฟาน โคลน์

แม้ว่าปัจจุบัน AirCar จะยังคงเป็นเพียงรถต้นแบบ แต่ในอนาคตอันใกล้ก็อาจจะกลายเป็นอีกหนึ่งทางเลือก ใหม่ของพวกเราในการเดินทางทางอากาศที่มีการใช้ เชื้อเพลิงน้อยกว่าเครื่องบินก็เป็นได้

AirCar

"A Flying Car"

A flying car is no longer an imagination or a dream. In this column, the Energy Learning Center and the Green Classroom introduce you to the latest "Flying Car," an AirCar — a hybrid of road vehicle and aircraft, using BMW's engine and regular fuel.

On the 28th of June 2021, **Klein Vision**, a Slovakian company, published a video of the flying car called AirCar, flying above the sky between Intra International airport to Bratislava International Airport of Slovakia, 35 minutes above the ground. While being in the air, this vehicle can speed up to 170 km/h. It can carry two people with a gross weight below 200 kgs. It takes 2 minutes 15 seconds to transform from road vehicle to aircraft.



Klein Vision indicated that the AirCar Prototype 1 is equipped with a 160 HP BMW's engine with a fixed-propeller and ballistic parachute. It has taken more than 40 hours of the test flights. It can fly about 8,200 ft. high above the ground and speed up to 190 km/h. in the air, but it cannot take off and land vertically. It requires a runway.

Prof. Stefan Klein, the inventor of this vehicle, said it could travel up to 1,000 kilometers distance at the height of 2,500 meters. Up to now, it could travel 40 hours long in the air.



Moreover, the company is preparing to develop AirCar Prototype 2, which will be equipped with a 300 HP engine with the EASA CS-23 aircraft certification and an M1 road permit. Its propellers can change to a variable pitch angle, expecting to reach the max speed of 300 km/h with a range of 1,000 km.

Although AirCar is still a prototype car, soon it might become another choice of air travel which consumes less fuel than regular airplanes for us in the future.

ศาสตราจารย์ เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ และภรรยา (ตอนที่ 2)

โดย คุณริชาร์ด แบกเลีย
12 พฤศจิกายน 2562 (2019)



บทความฉบับนี้อ้างถึงบทความพิเศษ (ตอนที่ 1) ที่ได้ตีพิมพ์ในวารสารฉบับที่ 2 พ.ศ. 2563 เกี่ยวกับคุณริชาร์ด แบกเลีย ที่ได้เดินทางมาเยี่ยมโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย เมื่อวันที่ 12 พฤศจิกายน 2563 เหตุผลสำคัญของการมาเยี่ยมก็เพื่อมาดูสถานที่ประวัติศาสตร์ทุกแห่ง ที่ซึ่งคุณตาทวดของท่านเคยก่อตั้ง ทำนาก และปฏิบัติการกิจ อีกทั้งเพื่อมาขอเอกสารสำคัญนี้ให้แก่ ดร. สิริพันธ์ ศรีวิระสกุล ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ในวันที่ 12 พฤศจิกายน 2563

ดังนั้นบทความพิเศษของคุณริชาร์ด ในฉบับนี้จึงเป็นข้อเขียนหรือบันทึกตอนที่ 2 ที่ต่อเนื่องจากฉบับที่แล้ว เพื่อเป็นอนุสรณ์แด่ทวดของท่านทั้งสองที่เคยเป็นมิชชันนารี และได้ทำพันธกิจรับใช้พระเจ้าทั้งในด้านการศาสนาและการศึกษาในเมืองเชียงใหม่ ประเทศสยาม โดยเฉพาะอย่างยิ่งเพื่อระลึกถึงคุณตาทวดคือ พ่อครู คอลลินส์ ผู้ก่อตั้งโรงเรียนชายวังสิงห์คำ (หรือโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยในปัจจุบัน) และโรงพิมพ์ ผู้ซึ่งเสียสละชีวิต เพื่อภาระกิจของพระเจ้าและการศึกษา โดยที่คุณริชาร์ดหวังไว้ว่าบันทึกที่ท่านเขียนไว้นี้จะประโยชน์ต่อผู้อ่านทุกคนในฐานะที่เป็นส่วนสำคัญของประวัติโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย

เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ (David Ghormley Collins)
และ เอดา ฟลอเรนซ์ พิงเคอร์ตัน (Ada Florence Pinkerton)

โดย แลน คุณริชาร์ด แบกเลีย (Richard Bagley)
12 พฤศจิกายน 2562 (2019)

หนึ่งในเรื่องเล่าที่คุณตาเฟร็ดเล่าให้ข้าพเจ้าฟัง ตอนที่ยังเป็นเด็กอาศัยอยู่ในบ้านหลังนี้ที่เชียงใหม่ว่าครั้งหนึ่งทั้งครอบครัวได้ยินเสียงเคาะประตู จึงเปิดประตูและพบกับบองครักษ์และเจ้าของในสภาพที่เปียกโชกดูเหมือนว่าวังตากอากาศจะอยู่ไม่ไกล และเจ้าชายคงถูกพาออกมาฝึกขี่จักรยาน ท่านขี่จักรยานโคลงไปเคลงมาจบลงโดยการขี่หลุดจากถนนและตกลงไปในคลอง จึงมาขอยืมเสื้อผ้าแห้งจากครอบครัวคอลลินส์ ชุดที่ใกล้ที่สุดและน่าจะเหมาะสมที่สุดคือชุดของคุณตา ซึ่งค่อนข้างใหญ่พอสำหรับเจ้าชาย แนนละชุดนั้นก็ให้ยืมไปแล้ว ข้าพเจ้าไม่ทราบว่าเป็นเจ้าของคั่นคือพระองค์ใด แต่คงเป็นเรื่องน่าขันหากเป็นผู้ที่พระราชทานนามโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ซึ่งข้าพเจ้าคิดว่าไม่น่าเป็นไปได้ เนื่องจากคุณตาเฟร็ด เกิดปีพ.ศ. 2431 (ค.ศ.1888) ในขณะที่พระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดลพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวเสด็จราชสมภพในปีพ.ศ. 2424 (ค.ศ.1881) ข้าพเจ้าคิดว่าเด็กชายมักจะฝึกขี่จักรยานในช่วงอายุ 5 – 10 ปี ดังนั้นหากพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรมหาอานันทมหิดลพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวทรงพระชนมายุ 10 พรรษาในปี พ.ศ.2434 (ค.ศ.1891) คุณตาเฟร็ดมีอายุเพียงแค่ 3 ขวบ



Figures

Woomers, N.



เอดา ฟลอเรนซ์ พิงเคอร์ตัน คอลลินส์ (Ada Pinkerton Collins) สมัยยังสาว และเมื่อมีอายุ ยืนถ่ายรูปหน้าเจดีย์ที่ปกคลุมไปด้วยเถาวัลย์ คำบรรยายใต้ภาพระบุว่า “เอดา คอลลินส์ หน้าเจดีย์ในบริเวณที่พัก พื้นที่วัดเก่าถือเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์”

จดหมายฉบับนี้ถูกส่งถึงเฟร็ดจากคณะกรรมการ
เพรสไบทีเรียน แจ้งให้ทราบถึงการดำเนินการของเขา
เกี่ยวกับการเสียชีวิตของคุณยายกวอด

คณะกรรมการพันธกิจคริสตแห่งคริสตจักรเพรสไบทีเรียน สหรัฐอเมริกา
สำนักงานเลขานุการ
เฟร็ด รอร์วสัน คอลลินส์ (Fred Rawson Collins)
เฟตการห์ (Fatehgarh) อินเดีย
16 มิถุนายน พ.ศ.2467 (ค.ศ.1924)

ถึง คุณคอลลินส์

คณะกรรมการได้รับโทรเลขแจ้งการเสียชีวิตที่ฟิออเรีย รัฐอิลลินอยส์
เมื่อวันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ.2467 (ค.ศ.1924) ของนางเดวิด จี. คอลลินส์
(Mrs. David G. Collins) แห่งเชียงใหม่ ประเทศสยาม ซึ่งลงมติการประชุม
ในวันที่ 16 มิถุนายน พร้อมแนบรายงานการรำลึกมาตามบันทึกนี้ ช่วงชีวิต
อันยาวนานที่สวงามจากการให้ความช่วยเหลือของมารดาของท่านในนาม
ของพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้านั้นได้บรรลุผลอย่างมีต้องบอกกล่าว จากการตระหนัก
ดังกล่าว ข้าพเจ้ามั่นใจว่าจะเป็นสิ่งที่ปลอบประโลมท่านในยามนี้ ขอแสดงความ
เสียใจและความอาลัยอย่างสุดซึ้ง

ด้วยความเคารพ

(นาง ชาร์ส เค [Mrs. Chas. K.]) มาเบล รอยส์ (Mable M. Roys)
เลขานุการฝ่ายบริหารการต่างประเทศ

รายงานการประชุมโดยคณะกรรมการ ในวันที่ 16 มิถุนายน พ.ศ. 2467 (ค.ศ. 1924)

นาง เดวิด จี คอลลินส์ (Mrs. David G. Collins) (เอดา เอฟ พิงเคอร์ตัน
[Ada F. Pinkerton]) เกิดที่เมาท์อีตัน (Mount Eaton) รัฐโอไฮโอ เมื่อวันที่ 12
มีนาคม พ.ศ.2405 (ค.ศ.1862) ได้รับมอบหมายเป็นมิชชันนารีของคณะกรรมการ
เพรสไบทีเรียน วันที่ 1 มีนาคม พ.ศ.2429 (ค.ศ.1886) แต่งงานกับศาสตราจารย์
เดวิด จี คอลลินส์ (Rev. David G. Collins) เมื่อวันที่ 13 พฤษภาคม พ.ศ.2429
(ค.ศ.1886) และทั้งสองได้ล่องเรือไปยังสยามในเดือนกันยายนในปีดังกล่าว พระเจ้า
ทรงประทานให้ต็อกเตอร์และนางคอลลินส์ (Mrs. Collins) ช่วยงานกันเป็นเวลา
31 ปี ความผูกพันของทั้งสองที่มีต่องานนั้นมีมากเสียจน เมื่อสูญเสียต็อกเตอร์
คอลลินส์ (Dr.Collins) วันที่ 9 มิถุนายน พ.ศ.2460 (ค.ศ.1917) นางคอลลินส์
ยังคงสานต่องานโรงพิมพ์ สิ่งตีพิมพ์ในแต่ละปีนั้นประกอบไปด้วย พระคริสตธรรม
คัมภีร์บทต่าง ๆ หนังสือเพลงสวดสรรเสริญพระเจ้า หนังสือประกอบการเรียน
รวิวารศึกษา หนังสือทั่วไปและหนังสือเล่มเล็กจำนวนมาก ลักษณะงานดังกล่าว
ต้องการความพิถีพิถันในการพิสูจน์อักษรเป็นอย่างมาก ท่านใช้เวลาหลายชั่วโมง
ยามค่ำคืนหลังจากที่โรงพิมพ์ปิดทำการในแต่ละวันไปแล้ว บางครั้งที่ขาดช่วง
เรียงพิมพ์พื้นเมือง ท่านก็ยกกรุณามาจัดเรียงพิมพ์ให้ ส่วนในวันอาทิตย์ ท่านสอน
คาบวิชาคัมภีร์ไบเบิลในชั้นเรียนขนาดใหญ่ให้แก่สตรีและเด็กสาวด้วย

ฤดูใบไม้ร่วง ปีพ.ศ.2466 (ค.ศ.1923) ท่านส่งจดหมายมาจากสยาม-
“ข้าพเจ้าไม่เคยละเลยการดูแลกำกับโรงพิมพ์แม้สักวันในตลอดช่วงเวลา
12 เดือนที่ผ่านมา และข้าพเจ้ารู้สึกยินดีที่สุขภาพของข้าพเจ้ายังคงแข็งแรง
อยู่ในช่วงท้ายของ 37 ปีกับการกิจในประเทศสยาม” เมื่อระยะเวลาผ่านไป
ชั่วขณะหนึ่ง ความเจ็บป่วยของร่างกายบีบบังคับให้เธอต้องกลับสหรัฐอเมริกา
ทันที แม้การเดินทางกลับบ้านจะเป็นสิ่งที่ยากลำบาก ทว่าท่านก็ถึงแวนคูเวอร์
(Vancouver) ในวันที่ 8 พฤษภาคม จดหมายฉบับสุดท้ายของท่าน ลงวันที่ 20
พฤษภาคม ซึ่งเธอได้กล่าวถึงความคาดหวังในการฟื้นตัวของร่างกายและความสุข
ที่ได้อยู่บ้านร่วมกับลูก ๆ ท่านจากไปอย่างสงบในวันที่ 6 เดือนมิถุนายน ที่บ้านของ
ลูกสาวในเมืองฟิออเรีย (Peoria) รัฐอิลลินอยส์ (Illinois) คณะกรรมการพันธกิจ
คริสตจักรได้จัดบันทึกเพื่อสำนึกในน้ำใจของท่านต่อองค์พระผู้เป็นเจ้าที่มีต่อ
การช่วยเหลือผู้อื่นและอุทิศตนมาอย่างยาวนาน และขอแสดงความเห็นอกเห็นใจ
ต่อลูก ๆ ของท่าน ซึ่งทั้งสองนั้นเป็นมิชชันนารีประจำการต่างประเทศ ได้แก่
นาง ซี เอ็ม ปาร์ค (Mrs. C. M. Park) ประเทศจีน และ นาย เฟร็ด อาร์ คอลลินส์
(Mr. Fred R. Collins) ประเทศอินเดีย ทั้งสองได้สานต่องานที่บิดามารดาได้
อุทิศตนด้วยชีวิต ”

(เจ้าหน้าที่ของ เขียนว่า)

คณะกรรมการพันธกิจคริสตแห่งคริสตจักรเพรสไบทีเรียน สหรัฐอเมริกา
156 ถนนสายที่ 5 กรุงนิวยอร์ก



ศาสตราจารย์ เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์
(BE 2398-2520)

คุณทวดของข้าพเจ้า บุตรของเบอร์เรล เชพเพิร์ด
คอลลินส์ (Burrell Sheppard Collins)
และบิดาของเฟร็ด รอร์วสัน คอลลินส์
(Fred Rawson Collins),
คุณตาเฟร็ด คือบิดาของมารดาข้าพเจ้า
แมรี อลิซาเบธ คอลลินส์ (Mary Elizabeth Collins)



นางเอดา ฟลอเรนซ์ พิงเคอร์ตัน คอลลินส์
(BE 2405-2467)

คุณยายทวดของข้าพเจ้า
ภรรยาของศาสตราจารย์ เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์
(David Ghormley Collins)

THE REV. DAVID GHORMLEY COLLINS AND MRS. COLLINS (Part II)

By Great Grandson, Mr. Richard Bagley
November 12, 2019

This article is published in reference to the Special Feature (Part I) published in the 2nd issue of 2020, written by Mr. Richard Bagley who paid a visit to The Prince Royal's College on December 2, 2019. The main reasons for his visit were to see all historical places his great grandfather established, lived, and worked, and to give this precious document to Dr. Sirinan Sriweraskul, the Manager-Director of The Prince Royal's College on November 12, 2019.

Therefore, this Special Feature (Part II) in this issue is to continue Mr. Bagley's personal tribute to his dear great grandparents, missionaries in Chiangmai Siam, especially to his great grandfather, Rev. David G. Collins, the founder of the Chiangmai Boys' School (presently The Prince Royal's College) and the American Mission Printing House. Rev. Collins devoted his life to God's mission in both Religion and Education. Mr. Bagley also wishes that his article will benefit all readers as a crucial piece of The Prince Royal's College real history.

DAVID GHORMLEY COLLINS AND ADA FLORENCE PINKERTON

By great grandson, Richard Bagley
November 12, 2019

One of the stories that my grandfather, Fred, told me about when he was a boy at this house in Chiangmai, was that his family heard a knock on the door. They opened it to find a royal entourage with a very wet prince. It seemed that a summer palace of the royal family was not far away, and the prince had been taken out to learn to ride a bicycle. He had been a bit wobbly and ended up going off the road and into a canal. The Collins family was asked if they would loan some dry clothing. The closest thing to something that would fit was my grandfather's clothing, which was apparently quite large for the prince, but of course it was loaned. I have no idea which prince this was, but it would be ironic if he was the one for whom The Prince Royal's College was named. I think this is unlikely, however, as Fred was born in 1888. Prince Vajiravudh was born in 1881. I would think that a boy would usually learn to ride a bicycle at age 5-10, so Prince Vajiravudh would have been 10 in 1891 when Fred was only 3.



Ada Florence Pinkerton Collins as a young woman, and an older Ada standing in front of the pagoda, which is covered with climbing vines. The caption says, "Ada Collins in front of the pagoda on their compound, Chiangmai. Former temple ground considered sacred."

This was a letter to Fred from the Presbyterian Board, informing him of their actions concerning his mother's death.

The Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in the U.S.A., Office of the Secretary,
Fred Rawson Collins
Fatehgarh, India.
June 16, 1924

Dear Mr. Collins:

The Board having received a telegram announcing the death at Peoria, Illinois, on June 6, 1924, of Mrs. David G. Collins of Chieng Mai, Siam, adopted at its meeting on June 16th the attached Memorial Minute to be spread upon its record.

Your mother's long life of beautiful service in the Master's name has accomplished untold good, which knowledge I am sure will be a comfort to you at this time.

With deepest sympathy, I am,

Yours very sincerely,

(Mrs. Chas. K.) Mable M. Roys
Foreign Executive Secretary

MINUTE ADOPTED BY THE BOARD JUNE 16, 1924 (BE 2467)

“ Mrs. David G. Collins (Ada F. Pinkerton) was born at Mount Eaton, Ohio, on March 12, 1862 (BE 2405). She was appointed a missionary of the Presbyterian Board on March 1, 1886 (BE 2429). She was married on May 13, 1886 (BE 2429) to the Rev. David G. Collins, and they sailed for Siam on September of that year. God gave Dr. and Mrs. Collins thirty-one years of glad and rewarding service together. So close had been their comradeship in the work that on the death of Dr. Collins, June 9, 1917 (BE 2460), Mrs. Collins was able to carry forward his important work in connection with the Mission press, which supplies each year large quantities of Scripture portions, hymn books, Sunday School lessons, books and tracts. The character of the work necessitated a great deal of careful proofreading, and she spent many hours at night, long after the presses had closed for the day, in necessary clerical work. In the absence of qualified native typesetters she was obliged often personally to set the type. On Sunday she taught a large Bible class of women and girls.

In the Autumn of 1923 (BE 2466) she wrote from Siam—
“I have not missed a single day from the oversight of the press during the past twelve months, and at the end of my thirty-seventh year of service in Siam I am thankful to say that my health is very good”. Shortly after this a serious breakdown in health necessitated her immediate return to America. The journey home was a difficult one, but on May 8th she arrived in Vancouver. Her last letter was written on May 20th, in which she spoke hopefully of her recovery and her happiness at being home with her children. She passed peacefully away on June 6th at the home of her daughter in Peoria, Illinois. The Board made record of its gratitude to God for her long and devoted service and extended its sympathy to her children in India, where they are carrying on the work to which their parents devoted their lives.”

(Envelope says:)

The Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in the U.S.A.
156 Fifth Avenue, New York



REV. DAVID GHORMLEY COLLINS
(1855-1917)

My great grandfather.
Son of Burrell Sheppard Collins
and father of Fred Rawson Collins,
my grandfather. Fred was the father
of my mother, Mary Elizabeth Collins.



MRS. ADA FLORENCE PINKERTON COLLINS
(1862-1924)

My great grandmother and the wife
of Rev. David Ghormley Collins

Creativity Room

เป็นห้องเรียนสำหรับจุดประกายความคิดสร้างสรรค์ในตัวผู้เรียนทุกคน มุ่งสู่การเป็นนักนวัตกรรม ผู้สร้างนวัตกรรมอย่างสร้างสรรค์และรับผิดชอบต่อสังคม

การสร้างความคิดสร้างสรรค์เท่ากับสร้างนวัตกรรม

Innovation

Creative + New + Value Creation
(ความคิดสร้างสรรค์ + สิ่งใหม่ + มีคุณค่า)

การสร้างนวัตกรรมต้องใช้ทั้งความรู้และความคิดสร้างสรรค์ (Knowledge and Creativity Idea)

ระดับความรู้ที่จะสร้างสรรค์นวัตกรรมมีดังนี้

- o ความรู้แสวงหา (Acquired Knowledge)
- o ความรู้เฉพาะทาง (Unique Knowledge)
- o ความรู้สร้างสรรค์ (Creative Knowledge)

Creativity Room พัฒนาความคิดสร้างสรรค์ของผู้เรียนผ่านหลักสูตรของ Apple Education คือ Everyone Can Create ภายใต้แนวคิด “เด็กทุกคนเกิดมาพร้อมพลังแห่งการสร้างสรรค์ที่เต็มเปี่ยม” การบ่มเพาะสิ่งนี้ จึงเป็นสิ่งที่นักการศึกษาให้ความสำคัญ เพราะความคิดสร้างสรรค์ช่วยให้ผู้เรียนเป็นนักสื่อสารและนักแก้ไขปัญหาที่ดีขึ้น เตรียมให้พวกเขาพร้อมเติบโตในโลกวันนี้ และพร้อมเปลี่ยนแปลงโลกในวันพรุ่งนี้

ที่มา <https://www.apple.com/th/education/>

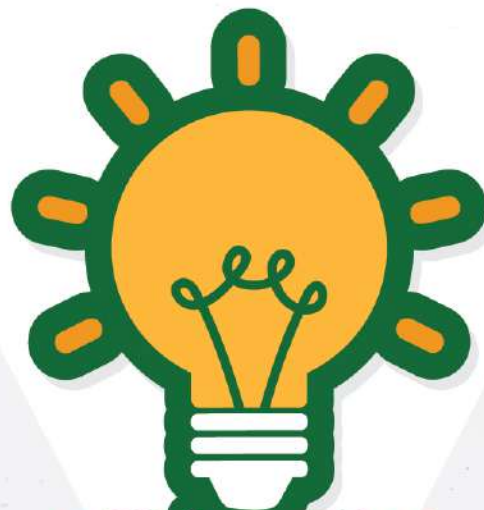
ความคิดสร้างสรรค์ในการเรียนรู้

พัฒนาผลการศึกษาวงผู้เรียนได้อย่างไร?

จากงานวิจัยข้อมูลเชิงลึกในรายงาน
การคิดสร้างสรรค์ในการเรียนรู้ โดย Gallup



จุดประกาย
ความคิดสร้างสรรค์
ในตัวผู้เรียน



“Everyone Can Create: ใคร ๆ ก็สร้างสรรค์ได้”

ผู้เรียนควรมีโอกาสในการเรียนรู้ทักษะต่าง ๆ ผ่านสื่อการเรียนรู้ที่สร้างสรรค์ ที่จะช่วยให้ก้าวสู่การเป็นนวัตกรรมและนักสร้างสรรค์ต่อไป ผู้เรียนจะได้เรียนรู้ทักษะใหม่ ๆ ในการพัฒนาไอเดียของผู้เรียนผ่านวิดีโอ เสียงเพลง การถ่ายภาพ และการวาดภาพ หลักสูตร Everyone Can Create มี 4 หลักสูตรดังนี้

1. Everyone Can Draw

การวาดภาพช่วยส่งเสริมผู้เรียนให้สังเกตสิ่งต่าง ๆ รอบตัวได้ละเอียด ถ่ายทอดแนวคิดตามจินตนาการของตัวเองในรูปแบบที่คำพูดไม่อาจบรรยายได้



2. Everyone Can Photo

ผู้เรียนสามารถเข้าใจความเป็นจริงเกี่ยวกับสิ่งต่าง ๆ ในโลกรอบตัวได้มากขึ้นผ่านการสำรวจและการถ่ายภาพ



3. Everyone Can Music

ดนตรีคือภาษาที่ทุกคนสามารถเข้าใจได้ ช่วยทำให้เกิดความมั่นใจในการบอกเล่าและเติมแต่งเรื่องราวให้น่าสนใจมากขึ้น

4. Everyone Can Video

วิดีโอมอบสิ่งที่ทรงพลังในการตีความไอเดีย ถ่ายทอดแนวคิด ให้ข้อมูล โน้มน้าว และสร้างแรงบันดาลใจให้แก่ผู้ชม



ความคิดสร้างสรรค์คืออะไร?

ความคิดสร้างสรรค์คือความสามารถในการคิดวิธีใหม่ ๆ ในการสร้างโครงการ สร้างเครือข่าย แก้ปัญหาและเผชิญหน้ากับความท้าทาย จากงานวิจัยพบว่า

ครู 3 ใน 4

ของการทำวิจัยเห็นตรงกันว่าผู้เรียนจะเรียนรู้ได้ดีที่สุดเมื่อพวกเขาสามารถแสดงออกสิ่งที่ตัวเองรู้อย่างสร้างสรรค์

ดังนั้น

ครูมากกว่า 75%

กล่าวว่า การเรียนการสอนที่ใช้เทคโนโลยีเป็นหลัก มีแนวโน้มจะช่วยส่งเสริมผู้เรียนในด้านการคิดวิเคราะห์ การแก้ปัญหา การเชื่อมโยงการเรียนรู้กับโลกแห่งความเป็นจริง

ความคิดสร้างสรรค์ คือสิ่งสำคัญในการเรียนรู้
พลังแห่งเทคโนโลยีเป็นพลังที่สร้างสรรค์และสามารถเปลี่ยนโลกได้

CREATIVITY ROOM

Is a classroom that sparks students' creative ideas into becoming innovators who invent constructive inventions and attend to responsibilities required by society.

Development of creative ideas means the creation of an innovation.

Innovation

Creative + New = Value Creation

Innovation requires both knowledge and creativity.

The levels of using knowledge and creativity ideas are as follows:

- o Acquired Knowledge
- o Unique Knowledge
- o Creative Knowledge

Creativity Room improves students' creativity through the **Apple Education curriculum**, which is **"Everyone Can Create"** under the concept, **"Every child is born with the full power of creativity."** By focusing on this, teachers encourage their students to develop creative minds which helps learners to be better at communicating and problem-solving. Therefore, we should prepare them to grow in the world today and get them ready to change the world tomorrow.

(Source: <https://www.apple.com/th/education/>)

THE SPARK OF CREATIVITY IN EVERY STUDENT



"EVERYONE CAN CREATE"

Students will have a chance to learn various skills through creative media that will continuously help them to become innovators and creators. They will learn new skills to improve their ideas through drawing, photography, music, and video. "Everyone Can Create" curriculum includes the following curricula:

1. Everyone Can Draw:

Drawing helps students analyze small details, expressing their imagination in a way that they cannot explain with words.



2. Everyone Can Photo:

Students can understand the real world around them more by exploring and taking pictures.

3. Everyone Can Music:

Music is a language that everyone can understand which helps them have confidence in telling or creating more fascinating stories.

4. Everyone Can Video:

Video brings impacts to interpret ideas, provides points of view and offers persuasive information, all to inspire the viewers.

How can creativity in learning improve students?

From In-Depth Research, "Creativity in Learning" of Gallup



What is Creativity?

The meaning of creativity is the ability to think in a new way to create projects, making connections, solving problems, and facing challenges. Research results have shown this to be true.

Three-fourths of teachers

in the research agree that students learn best when they can express what they know creatively.

More than 75% of teachers

say teaching by mainly using technological tools tends to help improve students analyzing, solving skills, and linking knowledge to the real world.

**Therefore, creativity is essential to learning.
The power of technology is a power to innovate and change the world.**

วิชาหุ่นยนต์

ของห้องเรียน Gifted Computer และ Pre-Engineering

วิชาหุ่นยนต์หรือการเรียนรู้เกี่ยวกับหุ่นยนต์ นับเป็นวิชาเฉพาะของนักเรียนในโครงการห้องเรียนพิเศษGifted Computer และห้องเรียนพิเศษเตรียมวิศวกรรมศาสตร์ (Pre-Engineering)

ปัจจุบันมีหุ่นยนต์หลักที่ใช้ในการเรียนการสอน 2 ชนิด คือ หุ่นยนต์ Lego EV3 Mindstorms และหุ่นยนต์ Tetrix

หุ่นยนต์ Lego EV3 Mindstorms

เป็นหุ่นยนต์ขนาดเล็กที่ใช้งานง่าย มีความคงทนสูง และมีรายการแข่งขันรองรับมากที่สุดในปัจจุบัน นักเรียนทุกคนในโครงการจะได้ฝึก Building และ Programming ผ่านการทำภารกิจต่าง ๆ ที่ท้าทาย ซึ่งจะช่วยส่งเสริมให้นักเรียนมีทักษะการคิดขั้นสูง



หุ่นยนต์ Tetrix

เป็นหุ่นยนต์ที่มี 2 ขนาด คือ ขนาดเล็ก (Prime set) และขนาดใหญ่ (MAX set) หุ่นยนต์ชนิดนี้ต้องใช้เครื่องมือช่างมาเกี่ยวข้อง ดังนั้นนักเรียนจะได้เรียนพื้นฐานทางวิศวกรรมศาสตร์ และได้ทดลองใช้หุ่นยนต์ทั้งสองขนาดในการทำภารกิจที่หลากหลาย ชวนให้สนุกสนานในทุกคาบเรียน



Lego EV3 Mindstorms



Tetrix

สำหรับนักเรียนทั่วไปถ้ามีความสนใจด้านหุ่นยนต์สามารถไปเยี่ยมชมห้องศูนย์การเรียนรู้หุ่นยนต์ได้นะครับ ห้องนี้ตั้งอยู่ชั้น 3 ของอาคารสถาบันแอริส 100 ปี ในช่วงพักกลางวันจะมีนักเรียนที่ผ่านการแข่งขันหุ่นยนต์ระดับประเทศมาคอยบริการให้ความรู้



พบกับใหม่
ฉบับหน้าครับ



Robotics for Gifted Computer and Pre-Engineering Class

Robotics is one of the gifted computers and Pre-Engineering class-exclusive subjects.



There are two categories of robots used for the lesson in the present day, which are **LEGO EV3 Mindstorms** and **Tetrix**.



LEGO EV3 Mindstorms

is a compact, simple, and durable robot. It is recognized by various robotic competitions around the world. Students of the project will practice building and programming through challenging tasks and missions that significantly improves student's higher-order-thinking skills.



Tetrix Robot

The Tetrix robot kit comes in two scales, Prime set and Max set. Tetrix required students to use engineering tools for construction. Therefore, students will be able to learn the basics of engineering through missions and entertaining challenges with Tetrix set.



For those interested in robotics, you can visit the Robotics Learning Center on the 3rd floor of the Harris Institute. There are experienced students stationed in the room to assist and give you more information.

Stay tuned for
the next issue.



Translated by by Rawipat Tipparat (11th Grade)

ดาวเทียมสปุตนิก-1



World Space Week 2021: Women in Space

องค์การสหประชาชาติมีความมุ่งหมายที่จะเฉลิมฉลองการพัฒนาด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีที่ยกระดับคุณภาพชีวิตของมนุษย โดยได้เลือกวัน 2 วันที่เป็นจุดสำคัญด้านอวกาศของมนุษยชาติ นั่นคือ วันที่ 4 ตุลาคม ค.ศ. 1957 ซึ่งเป็นวันที่ดาวเทียมสปุตนิก-1 ขึ้นโคจรรอบโลกเป็นครั้งแรก นับว่าเป็นสิ่งประดิษฐ์ชิ้นแรกของมนุษยที่ส่งออกไปนอกโลกได้ และวันที่ 10 ตุลาคม ค.ศ. 1967 ซึ่งเป็นวันลงนามสนธิสัญญาว่าด้วยหลักการควบคุมอวกาศในการสำรวจและใช้ทรัพยากรอวกาศโดยสันติ รวมถึงบนดวงจันทร์และเทหวัตถุทุกชนิด

ดังนั้น องค์การสหประชาชาติจึงประกาศให้วันที่ 4-10 ตุลาคม ของทุกปี เป็นสัปดาห์เฉลิมฉลองอวกาศโลก หรือ World Space Week (WSW) ซึ่งในช่วงสัปดาห์อวกาศโลกนี้ หน่วยงานต่าง ๆ และผู้คนมากมายจะจัดกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอวกาศโดยมีการจัดกิจกรรมกว่า 4,000 งานใน 80 ประเทศทั่วโลก รวมทั้งประเทศไทย ที่ได้เข้าร่วมเฉลิมฉลองครั้งแรกในปี ค.ศ. 2019 ในธีม **Space for Sustainable Society** (เทคโนโลยีอวกาศก้าวหน้า สังคมพัฒนายั่งยืน) และได้จัดขึ้นอย่างต่อเนื่อง โดยในปี ค.ศ. 2020 ที่ผ่านมานี้ ได้จัดในธีม **Satellites Improve Lives** (ดาวเทียมทำให้ชีวิตเราดีขึ้น) และในปี ค.ศ. 2021 จะจัดในธีม **Women in Space** โดยเน้นไปยังบทบาทของนักดาราศาสตร์หญิงต่อการพัฒนาด้านเทคโนโลยีอวกาศ

ทำให้ผู้เขียนได้นึกถึง **ดร. บุษบา (หุตะวรกร) ครามเมอร์** นักเรียนเก่าโรงเรียนปิ่นเกล้า ที่ปัจจุบันเป็นนักดาราศาสตร์วิทยุประจำสถาบันดาราศาสตร์วิทยุแม่ฟ้าหลวงที่เมืองบอนนินเยอรมนี มีหน้าที่รับผิดชอบในการศึกษาวิจัยข้อมูลจากกล้องโทรทรรศน์วิทยุเอฟเฟลส์เบิร์ก (Effelsberg) ซึ่งเป็นหนึ่งในกล้องโทรทรรศน์วิทยุที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลก โดยมีเส้นผ่านศูนย์กลางถึง 100 เมตร อีกทั้งท่านยังเป็นผู้ผลักดันให้เกิดศูนย์ดาราศาสตร์ ณ สถาบันแอริส โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัย



ดร. บุษบา (หุตะวรกร) ครามเมอร์

โดยบทสัมภาษณ์ในรายการบีบีซีไทย **ดร. บุษบา** ได้เล่าถึงประสบการณ์ความประทับใจในช่วงมัธยมปลายที่ได้มีโอกาสเข้าค่ายวิทยาศาสตร์ภาคฤดูร้อน ได้ทำกิจกรรมดาราศาสตร์ในช่วงเวลาที่ใกล้เคียงกับการปรากฏตัวของดาวหางฮัลเลย์ และได้ใช้กล้องดูดาวจากท้องฟ้าที่ประดิษฐ์ขึ้นสังเกตดาวหางฮัลเลย์ด้วยตัวเองที่ริมฝั่งแม่น้ำปิง ความตื่นตาตื่นใจจากประสบการณ์ในครั้งนั้นเป็นแรงผลักดันให้ท่านเป็นนักดาราศาสตร์จนทุกวันนี้

จากกิจกรรมเล็ก ๆ ได้สร้างนักดาราศาสตร์ที่ยิ่งใหญ่ ดังนั้นสำหรับสัปดาห์เฉลิมฉลองอวกาศโลก ปี 2564 หรือ **World Space Week 2021** นี้ ผู้เขียนจึงขอเชิญชวนให้ผู้ที่มีความสนใจด้านเทคโนโลยีและด้านอวกาศ เข้าร่วมกิจกรรมฉลองสัปดาห์อวกาศโลก โดยอาจจะจัดงานเสวนาและบรรยายเนื้อหาด้านอวกาศ การใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยีอวกาศ หรือจัดงานประกวดและจัดนิทรรศการงานศิลปะ เช่น ภาพถ่ายหรือภาพวาดดาราศาสตร์ หรือจัดฉายหนังสารคดีอวกาศ โดยในการจัดกิจกรรมครั้งนี้ สามารถใช้ **โลโก้ของ**



World Space Week
OCTOBER 4-10

World Space Week ควบคู่ไปกับโลโก้สถาบันของท่านที่ร่วมจัดได้อีกด้วย



World Space Week 2021: Women in Space

The United Nations aims to celebrate the development of science and technology that enhances the quality of life. Two dates were chosen as the most important space days for humanity: October 4, 1957, when the Sputnik-1 satellite was orbiting the Earth for the first time. It is considered the first human invention to be launched into outer space. October 10, 1967, was the day of the signing of the Treaty on Principles for International Control for the Peaceful Exploration and Use of Space Resources, including on the Moon and celestial bodies.

Therefore, the United Nations declared October 4 -10 of every year to be the World Space Week (WSW). During this week, various agencies and people will organize activities related to space in more than 4,000 events held in 80 countries around the world, including Thailand. Thailand joined the celebration for the first time in 2019 with the theme, **"Space for Sustainable Society"**. Since then, we have continuously organized the event. In 2020, we held the event with the theme, **"Satellite Improve Lives"**. And in 2021, we will organize the event in the concept, **"Woman in Space"**, focusing on the role of female astronomers in the development of space technology.

It reminds me of **Dr. Busaba (Hutawarakorn) Kramer**, a former student of PRC. She is now a radio astronomer at the Max Planck Institute for Radio Astronomy in Bonn, Germany. She is responsible for researching data from the Effelsberg Radio Telescope, one of the largest radio telescopes in the world with a diameter of 100 meters.

Dr. Busaba was the driving force behind the Astronomy center at the Harris Institute, The Prince Royal's College.



Dr. Busaba (Hutawarakorn) Kramer

In an interview on the BBC Thai program, she described her impressions during high school when she had the opportunity to attend a summer science camp. She participated in the astronomical activity around the time of the appearance of Halley's Comet. She used a homemade telescope made of PVC pipes to observe Halley's Comet on the bank of the Ping River. The excitement of connecting with space inspired her to become the astronomer she is today.

 **World Space
Week** OCTOBER 4-10

This early small activity aided in creating a great astronomer. Therefore, for this **World Space Week 2021**, I would like to invite those interested in technology and space to participate in the activities to celebrate World Space Week. The activities may involve a seminar and lecture on space content, the advantages of using space technology, art contests, and exhibitions, such as space photography or drawings, or showing a space documentary film. **The World Space Week logo** can also be used alongside the logo of your participating intuitions.

Effelsberg 100-m
Radio Telescope



ศูนย์ สืบสาน ภูมิปัญญา

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลสวักวิทยาลัย

สถาบันแอริส
ศูนย์สืบสานภูมิปัญญา

อ.กรกช ไชยวงศ์

ศูนย์สืบสานภูมิปัญญา โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลสวักวิทยาลัย จังหวัดเชียงใหม่ เป็นศูนย์การเรียนรู้ที่มุ่งเสริมสร้างการมีส่วนร่วมของนักเรียน โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลสวักวิทยาลัย จังหวัดเชียงใหม่ ให้มีความรัก ความหวงแหนในภูมิปัญญา และรากเหง้าของล้านนา ผ่านการศึกษาเรียนรู้ภูมิปัญญา ภาคเหนือในมิติต่าง ๆ การเยี่ยมชมนิทรรศการ การเข้าร่วมกิจกรรมสืบสานภูมิปัญญา เพื่อให้เข้าใจ เข้าถึง พัฒนา สืบสาน ตามประเด็นดังนี้

กลุ่มที่ 1 คติ ความคิด ความเชื่อ และหลักการขององค์แห่งความรู้

คือ การประกอบพิธีกรรมเกี่ยวกับ พื้นฐานแห่งองค์ความรู้ต่าง ๆ โดยมีมนุษย์ สามารถดำรงชีวิตอยู่ได้ด้วยการพึ่งพา ธรรมชาติ ความคิด ความเชื่อและสิ่งเหล่านี้ จะนำมาสู่การพัฒนาชีวิตและการอนุรักษ์ สิ่งแวดล้อม

กลุ่มที่ 2 ศิลปวัฒนธรรม และขนบธรรมเนียมประเพณี

คือ ตัวชี้ที่สำคัญของการแสดงออก ถึงภูมิปัญญาของแต่ละท้องถิ่น ซึ่งเป็นการแสดงถึงความเจริญของงานและ ความเป็นระเบียบของท้องถิ่น แสดงถึงวิถี ชีวิตความเป็นอยู่ที่ได้ถ่ายทอดสืบต่อกันมา เฉพาะกลุ่ม ได้แก่ ประเพณีต่าง ๆ

กลุ่มที่ 3 การประกอบอาชีพ ในแต่ละท้องถิ่น

คือ การประกอบอาชีพเกษตรกรรม เป็นหลัก โดยพื้นที่ส่วนใหญ่เป็นภูเขาและ หุบเขา ไม่ค่อยมีพื้นที่ราบ ซึ่งคิดเป็นประมาณ 1/4 ของพื้นที่ทั้งหมด บริเวณที่ราบ ชาวบ้าน จะทำนาแบบนาหัดน้ำ บริเวณพื้นที่สูงจะ ใช้เพื่อปลูกข้าวไร่ และพื้นที่ราบในแอ่งเขา อุดมสมบูรณ์จะใช้เพื่อปลูกข้าวและพืชอื่น ๆ

กลุ่มที่ 4 การผสมผสานวิถีเดิม กับเทคโนโลยีสมัยใหม่

คือ การนำความรู้และหลักการที่เคย ปฏิบัติกันมา มาผสมผสานกับเทคโนโลยี สมัยใหม่ เพื่อเพิ่มผลผลิตและปรับเปลี่ยน ให้ทันต่อการเปลี่ยนแปลงของสังคม

ประมวลภาพ กิจกรรม สืบสาน ภูมิปัญญา



ศูนย์สืบสานภูมิปัญญา โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลสวักวิทยาลัย จังหวัดเชียงใหม่ ได้นำนักเรียน นักสืบสานภูมิปัญญา ที่ฝึกซ้อมโดย อ.กรกช ไชยวงศ์ เข้าร่วมการแข่งขันนิทรรศการ สืบสานศิลปวัฒนธรรม การประกวดสุนทรพจน์ภาษาคำเมือง การประกวดเล่านิทานตลกภาษา คำเมือง (เล่าเจ๊ยะ) ในงานช่วงพญามหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ เมื่อวันที่ 15 มกราคม 2563 ณ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่ โดยได้รับรางวัลชนะเลิศอันดับที่ 1 การประกวดสุนทรพจน์ ภาษาคำเมือง รางวัลชนะเลิศอันดับที่ 1 การประกวดเล่านิทานตลกภาษาคำเมือง (เล่าเจ๊ยะ) และรางวัลชมเชยนิทรรศการสืบสานศิลปวัฒนธรรม

รางวัลรองชนะเลิศการประกวดโครงงาน จากสภานุกรมไทยนำภูมิปัญญาล้านนาสู่สากล



ดำเนินการกิจกรรม ละอ่อนปิ่นสัก แป้งกระทอง คงภูมิปัญญา ด้วยจิตตบะเก่า สืบเล่าปาเวณีย์เปิง ประจำปี 2563



ฐานเรียนรู้ นิทานพื้นถิ่นล้านนา สืบสานภูมิปัญญา



ฐานเรียนรู้
ความเป็นไทย
สืบทอดไว้



ฐานเรียนรู้
ประวัติศาสตร์
ล้านนา



ฐานเรียนรู้
ภาษาคำเมือง

เชิญชวนนักเรียน ผู้ที่สนใจเยี่ยมชม และร่วมกิจกรรมสืบสานภูมิปัญญา ณ ห้องศูนย์สืบสานภูมิปัญญา โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลสวักวิทยาลัย อาคาร 100 ปี ชั้น 3

LOCAL WISDOM CENTRE

The Prince Royal's College

The Local Wisdom Centre of The Prince Royal's College, Chiang Mai, is the centre that supports the PRC students' involvement in loving and preserving Lanna's wisdom and the root of Lanna's culture through learning in different dimensions. Students visit the exhibition and participate in conserving intellectual activity so that they can understand, reach knowledge, develop, and help inherit the following issues:

Group 1. Principles, thoughts, beliefs and knowledge

Students learn body knowledge through the ceremony. Humans can live by relying on nature, thoughts, and beliefs, bringing to life development and environmental conservation.

Group 2. Cultural arts and traditions

are the crucial indicators that show the local wisdom of each area. It features growth and neatness. It also shows the way of living that has been inherited from generation to generation through various traditions.

Group 3. Ways of living for each local area

Students learn that most Lanna people are agriculturalists. Most land of the north is mountainous and full of valleys. The flat area is ratio of 1 to 4 from all lands. On flat land, villagers grow rice through irrigation. But they plant upland rice on high land, which uses little water. In some flat land on the mountain, villagers use it to grow rice and some other plants.

Group 4. Integration of traditional life and new technology

is the method used to bring the traditional knowledge and principle to combine with modern technology to increase productivity and match with social change.

PHOTOS OF LOCAL WISDOM CENTRE ACTIVITIES



Local Wisdom Centre, The Prince Royal's College, Chiang Mai, led students trained by Ajarn Korakot Chaiwong to join the inherited art and cultural exhibition contest, Northern-Thai dialect speech competition, and telling local jokes (called Lao-Jieah) in Kuang Pa-Ya fair, on January 15, 2020 (BE 2563) at Rajabhat University Chiang Mai. Our students won **1st prize** in the Northern-Thai dialect speech competition (Kham Muang speech contest) and Kham Muang comedy storytelling contest. And they won the consolation prize in setting up the inherited art and cultural exhibition.

The 2nd prize for Thai encyclopedia brings Lanna wisdom to the international level.



The Prince Royal's College kids are making Kra-Tong' to preserve traditional wisdom of the annual 'Yi-Peng' festival of the year 2020 (BE 2563).



THE LEARNING STATION OF LANNA FOLK TALES TO CONSERVE THE LOCAL WISDOM



The learning station of Thai Ways

The learning station of Lanna History

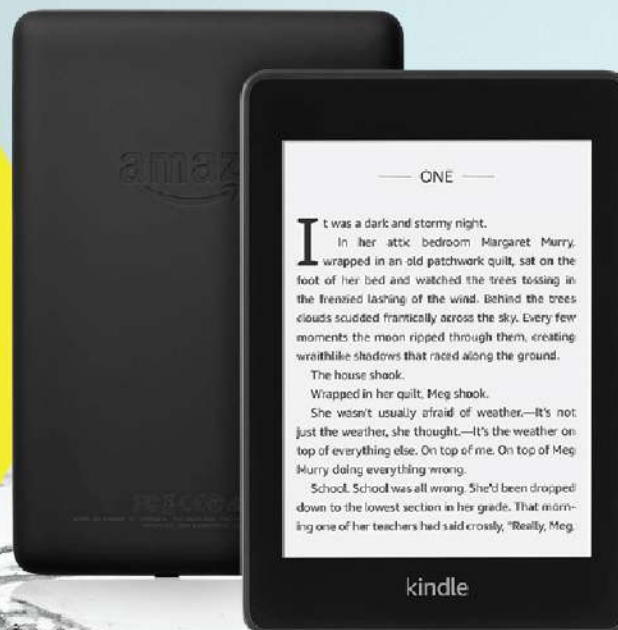


The learning station of Northern Thai Language (Dialect)

We'd like to invite all PRC students to visit and participate in conserving the local wisdom activities at the Local Wisdom Centre, 3rd floor, Harris Institute, The Prince Royal's College.

Kindle

เครื่องอ่านหนังสือ อิเล็กทรอนิกส์



amazon
kindle

“สวัสดีค่ะ! พบกันอีกครั้งกับคอลัมน์ Library Hub นะคะ ในครั้งนี้เราจะแนะนำให้รู้จักกับ
เครื่องอ่านหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ยี่ห้อที่เรียกกันว่า **Kindle** กันค่ะ”

Kindle เป็นอุปกรณ์สำหรับอ่านหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ (e-Books) ซึ่งผลิตและจัดจำหน่ายโดยบริษัท **Amazon** จากประเทศสหรัฐอเมริกา อุปกรณ์ดังกล่าวมีข้อได้เปรียบที่แตกต่างจากการใช้อุปกรณ์อื่น ๆ เช่น Tablet หรือ iPad ตรงที่ใช้เทคโนโลยี E Ink ที่ทำให้การอ่านหนังสือสบายตาเหมือนการได้อ่านหนังสือจริง **Kindle** สามารถบรรจุหนังสือได้เยอะพอ ๆ กับจำนวนหนังสือในห้องสมุดขนาดย่อม ๆ ทำให้ประหยัดเนื้อที่ในการจัดเก็บหนังสือ อีกทั้งยังน้ำหนักเบาพกพาสะดวกอีกด้วย

นอกจากนี้ทาง Library Hub ยังมีข่าวดีมาบอกกับทุกคนด้วยค่ะ

ตอนนี้ทางห้องสมุด Powers Hall และหอสมุดมัลลามาต มี **Kindle** ให้บริการแล้วนะคะ นักเรียนคนไหนสนใจติดต่อใช้บริการได้ที่คุณครูบรรณารักษ์ประจำห้องสมุดได้เลยค่ะ

หากใครอ่านหนังสือใน **Kindle** แล้วติดใจ สามารถมาสนุกกับหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ที่สามารถตอบโต้กับผู้ใช้ได้อย่าง **Fathomreads** ได้ฟรี! ไม่มีค่าใช้จ่าย เพียงแค่ Log in ผ่านรหัสประจำตัวของนักเรียน แค่นี้ก็ได้พบกับหนังสือมากมายกว่า 1,000 เล่ม ซึ่งมีให้บริการมากกว่า 6 ภาษา นอกจากนี้คุณครูยังสามารถใช้ในการเรียนการสอนได้ โดยใช้ **Teaching Guide** ของหนังสือที่เปิดให้บริการ

Kindle และ หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ เป็นสื่อเทคโนโลยีสารสนเทศอีกรูปแบบหนึ่งที่ปัจจุบันเราสามารถเข้าถึงได้โดยไร้ขีดจำกัดด้านสถานที่และเวลา ซึ่งตอบโจทย์แนวทางการศึกษาค้นคว้าในอนาคตได้ ดังนั้นในปีการศึกษาหน้าห้องสมุดได้เปิดให้บริการทั้งรูปแบบของ **Kindle** และ **Fathomreads** เพื่อให้นักเรียนและผู้มาใช้บริการของห้องสมุดโรงเรียน

ปรีณสร้อยแยลสัวิทยาชัยได้มีโอกาสเลือกใช้ทรัพยากรได้อย่างหลากหลาย และนำประสบการณ์และความรู้จากการค้นคว้าไปใช้ให้เกิดประโยชน์ ในการเรียนการสอนและการดำเนินชีวิตประจำวัน นักเรียนคนไหนสนใจสามารถติดต่อคุณครูบรรณารักษ์ได้เลยค่ะ



Kindle E-reader Gadget

amazon kindle



“Hello! Welcome back to Library Hub.
Today, allow me to introduce you
to the popular electronic book, **Kindle**.”

Kindle is a gadget used for reading electronic books (e-books) manufactured and sold by the "Amazon" company in the United States of America. Its advantage is different from other electronic gadgets, such as a tablet or an iPad, because it uses E-Ink technology that relaxes your eyes while reading, giving you the feeling of reading an actual book. A **Kindle** can pack as many books as a real library, which can help save storage. It is also lightweight and portable.



The Library Hub has great news for everyone.

Now, Powers Hall Library and Malamas Library are hosting Kindle services. If anyone is interested in giving it a try, please contact our librarian!



If anyone enjoys reading books on the **Kindle**, you can have fun with "**Fathomreads**," for Free! Fathomreads is an e-book that can interact with users. You only log in with your student ID number, and you'll find over 1,000 books waiting for you in 6 different languages. Other than that, teachers can use **Fathomreads** to educate students in class by using a "**Teaching Guide**" menu of available books in services.

Kindle and other electronic books provide a new form of information technology that can be easily accessed regardless of place or time. It can help with the education system in the future. Therefore, we decided to offer **Kindle** and **Fathomreads** to students and other users of The Prince Royal's College's libraries to have a chance to use new resources and get experiences and knowledge to make it useful in everyday learning and activities. Those interested, be sure to ask the librarian.



ในวันที่วิถี **การเรียนรู้** ได้ **เปลี่ยนแปลง**ไป ใครบ้างที่ต้อง **ปรับตัว** ?



ปัจจุบันเราคงปฏิเสธไม่ได้ว่า สถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโควิดส่งผลกระทบต่อเป็นวงกว้าง ครอบคลุมแทบจะทุกกลุ่ม ทุกองค์กร และทุก ๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านเศรษฐกิจ ด้านสุขภาพ ด้านสังคม การใช้ชีวิตประจำวัน ด้านการท่องเที่ยว และแน่นอนรวมไปถึงด้านการศึกษาที่ต้องปรับเปลี่ยนรูปแบบจากเรียนในห้องเรียนได้เจอหน้า ได้พูดคุย เล่นกัน กลายมาเป็นเรียนบนหน้าจอ เด็ก ๆ ในห้องแทบจะไม่ได้รู้จักกัน ครูก็จำหน้านักเรียนแทบจะไม่ได้ บางครั้งก็เรียนคนเดียว พูดคนเดียวถามเอง ตอบเอง จากที่กล่าวมา การศึกษาหรือการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนแทบจะเปลี่ยนแปลงไปหมดทุกอย่าง แล้วในวันที่การเรียนรู้เปลี่ยนแปลงไป มีใครบ้างที่ต้องปรับตัว...



ผู้ได้รับผลกระทบโดยตรงในลำดับต้น ๆ ของการเปลี่ยนแปลงในครั้งนี้ ลองนึกภาพเด็กเล็ก ๆ ที่อยู่ในวัยที่กำลังเล่น วัยที่รักความสนุกสนาน แต่กลับต้องมานั่งเรียนอยู่หน้าจอสี่เหลี่ยม เพื่อที่จะเรียนออนไลน์ วันละ 6-7 ชั่วโมง แทบจะเรียกได้ว่าช่วงวัยเด็กเล็ก อนุบาล ประถมต้นของพวกเขา นั้นหายไปก็ว่าได้ เด็กนักเรียนคงเป็นกลุ่มแรก ๆ ที่ต้องปรับตัว เด็กบางคนปรับตัวง่าย เด็กบางคนปรับตัวยาก แตกต่างกันไป ก็คงต้องเป็นผู้ใหญ่ที่มีส่วนสำคัญในการช่วยเหลือเด็ก ๆ วัยนี้ให้ก้าวผ่านการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้และรอวันที่ทุกอย่างจะกลับมาเป็นเหมือนเดิม



ครู บุคลากรทางการศึกษา



อีกหนึ่งกลุ่มที่ต้องปรับตัวเช่นเดียวกับเด็กนักเรียน ทั้งรูปแบบวิธีการสอน การเรียกเก็บงาน การตรวจงาน การมอบหมายงานแทบจะทุกอย่างที่สามารถทำได้ในห้องเรียน ต้องมาอยู่ในคอมพิวเตอร์ แท็บเล็ต สมาร์ทโฟน แท็บทั้งสิ้น ครูบางคนอาจจะคุ้นชินกับการสอนในรูปแบบปกติในชั้นเรียนมาเป็นเวลานาน แต่เมื่อต้องมาเจอกับการเปลี่ยนแปลงในยุคนี้นี้ ก็ต้องปรับตัวเรียนรู้กับเทคโนโลยีใหม่ ๆ รูปแบบวิธีการสอนใหม่ ๆ แต่สุดท้ายแล้ว เมื่อนึกถึงเด็กนักเรียน ครูทุก ๆ คน จึงผ่านช่วงเวลาที่ยากลำบากในการปรับตัวมาได้ทุกครั้งด้วยจิตวิญญาณของความเป็นครู

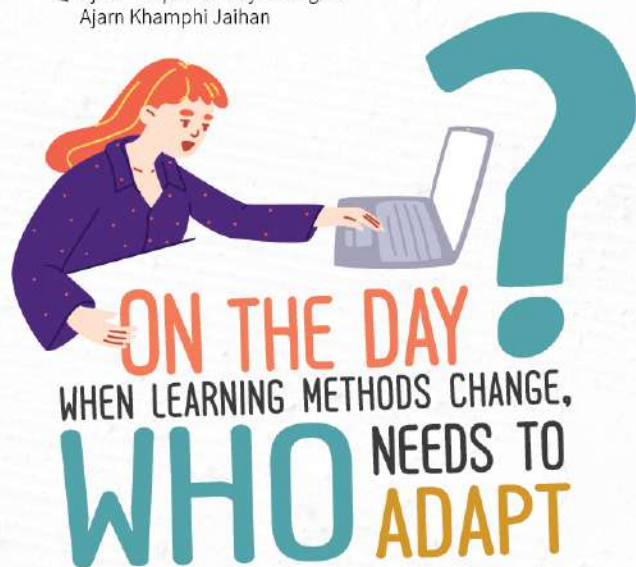
อีกหนึ่งบุคคลที่ต้องตั้งรับการเปลี่ยนแปลงรอบด้าน ไม่ว่าจะเป็นการเปลี่ยนแปลงของบุคลากรที่ต้องเปลี่ยนมาเรียนออนไลน์ ส่งงานออนไลน์ และนอกเหนือจากการเรียนของลูก ๆ แล้ว ก็ต้องเจอกับการเปลี่ยนแปลงของงานที่ตนเองกำลังทำอยู่ ถึงแม้จะเป็นรูปแบบการทำงานที่บ้าน (Work from Home) แต่ก็ต้องแบกรับความเครียดและความกดดันมากมาย บางครอบครัวต้องทำงานหนักขึ้น บางครอบครัวขาดรายได้แต่รายจ่ายยังคงเดินหน้าต่อไป ดังนั้น พ่อแม่ ผู้ปกครองก็ต้องปรับตัวเช่นเดียวกัน



จากที่กล่าวมา ทั้ง 3 กลุ่มคงเป็นกลุ่มที่ต้องปรับตัวกับการเปลี่ยนแปลงของรูปแบบการเรียนรู้ในลำดับต้น ๆ แต่ก็ยังมีอีกหลาย ๆ กลุ่มในด้านการศึกษาที่ได้รับผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงในครั้งนี้

ยังไม่วายใจเป็นกำลังใจให้ทุก ๆ ฝ่ายที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการเรียนรู้ของเด็ก ๆ ให้ก้าวผ่านการเปลี่ยนแปลงของรูปแบบการเรียนรู้ในยุคโควิดนี้ไปด้วยกัน ขอให้ใช้วิกฤตินี้เป็นโอกาสในการที่จะเปลี่ยนแปลงโลกแห่งการศึกษาให้เข้าสู่ยุคใหม่ ดังที่ อ.อรรถพล อนันตวรสกุล อาจารย์ประจำคณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ได้กล่าวเอาไว้ว่า

“วิกฤติในครั้งนี้ทำให้สถาบันการศึกษา ทั้งผู้เรียน ผู้สอนได้ปรับตัวให้ชินกับการเรียนออนไลน์ หลายวิชาเริ่มเห็นถึงทศวรรษความเป็นไปได้ในการเรียนออนไลน์ ชั่วเป็นเรื่งก็มหาวิทยาลัยพยายามสนับสนุนมาโดยตลอด และนี่อาจเป็นโอกาสในการต่อยอดการศึกษาในอนาคต



Currently, we can't deny that the COVID-19 pandemic is having a wide impact on most groups, organizations, and in every aspect involving the economy, health, society, daily life, tourism, and of course, education. The education platform must change the learning style from a traditional classroom where we can meet, talk, and play into a digital online classroom. Children in the room barely know each other, and the teachers barely recognize the students' faces. Sometimes they stand and teach alone, speak to themselves, ask, and answer the questions by themselves. As mentioned above, education or teaching activities must almost completely change. On the day when learning methods change, who needs to adapt?



Schoolchildren

They are the ones who are most directly affected by the change. Imagine small children at the age of playfulness, the age when they love to have fun, but instead of having fun, they are sitting in front of a screen to study online for 6-7 hours a day. Consequently, their childhood, kindergarten, and elementary school experiences disappear. Schoolchildren are probably the first group who needs to adapt. Some children can adapt easily, but some children might find it hard to do. Adults are key persons in helping children of this age to manage this transition and wait for the day when everything is back to normal.

Teachers and educational personnel

are a group that must adapt as well as schoolchildren. All tasks, including collecting assignments from students, checking students' work, assigning tasks, and everything that used to occur in the classrooms, must be transferred to a computer, tablet, or smartphone. Some teachers who for a long time have taught in their traditional ways in the classroom must navigate the changes. They need to adjust to learning how to utilize modern technology and develop new teaching methods. But when thinking about students, our teachers always go through a difficult time with the spirit of being a teacher.



Parents and guardians

Need to be ready for changes in every aspect, whether it's a change of the children's role that has to study online or to turn in the assignments online. In addition to their children's learning, they also face changes in their jobs. Even though it is a Work-from-Home method, they must bear a lot of stress and pressure. Some families must work harder. Some families lack income while the expenditures continue to pile up. Therefore, parents must adapt themselves as well.



All three groups stated earlier are an initial group of people who must adapt to the changes in learning methods. By the way, many other groups in the educational field are affected by this change as well.

I want to encourage everyone involved in children's learning to go through the change to new educational patterns during the pandemic together. Let's use this crisis as an opportunity to transform the world of education into a new era, as Asst. Prof. Athapol Anunthavorasakul, Ph.D., a professor at Faculty of Education, Chulalongkorn University said,

"This crisis has led educational institutions, including learners and teachers to adapt themselves to online learning. Many subjects are changing direction through online learning which the school tries to support. And this could be an opportunity to further education in the future."



Reference from BBC Thai: When teaching and learning must be continued
<https://www.bbc.com/thai/thailand-51975231>

Translated by Paphitchaya Lorunya (12th Grade)



วัคซีนโควิดสร้างภูมิคุ้มกัน และลดการแพร่กระจายเชื้อไวรัสโคโรนา 2019



โรคโควิด-19 สามารถป้องกันการระบาดได้โดยการฉีดวัคซีนและปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโควิด-19 นอกจากนี้การสอนให้เด็กใช้ชีวิตแบบ new normal เพื่อลดความเสี่ยงในการเป็นผู้สัมผัสใกล้ชิด ยังคงมีความสำคัญอย่างมากเมื่อมาโรงเรียนหรืออยู่นอกบ้าน

ภูมิคุ้มกันเกิดได้ 2 ลักษณะ ได้แก่

1. ภูมิคุ้มกันที่เกิดตามธรรมชาติ

เกิดจาก คนเราเกิดติดเชื้อเข้าร่างกาย แล้วร่างกายสร้างภูมิคุ้มกันต่อโรคนั้นขึ้นมาได้เอง เมื่อรับเชื้อครั้งใหม่ภูมิคุ้มกันก็จะทำลายเชื้อ ทำให้ไม่เป็นโรคนั้น ๆ ได้ ในช่วงแรกของโควิด-19 ระบาด ผู้นำของหลายประเทศทางตะวันตก มองว่าเป็นเพียงโรคที่คล้ายไข้หวัด คือ มีอาการ น้อยและหายได้เอง จึงไม่ได้ออกมามาตรการเข้มในการป้องกันและปล่อยให้มีการติดเชื้อในชุมชน และเชื่อว่าเมื่อเกิดภูมิคุ้มกันหมู่ตามธรรมชาติ โรคก็จะหยุดระบาดไปได้เอง ความจริงปรากฏว่า ถึงแม้ว่าเมื่อคนอายุน้อยเป็นโรคนั้นแล้ว ส่วนใหญ่จะหายได้เอง แต่ก็ไม่สามารถป้องกันกลุ่มเสี่ยงสูง ได้แก่ ผู้สูงอายุและผู้ที่มีโรคเรื้อรัง จากการติดโรคได้ จึงทำให้มีผู้ติดเชื้อจำนวนมากและคร่าชีวิตผู้คนนับล้าน

2. ภูมิคุ้มกันที่เกิดจากวัคซีนช่วยป้องกันโรคได้

กล่าวคือ หลังจากร่างกายได้รับวัคซีนจนมี ภูมิคุ้มกันแล้ว เมื่อรับเชื้อเข้ามา วัคซีนจะป้องกัน โรคที่เกิดจากเชื้อชนิดนั้น หมายความว่าไม่เป็นโรคนั้น ๆ นั้นเอง เช่น วัคซีนป้องกันหัด หรือวัคซีนป้องกันไข้หวัดใหญ่ เป็นต้น ปัจจุบันประสิทธิภาพ ของวัคซีนโควิด-19 อาจไม่สามารถป้องกันคนที่ติดเชื้อจากการติดเชื้อไวรัสโควิด-19 ได้ทั้งหมด แต่พบว่าสามารถลดความรุนแรงของโรคลง



นพ.สุรเกียรติ์ อาชานานุภาพ, ภูมิคุ้มกันหมู่ (Herd immunity), หน้า 28-31 หมอชาวบ้าน ฉบับที่ 507 กรกฎาคม พ.ศ. 2564

ชนิดของวัคซีน โควิด-19

จากข้อมูลขององค์การอนามัยโลก มีการคิดค้นวัคซีนโควิด-19 หลายวิธี โดย 4 วิธีที่มีการผลิตมากที่สุด ได้แก่

1. Messenger RNA (mRNA) vaccines เป็นเทคโนโลยีใหม่ เช่น BioNTech/Pfizer และ Moderna
2. Viral Vector vaccines เป็นวัคซีนที่ใช้ไวรัสที่ถูกทำให้อ่อนฤทธิ์ (ไม่ทำให้เราป่วย) หรือไม่สามารถแบ่งตัวได้ เช่น AstraZeneca Sputnik V และ Johnson & Johnson
3. Inactivated Virus vaccines หรือวัคซีนเชื้อตาย เช่น Sinovac และ Sinopharm
4. Protein Subunit vaccines เป็นการผลิตวัคซีนมาจากโปรตีน ส่วนหนึ่งของไวรัส SARS-CoV-2 ที่ไม่เป็นอันตรายต่อร่างกาย แล้วนำมาผสมกับสารกระตุ้น เช่น Novavax



อาการข้างเคียงที่เกิดขึ้น

ผู้ได้รับวัคซีนอาจมีอาการข้างเคียงจากการฉีดวัคซีนหรือไม่ก็ได้ อาการข้างเคียงที่อาจพบได้ มีดังนี้

1. อาการที่พบได้บ่อย ได้แก่ ปวด บวมแดง คัน หรือชาบริเวณที่ฉีด ยาอ่อนเพลีย และรู้สึกไม่สบายตัว ปวดศีรษะเล็กน้อย อาการคล้ายมีไข้ คลื่นไส้ ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อและข้อ
2. อาการที่พบได้ไม่บ่อยหรือพบได้น้อย เช่น มีไข้ มีก้อนที่บริเวณที่ฉีด ยาเวียนศีรษะ มึนงง ใจเต้น ปวดท้อง อาเจียน ความอยากอาหารลดลง เหงื่อออกมากผิดปกติ ต่อมามีไข้สูง อาการเหมือนเป็นไข้หวัดใหญ่ เช่น มีไข้ เจ็บคอ น้ำมูกไหล ไอ เป็นต้น

ข้อห้ามในการฉีดวัคซีน

มีประวัติแพ้รุนแรงต่อส่วนประกอบของวัคซีน หรือผู้ที่ฉีดเข็มแรกแล้วมีอาการแพ้รุนแรง เช่น หายใจติดขัด มีอาการบวมที่หน้า ลิ้น หรือในทางเดินหายใจ เป็นต้น

ข้อควรระวัง

สิ่งที่ต้องแจ้งบุคลากรทางการแพทย์ก่อนฉีดวัคซีน ได้แก่

1. มีประวัติการแพ้ยา วัคซีน อาหาร สารก่อภูมิแพ้ต่าง ๆ อย่างรุนแรงหรือจนเป็นอันตรายต่อชีวิต
2. มีไข้เกิน 38 องศาเซลเซียส ในวันที่ฉีดวัคซีน
3. มีรอยช้ำหรือจ้ำเลือด หรือเลือดออกผิดปกติ หรือทานยาป้องกันการแข็งตัวของเลือดอยู่ เช่น Warfarin
4. ผู้ที่มีภูมิคุ้มกันต่ำหรือ ทานยากดภูมิคุ้มกันอยู่ เช่น สเตียรอยด์ขนาดสูง ยารักษาโรคกระดูก หรือยากดภูมิคุ้มกัน
5. อาการข้างเคียงทุกชนิดจากการฉีดวัคซีนในเข็มแรก
6. ตั้งครรภ์หรือมีแผนที่จะตั้งครรภ์ หรือให้นมบุตร



การปฏิบัติตัวหลังได้รับวัคซีน

ผู้เข้ารับการฉีดวัคซีนจะต้องอยู่เฝ้าสังเกตอาการที่สถานพยาบาล หลังฉีดวัคซีนอย่างน้อย 30 นาที โดยสังเกตอาการข้างเคียง หากพบ ให้แจ้งแก่เจ้าหน้าที่ เนื่องจากวัคซีนนี้เป็นวัคซีนใหม่ อาจจะมีอาการที่ยังไม่พบตามข้างต้น เมื่อกลับบ้าน หากมีอาการเล็กน้อย เช่น ปวดศีรษะ มีไข้ต่ำ ๆ สามารถรับประทานยาพาราเซตามอล เพื่อบรรเทาอาการได้ หากมีอาการรุนแรง เช่น ไข้สูง หายใจสั้น ปวดศีรษะรุนแรงให้มาพบแพทย์ และนำบันทึกการฉีดวัคซีนมาเป็นหลักฐานด้วย



The COVID Vaccine Builds the Immune System and Reduce the Spread of Coronavirus 2019

The spread of COVID-19 can be prevented by vaccination and by following preventive measures. Moreover, instructing the new normal for children to avoid being in close contacts is still highly significant when going to school or outside.

There are two types of immunity.

1. Natural immunity

occurs when a person is infected, and his/her own body can produce immunity. Therefore, when that person is exposed to the virus again, he/she will not be infected. When COVID-19 started to spread at an earlier stage, many Western leaders regarded it as a flu-like disease that is non-fatal and can be recovered, so no preventive measures were enforced, and there were infections in communities. It was believed that the epidemic would end when there was natural herd immunity. In fact, while most younger people who are infected can recover, people at high risk, such as

the elderly and people with chronic disease, may not recover if infected. Consequently, a large number of people are infected, and millions are killed.

2. Vaccine-induced immunity

occurs after being vaccinated. After vaccination and the body has boosted immunity, vaccines will prevent the body from contracting the disease, such as with the measles vaccine or flu vaccine. Currently, COVID-19 vaccines may not fully protect vaccinated people; however, they can mitigate the severity.



Dr. Surakiat Achananuphap, Herd Immunity,
pp.28-31 Moh-Chao-Ban Issue 507, July 2021

Types of COVID-19 Vaccines

According to World Health Organization, COVID-19 vaccines are invented in many ways. The most common four manufactured ways are:

1. Messenger RNA (mRNA) vaccine is a new technology, e.g., BioNTech/Pfizer and Moderna.
2. Viral Vector vaccines use a weakened virus (without causing disease) or a virus that no longer replicates, e.g., AstraZeneca, Sputnik V, and Johnson & Johnson.
3. Inactivated virus vaccines: e.g., Sinovac and Sinopharm.
4. Protein Subunit vaccines use harmless protein subunits of the SARS-CoV-2 combined with stimulants, e.g., Novavax.



Side Effects of the Vaccines

Vaccinated people may or may not encounter side effects of vaccination. The side effects that may occur are as follows:

1. The frequently found symptoms are aches, redness and swelling, itching, bruising in the vaccinated area, fatigue and feeling unwell, mild headache, a fever-like sign, nausea, muscles and joint pains.
2. Rarely found symptoms include fever, lump in the vaccinated area, dizziness, confusion, heart palpitation, stomachache, vomiting, loss of appetite, sweating more than usual, lymphadenopathy, an influenza-like symptom, such as having fever, sore throat, runny nose, cough, etc.

Prohibition in Vaccination

People who are allergic to vaccine ingredients or a person who got the first dose and experienced a severe allergic reaction, for example, difficulty breathing, swollen face, tongue, or respiratory system.

Caution. Inform the medical personnel before getting vaccination if:

1. You are allergic to drugs, vaccines, food, allergens severely, or danger to life.
2. Your temperature is over 38 C on the day of having a vaccine.
3. You have a bruise or abnormal bleeding or using an Anticoagulants drug like Warfarin.
4. You are a person with low immunity or are on immunosuppressants such as high-level steroids, antineoplastic drugs.
5. You have any side effects from the first vaccination.
6. You are pregnant or plan to be pregnant or are a breastfeeding mom.



Practice After Getting Vaccinated

Vaccinated people must stay at the hospital for 30 minutes after being vaccinated to observe the side effects. If there is any, please inform the staff. Since it is a new vaccine, some symptoms may not be known yet. After arriving home, if a few symptoms like headache or slight fever occur, you can take Paracetamol to relieve the symptom. If the symptoms are severe, like having a high fever, chills, or tension headache, please visit a doctor and bring the vaccination record as evidence.



รายงานผลการประเมินตนเองของสถานศึกษา (Self-Assessment Report)

ปีการศึกษา 2563

ระดับปฐมวัย

1. มาตรฐานการศึกษาขั้นพื้นฐาน **ระดับคุณภาพ ยอดเยี่ยม**

2. หลักฐานสนับสนุนผลการประเมินตนเองตามระดับคุณภาพ

2.1 หลักสูตรสถานศึกษาปฐมวัยที่ได้รับการปรับให้เหมาะสมกับบริบทของสถานศึกษา และสอดคล้องกับนโยบายของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนท่วงท่าของโลกที่เปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว เพื่อฝึกทักษะที่จำเป็นและเตรียมเด็กทุกคนให้สมบูรณ์พร้อมในทุกด้าน

2.2 ดำเนินการจัดกิจกรรมที่หลากหลาย ทั้งในหลักสูตรและเสริมหลักสูตร โดยคำนึงถึงศักยภาพของเด็กและการมีส่วนร่วมของทุกฝ่าย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมให้เด็กมีพัฒนาการในแต่ละด้านบรรลุตามเป้าหมายที่กำหนด

2.3 ระบบการวัดประเมินผลมีประสิทธิภาพ มีความเชื่อมโยงกับมาตรฐานและสภาพที่พึงประสงค์ตามหลักสูตร มีการบูรณาการนำไปปฏิบัติที่ปรากฏร่องรอยหลักฐานที่ชัดเจนตรวจสอบได้

2.4 มีมาตรฐานในการประเมินเด็กตามสภาพที่พึงประสงค์ โดยใช้คู่มือการประเมินพัฒนาการเด็กตามหลักสูตรสถานศึกษาปฐมวัย และประมวลผลผ่านโปรแกรม พฟ.6 ซึ่งผู้เกี่ยวข้องสามารถนำข้อมูลไปใช้ได้อย่างสะดวก รวดเร็ว

2.5 มีการจัดหาสื่อที่ทันสมัยจากทั้งในประเทศและต่างประเทศ

2.6 เพิ่มแหล่งเรียนรู้สำหรับเด็กและปรับปรุงแหล่งเรียนรู้เดิมเพื่อให้สภาพแวดล้อมภายในพื้นที่อาคารเรียนเอื้อต่อการเรียนรู้

2.7 ระบบเครือข่ายสัญญาณอินเทอร์เน็ตมีประสิทธิภาพ สะดวก รวดเร็ว เอื้อต่อการจัดการเรียนรู้และบริหารจัดการ

2.8 คณะครูให้ความสำคัญต่อการฝึกฝนเด็กให้สามารถช่วยเหลือตัวเองได้ตามวัย มีวินัย มีความรับผิดชอบต่องานของตนเองและผู้อื่น ด้วยกระบวนการและกิจกรรมที่หลากหลาย เพื่อให้เด็กเกิดความพร้อมเข้าสู่การเรียนรู้ในระดับชั้นต่อไป

2.9 ครูประจำชั้นจบการศึกษาปฐมวัยทุกคน มีความรู้ความเข้าใจการจัดการศึกษา พัฒนาการของเด็กที่ถูกต้อง ชัดเจน ตลอดจนครูที่สอนกิจกรรมเสริมพิเศษต่าง ๆ มีความรู้ความเชี่ยวชาญเฉพาะในแต่ละด้าน ส่งผลให้เด็กได้รับการพัฒนาอย่างเต็มศักยภาพ

2.10 ครูทุกคนมีการวิเคราะห์เด็กเป็นรายบุคคลตั้งแต่แรกเข้าจนถึงสิ้นปีการศึกษา และนำมาใช้พัฒนาเด็ก ส่งผลให้ครูรู้จักเด็กเป็นรายบุคคลและสามารถกำหนดแนวทางที่จะพัฒนาเด็กได้ตามความสามารถ

2.11 ครูทุกคนทำงานวิจัยและพัฒนาสื่อ ICT อย่างหลากหลายด้วยตนเองโดยมีเป้าหมายเพื่อนำมาพัฒนาการเรียนรู้ของเด็ก

2.12 ครูทุกคนมีการวิพากษ์แผนการจัดการประสบการณ์ร่วมกัน ตลอดจนวิเคราะห์และสะท้อนกลับแผนการจัดการประสบการณ์ที่นำไปใช้พัฒนาเด็กที่เกิดจากปัญหาเดียวกัน เพื่อสร้างชุมชนแห่งการเรียนรู้ทางวิชาชีพ (PLC) ผ่านกระบวนการพัฒนาบทเรียนร่วมกัน (Lesson Study)

2.13 ครูทุกคนได้รับการอบรมการพัฒนาการสอนออนไลน์และการทำสื่อออนไลน์ โดยใช้โปรแกรมต่าง ๆ เพื่อตอบสนองต่อการจัดการเรียนการสอนให้กับเด็กในโลกอนาคต

2.14 จัดทำแผนการจัดประสบการณ์และกิจกรรมต่าง ๆ ผ่านมาตรการการแพร่ระบาดของโควิด-19

ระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน

1. มาตรฐานการศึกษาขั้นพื้นฐาน **ระดับคุณภาพ ยอดเยี่ยม**

2. หลักฐานสนับสนุนผลการประเมินตนเองตามระดับคุณภาพ

2.1 แผนพัฒนาการจัดการศึกษา ระยะ 5 ปี (พ.ศ. 2562 - 2566) แผนปฏิบัติการประจำปี 2563 และจุดเน้นการจัดการศึกษาปีการศึกษา 2563 เป็นทิศทางในการขับเคลื่อนการจัดการศึกษาของสถานศึกษา

2.2 หลักสูตรฉบับปรับปรุง ปีพุทธศักราช 2563 ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พ.ศ. 2551 (ฉบับปรับปรุง 2560) ทุกระดับการศึกษามีการออกแบบกิจกรรมการเรียนรู้ที่ส่งเสริมและพัฒนาคุณภาพผู้เรียนอย่างเหมาะสมตามบริบทของการเรียนรู้ในแต่ละระดับการศึกษา นอกจากนี้ยังมีการจัดหลักสูตรและรายวิชา เพื่อตอบสนองต่อจุดเน้นการจัดการศึกษาของสถานศึกษา ได้แก่ หลักสูตรคริสต์จริยธรรม หลักสูตรรายวิชาพื้นฐานนวัตกรรมในระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้น กิจกรรม Robotics in Mathematic และรายวิชา Coding ในระดับประถมศึกษา

2.3 โปรแกรมพิเศษและรายวิชาเพิ่มเติมที่หลากหลาย สอดคล้องกับความต้องการของผู้เรียน ส่งเสริมผู้เรียนตามความสนใจและความสามารถเฉพาะของผู้เรียนอย่างทั่วถึง

2.4 จัดการเรียนการสอนที่เป็นระบบ สอดคล้องกับหลักสูตร วิทยุทัศน์ จุดเน้นการจัดการศึกษา มีแผนการจัดการเรียนรู้ที่มีความเหมาะสม มีการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนตามแนวทาง Active Learning ส่งเสริมให้ผู้เรียนมีส่วนร่วมในการจัดการเรียนรู้ สามารถสืบค้นความรู้ด้วยตนเองหรือจากแหล่งข้อมูลที่เชื่อถือได้ ทำงานเป็นทีม เชื่อมโยงองค์ความรู้และประสบการณ์มาใช้ในการสร้างสรรค์สิ่งใหม่ ๆ ได้ มีทักษะตามกรอบกระบวนการคิดในการทำงานบนพื้นฐานหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง (SE Model) ที่เอื้อต่อการสร้างนวัตกรรมรวมถึงมีการบูรณาการปลูกฝัง PRC Spirit และ PRC Character ในทุกรายวิชาและทุกระดับชั้น

2.5 ครูได้รับการพัฒนาวิชาชีพทั้งที่จัดขึ้นโดยโรงเรียนและร่วมกับหน่วยงานภายนอกอย่างต่อเนื่อง มีการพัฒนาครูผ่านงาน โครงการ ซึ่งได้แก่ โครงการพัฒนาวิชาชีพครูรายกลุ่มสาระการเรียนรู้ งานอบรมการผลิตสื่อเทคโนโลยีและการใช้เทคโนโลยีในการจัดการเรียนการสอน การอบรมและสัมมนาวิชาการของแต่ละระดับการศึกษา การอบรมและพัฒนาการจัดการเรียนรู้แบบ Active Learning จัดการเรียนรู้ผ่านกระบวนการคิดและปฏิบัติจริง และสามารถนำไปประยุกต์ใช้ในชีวิตได้ รวมถึงการจัดการเรียนรู้ที่ตอบสนองจุดเน้นของโรงเรียนในด้านการพัฒนาทักษะการคิดและการสร้างนวัตกรรม โดยใช้รูปแบบการคิดในการทำงานบนพื้นฐานหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง ที่ส่งเสริมการสร้างนวัตกรรม (SE Model to Innovation) เพื่อเป็นการฝึกทักษะการคิดสู่การสร้างนวัตกรรมของผู้เรียน ตลอดจนอบรมความรู้เกี่ยวกับวิธีการจัดการเรียนการสอนผ่านระบบออนไลน์ โดยใช้แพลตฟอร์มของโรงเรียน (Microsoft Teams) ในช่วงวิกฤตการณ์แพร่ระบาดของโรคโควิด-19

2.6 โรงเรียนมีแผนงานพัฒนาอาคาร สถานที่ และสภาพแวดล้อมทางกายภาพทั้งภายในและภายนอกห้องเรียน จัดให้มีอาคารเรียน ห้องเรียน อาคารประกอบ ห้องปฏิบัติการที่เพียงพอเหมาะสม สะอาดและปลอดภัย รวมถึงมีการจัดหาเครื่องคอมพิวเตอร์เพื่อสนับสนุนการบริหารจัดการและการจัดการเรียนรู้ที่ทันสมัย มีมาตรฐาน เพียงพอและเหมาะสม

Kindergarten

1. Basic Education Standards **Quality: Excellent**
2. Evidence supporting the results of self-assessment based on quality levels

2.1 Kindergarten curriculum has been adjusted, appropriately, to match the school context and in accordance with the policies of related departments and the ever-changing world to develop essential skills and to equip every child to be ready in every aspect.

2.2 The school organized both curricular and co-curricular activities by considering the children's potential and the participation of all parties to enhance children's development in each area to achieve the required objective.

2.3 The assessment system is effective and related to standards and desired characteristics of the curriculum. The implementation process has presented clear evidence and can be verified.

2.4 There are the child assessment standards regarding desired characteristics by using the handbook of child development assessment of the early childhood curriculum, evaluating through the learner's quality development report program (โปรแกรม จพ.6), which related parties can use the information conveniently.

2.5 The school provides modern media from both domestic and foreign sources.

2.6 The school has expanded learning resources for children and improved former resources to build a supportive school environment.

2.7 Our internet network is effective, convenient, and fast, supporting learning and administrative management.

2.8 Our teachers devoted much attention to helping children be able to help themselves, according to their ages. The children acquire self-discipline and accept responsibilities for themselves and for others through various processes and activities to prepare them for the next level.

2.9 All class teachers graduated and are qualified in early childhood education. They clearly understand educational management and child development. Also, the instructors for co-curricular activities are specialized in each specific area; as a result, children can be developed to their full potential.

2.10 All teachers observe children individually from when they enroll until the end of the academic year and use the observation results to develop them. Consequently, teachers are familiar with each child and can develop them according to their abilities.

2.11 All teachers conduct researches and develop ICT media by themselves to develop children's learning.

2.12 All teachers critique the experience plan together, analyze and give feedback to the plans which are followed to help children with problems, to create a Professional Learning Community (PLC) through the Lesson Study process.

2.13 All teachers have been trained to develop online teaching and create online media by using various programs responding to learning management for children in the future world.

2.14 The school creates experience plans and organizes activities in accordance with COVID-19 preventive measures.

Basic Education

1. Basic Education Standards **Quality: Excellent**
2. Evidence supporting the results of self-assessment based on quality levels

2.1 The Educational Development Plan, 5-year duration (2019-2023), Annual Action Plan of the year 2020, and the Focus of Educational Management of the year 2020 are the focus of managing the institute's education.

2.2 Regarding the Revised Curriculum Year 2020 (BE 2563) of the Basic Education Core Curriculum BE 2551 (Revised version BE 2560), learning activities of every educational level are designed to promote and develop the learners appropriately according to the learning contexts of each level. In addition, the syllabus and subject arrangement can respond to the Focus of Educational Management of the school, including Christian Ethics, basic courses of innovation of primary level and early secondary level, Robotics in Mathematic, and Coding in primary education.

2.3 Special programs and various additional courses are consistent with the learners' needs, promoting them to learn according to their interests and potential.

2.4 The school systematically organizes the teaching and learning relating to the curriculum, vision, the Focus of Education Management, and appropriate plans. The activities are arranged following the Active Learning approach to encourage learners to have involvement in their learning. They can research knowledge information by themselves and from other reliable sources. They work as a team, linking knowledge and experience to create new things. They have potential under the conceptual framework of the philosophy of sufficiency economy (SE Model) that contributes to the creation of innovation. The PRC Spirit and The PRC Character are integrated into all subjects at every level.

2.5 Teachers get professional development organized by the school and outside organizations regularly through many projects, including teacher development on subject areas, training on technological media production for educational management, academic training and seminar of each year level, and training and development of Active Learning management. Teachers can organize learning through the conceptual framework and practice that can be used in daily life. Teachers arrange the learning to respond to the focus of the school's Educational Management concerning thinking skills and innovation creation using a working thinking model based on the philosophy of sufficiency economy to promote SE Model to Innovation. The learners practice their skills and step forward as innovators. Teachers are also being trained in online teaching management by using Microsoft Teams during the pandemic of the Covid-19.

2.6 The school has plans to develop the buildings, the school areas, the physical environment inside and outside classrooms. Adjustments are being made to school buildings, classrooms, assembly buildings, laboratories to be modern, proper, and safe. Moreover, the school supplies enough computers to support administrative management and improves the learning process to be more modern, high standard, sufficient, and appropriate.



“So do not fear, for I am with you;
do not be dismayed, for I am your God.
I will strengthen you and help you;
I will uphold you with my righteous right hand.”

—
(Isaiah 41:10)





Time to Get Vaccinated



ฉีดวัคซีน Pfizer สำหรับนักเรียน อายุ 12-17 ปี

ระหว่างวันที่ 7-12 ตุลาคม 2564 กรมควบคุมโรค กระทรวงสาธารณสุข คณะกรรมการป้องกันและควบคุมโรค สำนักงานสาธารณสุขจังหวัดเชียงใหม่ ร่วมกับโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ให้บริการฉีดวัคซีน Pfizer แก่นักเรียนอายุ 12-17 ปี ที่แจ้งความประสงค์ฉีดวัคซีน ณ อาคาร 95 โรงพยาบาลแมคคอร์มิค

